2 CURACAO
Piet Plantijn in clinch met Horecaf

3 CURACAO
Chong paait vakbondsleiders

7 ARUBA
Marriott neemt Beta hotel over

11 SPORT
Discussie over stralingsgevaar

13 FINANCIEEL
Slechte dag voor Oranje-tennissers



AMIGOE

losse nummers 75 c. zaterdag met Napa Afl1,-

WOENDAG 30 AUGUSTUS 1995 - JAARGANG 112 NR 201



Vergeldingsactie met NAVO-vliegtuigen en snelle interventiemacht

Bosnië-Serviërs dubbel aangepakt

SARAJEVO/WASHINGTON - NAVO-gevechtsvliegtuigen en de snelle-interventiemacht van de VN zijn in de nacht van dinsdag op woensdag in een gecoördineerde actie aanvallen op stellingen van de Bosnische Serviërs bij Sarajevo begonnen. Woensdagmorgen duurde de actie nog voort met nieuwe luchtaanvallen bij Gorazde en Tuzla en opnieuw, voor een derde maal, bij Sarajevo.

De actie was een reactie op de Servische beschieting van Sarajevo maandag en kan nog enige tijd, mogelijk zelfs enige dagen, voortduren. "Ons doel is om de bedreiging voor het beveiligd gebied Sarajevo te beperken, en aanvallen op deze en andere door de VN beveiligde gebieden af te schrikken", liet secretaris-generaal Willy Claes van de NAVO in een communique weten. "We hopen de Serviërs ervan te overtuigen dat hun acties zinloos zijn", aldus een NAVO-zegsman.

VN-secretaris-generaal Boutros -Ghali zei toestemming voor de actie te hebben gegeven, en riep de strijdende partijen op vredesbesprekingen aan te gaan. "Het is tijd het bloedvergieten te beëindigen", liet hij in een verklaring weten. President Clinton zei de actie "ten sterkste te steunen" en noemde het "een passend antwoord op de beschieting van Sarajevo". Rusland, traditioneel een bondgenoot van de Serviërs, beraadde zich woensdagmorgen nog op een reactie, zo meldde een hoge Russische diplomaat in Moskou. Hij herinnerde er echter aan dat Moskou in principe tegen militaire acties van de internationale gemeenschap in Bosnië is.

De NAVO-vliegtuigen kwamen even voor twee uur 's nachts in actie tegen de Servische stellingen, met name ten zuiden en oosten van Sarajevo. Zestig vliegtuigen werden ingezet vanuit Aviano en een andere NAVO-basis in Italië en vanaf het Amerikaanse vliegdekschip Theodore Roosevelt, dat dinsdag de Adriatische Zee opstoomde. De aanval was daarmee de grootste van de NAVO tot nu toe in ex-Joegoslavië.

IN GOLVEN

De meeste ingezette toestellen waren Amerikaans, F14 en F18 gevechtsvliegtuigen, E2C-toestellen uitgerust met een AWAC-radarsysteem, en EF1-vliegtuigen uitgerust met apparatuur om radiocommunicatie te verstoren. Het ministerie van Defensie in Den Haag meldde dat Nederlandse F16's aan de actie deelnamen. Ze hadden tot taak de vliegtuigen die de bombardementen uitvoerden, te begeleiden.

In een eerste golf aanvallen werd het Servische luchtverdedigingssysteem uitgeschakeld, waaronder de raket-, radar- en communicatie-installaties van de Bosnische Serviërs, zo meldde de NAVO in een communique vanuit Napels. In een tweede golf, rond vier uur 's nachts werden Servische com-

vervolg op pag. 13

NAVO: Nieuwe aanvalsgolf in voorbereiding

WASHINGTON - De NAVO gaat meer vergeldingsaanvallen tegen doelen van de Bosnische Serviërs uitvoeren en bereidt op dit moment nieuwe operaties voor.

Dat heeft de secretaris-generaal van de NAVO, Willy Claes, woensdag gezegd. Volgens Claes hangt de omvang van verdere luchtaanvallen af van de 'houding van de Bosnische Serviërs'. De secretaris-generaal zei dat de operaties ook afhankelijk zijn van de weersomstandigheden in het gebied.

Elf NAVO-acties in Bosnië

BRUSSEL - De aanval woensdag van NAVO-toestellen op Servische stellingen was de elfde keer dat het Atlantisch bondgenootschap in Bosnië tot militaire actie overging.

Hieronder volgt een overzicht: **1994** 28 februari: luchtaanval op toestellen die het vliegverbod boven Bosnië schenden. Twee Amerikaanse F16's schieten vier Servische vliegtuigen neer in de buurt van Banja Luka. Het was de eerste gevechtsactie van de NAVO sinds de oprichting van de organisatie in 1949. 10 april: aanval op gronddoelen. Twee Amerikaanse F16's bombarderen Servische stellingen bij Gorazde, een van de zes door de VN uitgeroepen 'veilige gebieden' in Bosnië. 11 april: bombardement op Servische stellingen bij Gorazde, officieel om VN-militairen in de moslim-enclave te beschermen. 5 augustus: zestien NAVO-toestellen, waaronder ook Nederlandse, nemen deel aan een luchtaanval op Servische doelen bij Sarajevo, waar een 'uitsluitingszone' voor zware wapens is ingesteld. 22 september: na een aanval op Franse VN-soldaten slaan een Amerikaanse F-16 en twee Britse Jaguars terug. Even buiten Sarajevo vernietigen ze een verlaten tank van de Serviërs. 21 november: circa veertig NAVO-toestellen bombarderen het vliegveld Udbina van de Serviërs in Kroatisch Krajina. Voor het eerst richt de NAVO zich op een Servisch doel in Kroatië.

1995: 25 mei: voor het eerst slaat de NAVO toe dicht bij Pale, het belangrijkste bolwerk van de Serviërs. Na het verlopen van een ultimatum aan de Serviërs om hun zware wapens weg te halen in een strook van twintig kilometer rond Sarajevo, voeren zes Amerikaanse en Spaanse vliegtuigen een aanval uit op een munitiedepôt. De Serviërs antwoorden met een zwaar bombardement van 'veilige gebieden', waaronder Tuzla. Daarbij vallen 71 doden. 26 mei: bombardement van NAVO-vliegtuigen op een munitiedepôt bij Pale, na het aflopen van een tweede ultimatum aan de Serviërs. Na deze aanval nemen de Serviërs meer dan 250 VN-militairen in gijzeling. Een aantal van hen wordt als menselijk schild gebruikt. 11 juli: twee Nederlandse F-16's bombarderen Servische tanks die Nederlandse Blauwhelmen aanvallen in het zuiden van de enclave Srebrenica. (Verdere luchtaanvallen worden door Den Haag afbesteld, nadat een aantal Blauwhelmen door de Servische aanvallers gevangen is genomen). 30 augustus: zwaarste NAVO-aanval tot nu toe. Tenminste zestig vliegtuigen nemen deel aan twee aanvalsgolven, waarbij eerst de Servische luchtverdediging en communicatie wordt uitgeschakeld en vervolgens munitiedepôts, commandoposten en andere doelen worden aangevallen.

Den Haag:

NAVO actie niet te vermijden

DEN HAAG - De grootscheepse luchtaanvallen op Servische stellingen rond Sarajevo, Gorazde en Tuzla waren onvermijdelijk na de Bosnisch-Servische granaataanval op Sarajevo, waarbij maandag 37 doden vielen.

De Nederlandse minister van Defensie Joris Voorhoeve sprak in een reactie op de luchtacties de hoop uit dat niet alleen de Bosnische Serviërs, maar ook de moslims en Kroaten in Bosnië na het NAVO-optreden inzien dat oorlogsgeweld tot niets leidt. De Nederlandse luchtmacht heeft momenteel zestien toestellen op de Italiaanse luchtmachtbasis Villafranca die een bijdrage kunnen leveren aan de NAVO-aanvallen. Drie van de Nederlandse F-16's zijn zogeheten fotoverkenners die na aanvallen over het beschoten doel vliegen om de schade op te nemen.

Gratis douche in de open lucht



■ *NEW DELHI - Twee mannen nemen een douche die hen gratis wordt aangeboden als gevolg van een breuk in een waterpijp. Op de leiding staande nemen ze het bad met onder zich een kanaal en boven een lucht vol wolken als gevolg van de moessontijd die met de nodige vertraging toch is aangebroken in India. De warmte wordt zo tot redelijke proporties teruggebracht. (AFP-satellietfoto)*

Portugal: 49 pyromanen aangehouden

LISSABON - De Portugese politie heeft dinsdag 49 mensen gearresteerd die ervan worden verdacht bosbranden te hebben aangestoken.

Minister van Binnenlandse Zaken Dias Loureiro zei dat criminelen verantwoordelijk zijn voor het record aantal bosbranden dit jaar. "Het aantal branden veroorzaakt door criminelen is naar mijn overtuiging zeer hoog", zei hij. Volgens Loureiro is dit jaar al ongeveer zestigduizend hectare bos vernietigd, het dubbele van vorig jaar. In het noorden en midden van Portugal zijn al 32.000 bosbranden geweest, veroorzaakt door pyromanen, onoplettendheid en extreme hitte. Zes mensen kwamen deze maand bij de bestrijding ervan om. Dinsdag woedden in het Zuideuropese land nog zevenhonderd branden.

Bij gelegenheid halve eeuw onafhankelijkheid

Vietnam verleent amnestie

HANOI - De Vietnamese regering heeft besloten ter gelegenheid van de viering van de vijftigste verjaardag van de onafhankelijkheid 1664 gevangenen amnestie te verlenen.

Het gaat vooral om ouderen en zieken alsmede om gedetineerde familieleden van verdienstelijke onafhankelijkheidsstrijders, zo schreven kranten dinsdag in Hanoi. De communistische guerrilaleider en "Vader des vaderlands", Ho Chi Minh, riep op 2 september 1945 de onafhankelijkheid uit van Frankrijk.

Dat was het startsein van een bloedige burgeroorlog, eerst tegen de Fransen en later tegen de Amerikanen, gesteund door het regime van Zuid-Vietnam. De strijd eindigde pas bijna dertig jaar later, in april 1975.

Parlement in spoedberaad bijeen, overweegt noodtoestand

Sjevardnadze gewond bij aanslag

TBILISI - Het parlement van Georgie komt vandaag (woensdag) in buitengewone zitting bijeen naar aanleiding van de bomaanslag, die dinsdag bijna het leven van het staatshoofd Edoeard Sjevardnadze kostte. De regering overweegt de noodtoestand af te kondigen.

Sjevardnadze raakte lichtgewond toen een bomauto dinsdag achter het parlement in Tbilisi ontplofte. De bom explodeerde vlak nadat Sjevardnadze het gebouw, waar hij zijn kantoor heeft, had verlaten en op het punt stond in zijn auto te stappen. Hij liep enkele schrammen en snijwonden op door rondvliegend glas, maar heeft inmiddels het ziekenhuis verlaten.

Zichtbaar aangedaan noemde Sjevardnadze de daders voor de televisie terroristen en criminelen die het land willen destabiliseren. "Ze willen dat de maffia het land beheerst, maar het zal hen niet lukken. Het volk zal opstaan en hen met de grond gelijk maken."

Volgens premier Otar Patstasia beraadt de regering zich over de vraag of zij de noodtoestand moet afkondigen. Een groep afgevaardigden had daar dinsdagavond op aangedrongen. De regering riep de bevolking op kalm te blijven en verzekerde dat de presidents- en parlementsverkiezingen in november volgens plan doorgaan. Die worden gehouden conform de nieuwe grondwet die het parlement vorige week aannam en Sjevardnadze grotere bevoegdheden verleent.

Sinds de onafhankelijkheid eind 1991 wordt Georgie geteisterd door etnisch geweld, criminaliteit en economische malaise. Sjevardnadze kwam begin 1992 aan de macht nadat de gekozen president Gamsachoerdia was verjaagd. Hij kreeg echter te maken met opstanden van de deelgebieden Abchazie en Zuid-Ossetie en van aanhangers van Gamsachoerdia.

DRUK MOSKOU

Na de afscheiding van Abchazie in 1993 zag Sjevardnadze zich door Russische druk gedwongen toe te treden tot het Gemenebest van onafhankelijke staten. Daarmee haalde hij zich de woede van Georgische nationalisten op de hals. Ook kreeg hij ruzie met zijn vroegere bondgenoot Djaba Josseliani, toen hij diens machtige prive-militie Mchedrioni (ruiters) trachtte te kortwieken.



EDOUARD SJEVARDNADZE ...na de eerste hulp volgend op de aanslag... *(AFP-satellietfoto)*

Executie in bananen-regio aan guerrilla toegeschreven

Bloedbad platteland Colombia

BOGOTA/DEN HAAG - Onbekende schutters hebben dinsdag in het noordwesten van Colombia zeker zeventien bananenarbeiders in koelen bloede neergeknald. Volgens de politie was de slachting het werk van linkse guerrillastrijders. Autoriteiten in de regio zeiden dat een aantal slachtoffers guerrillastrijders zijn die de wapens inmiddels hebben neergelegd.

Het bloedbad had plaats in de stad Carepa in de gewelddadige bananenregio Uraba, dat grenst aan Panama. De stad ligt op zo'n vierhonderd kilometer ten noordwesten van de hoofdstad Bogota. In de regio zijn eerder deze maand bij twee afzonderlijke incidenten 58 mensen om het leven gekomen. De daders waren toen afkomstig uit rechtse terreurgroepen. Zeker dertien mensen zijn inmiddels voor deze moorden gearresteerd.

NIHIL

Uraba, bij de Golf van Darien, is een centrum van drugshandel en grootschalige smokkel. Linkse guerrilla's en rechtse paramilitaire groepen vechten al jarenlang om de heerschappij over het gebied, waar de macht van de overheid nihil is.

In de regio worden vaak bananenarbeiders en vakbondsleiders het slachtoffer van politiek geweld; volgens Amnesty International gebeuren er in sommige jaren zeker duizend politieke moorden. Schermutselingen tussen guerrilla's, regering en para-militaire groepen eisten in april 1994 het leven aan 23 vakbondsleiders van de bananenbond Sitranaigo.

HARDE HAND

De bananenfirma's zijn niet direct verantwoordelijk voor het geweld, maar acties van bonden voor betere werk- en levensomstandigheden onderdrukken ze vaak met harde hand, zo meldt de Nederlandse organisatie Solidaridad in de brochure de Gele koorts, een uitgave over de bananenhandel in Latijns-Amerika. Volgens Solidaridad schuwen Colombiaanse en internationale bananenondernemingen massale ontslagen, het laten verdwijnen van vakbondsleiders door huurmoordenaars en het oproepen van het leger in het geval van stakingen niet.

De Colombiaanse schrijver Gabriel Garcia Marquez beschreef het geweld op de Colombiaanse plantages in zijn bekendste roman Honderd jaar eenzaamheid. Hij kreeg daarvoor de Nobelprijs voor de literatuur.

Nog 8 ton aan achterstallige lonen

Horecaf gaat beslag leggen op bezittingen Piet Plantijn

WILLEMSTAD — Het Horecaf-bestuur is samen met haar juridische adviseurs de mogelijkheden voor beslaglegging op de bezittingen van Hubert (Piet) Plantijn aan het bekijken. Gerekend wordt dat de vroegere exploitant van het hotel Las Palmas & Casino acht ton aan achterstallige lonen voor de zestig personeelsleden moet betalen. Het bedrag is gebaseerd op acht maanden à één ton per maand.

Als grootste aandeelhouder van Hidco (Hospitality International Development Companies) is Plantijn hoofdelijk aansprakelijk, stelt het Horecaf-bestuur vast dat voorts over informatie beschikt dat Plantijn nogal wat bezittingen heeft, waaronder twee grote terreinen. Ook zou hij een bankrekening in het buitenland hebben.

Het gaat om geld voor de werknemers aangesloten bij Horecaf, waarvoor Plantijn nooit een ontslagverzoek bij het departement van Arbeid en Sociale Zaken heeft ingediend. Voorzitter Humphrey Mongen zegt meer heil te zien in beslaglegging dan in een rechtszaak, al is deze laatste optie nog aanwezig.

"De werknemers moeten hoe dan ook hun geld hebben." Dat ze op korte termijn een dienstverband met de nieuwe eigenaar van Las Palmas Grouwels kunnen aangaan is uitgesloten. Het hotel verkeert immers in een dermate vervallen staat dat de verbouwing minimaal een half jaar in beslag gaat nemen. Bovendien heeft Grouwels te kennen gegeven een exploitant voor het hotel te zoeken. Dat betekent dat er bijna geen uitzicht is voor de personeelsleden die nog geen andere werkkring hebben gevonden. "Natuurlijk heeft dat niets van doen met de nieuwe eigenaar", aldus Mongen die zeer te spreken is over de positieve houding van Grouwels.

Onze zorg is hoe het geld binnen te krijgen, òf via een rechtszaak of door beslaglegging. Het wordt ook tijd dat deze mensen hun cessantia uitgekeerd krijgen. Over de hoogte van de cessantia heeft Horecaf nog geen berekening gemaakt. Mongen noemt de huidige cessantiaregeling, daterende uit 1972 erg verouderd. Nog steeds staat de hoogte van het uit te keren bedrag gelijk aan slechts één week loon vanaf een één- tot tienjarig dienstverband. Voor de daarop volgende tien jaar wordt voor elk jaar, twee weken loon uitgekeerd. Bij de nieuwe cao-afspraken voor casinopersoneel heeft de bond hogere uitkeringen uit dit fonds bedongen.

Horecaf wil al jaren dat er een onderzoek wordt gedaan naar het financiële beleid dat Plantijn bij Las Palmas heeft gevoerd.

Het hotel werd met veel moeite voor acht miljoen verkocht terwijl er tot bij de verkoop geen exact beeld van de schulden verkregen werd. Zoals bekend werd de schuld op 12 1/2 miljoen geschat. Een aanzienlijk deel van de miljoenenschuld is ontstaan doordat leningen bij bedrijven (waaronder de Jolly Maatschappij) tegen hoge rentes werden geplaatst en niet binnen de vastgestelde termijn afgelost.

Ook heeft Plantijn - volgens de Horecaf - hypotheekregels overtreden door de aandelen van dit hotel eerder dit jaar op de Amerikaanse beurs te verkopen. Toen deze handeling in de publiciteit dreigde te komen heeft hij op aanraden van zijn advocaten de aandelen weer snel opgekocht.

"Een onderzoek is nodig, maar zoals vaak het geval is, gaan deze lieden meestal vrijuit", aldus Mongen.

Politieke poppenkast

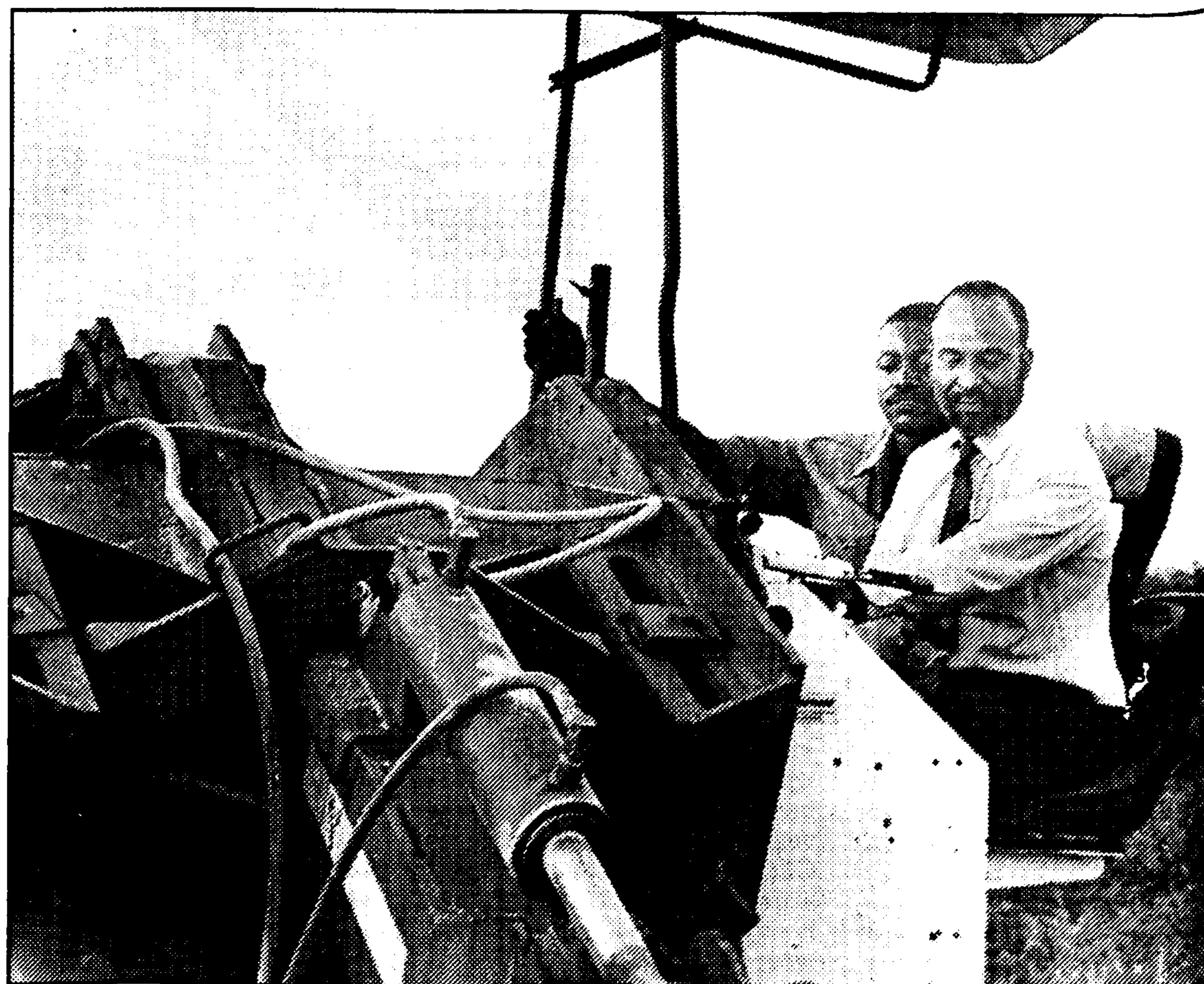
WILLEMSTAD — Wat waren de PAR en de MAN toch verbaasd, toen zij hoorden dat het liquiditeitstekort van het eilandgebied geen 70 miljoen bedroeg, zoals zij dachten ten tijde van het sluiten van het bestuursakkoord. En wat waren zij verbaasd, toen dit tekort wel 80 miljoen bedroeg. En wat waren zij nog meer verbaasd, toen zij hoorden dat het wel 133 miljoen zou kunnen bedragen!

Allemaal poppenkast. Want wat staat er in de Algemene Beschouwingen bij de begroting van 1995 voor het Eilandgebied? Citaat: "Voor 1995 ziet de financiële positie er als volgt uit: tekort gewone dienst 54,6 miljoen, tekort kapitaaldienst 75,7 miljoen, totaal tekort: 130,3 miljoen gulden". Wel dacht het vorige BC in december '94 nog voor totaal 16 miljoen te kunnen bezuinigen, zodat het tekort 'slechts' 114 miljoen zou bedragen, maar een bedrag van 70 of 80 miljoen is de eilandsraad nimmer voorgeschoteld geweest!

Wat de PAR en de MAN dan bewogen heeft van 70 miljoen uit te gaan bij het opstellen van het bestuursakkoord, zal daarom wel altijd een raadsel blijven.

Curinde-directeur Smeulders:

'Bureaucratie verjaagt investeerders'



■ *Op de graver gezeten gaf Cedric Eisden het officiële startsein voor de aanleg van de Vrije Zone bij Hato.*

WILLEMSTAD — Met de eerste graafwerkzaamheden gaf gedeputeerde van Economische Ontwikkeling Cedric Eisden gisteren het startsein voor de bouw van de Vrije Zone bij de luchthaven van Hato. Het project vergt een investering van 40 miljoen gulden. Een derde hiervan komt uit Nederlandse ontwikkelingsgelden (KabNA), een derde is door een consortium van banken bijeengebracht en de rest vult Curinde uit eigen middelen aan.

De eerste fase van het project bestrijkt een oppervlakte van 12 hectare, waarop binnen zes jaar tijd een derde deel volgebouwd moet zijn. Het terrein ressorteert onder het douanegebied van de luchthaven. Dit komt de efficiëntie bij de aan- en afvoer van goederen ten goede. Deze ligging past in het masterplan van Curinta dat op zijn beurt strookt met het vrijdag jongstleden officieel geworden Eilandelijk Ontwikkelingsplan (EOP) voor Curaçao.

Curinde-directeur Eric Smeulders wees er in zijn toespraak op dat wil Curaçao uitgroeien tot een internationaal distributiecentrum, aan belangrijke basisvoorwaarden moet worden voldaan: de overheid moet de economie niet de das omdoen door steevast hogere belastingen en tarieven te heffen om zo de tekorten te dekken. "Hoe ironisch dat de overheid fortuinen uitgeeft om investeerders aan te trekken en die dan door de bureaucratische rompslomp weg te jagen."

Er waren veel belangstellenden bij de inauguratie: minister Leo Chance, de gedeputeerden Cedric Eisden en Perry Gumbs, de gouverneur van de Nederlandse Antillen Jaime Saleh, gezaghebber Stanley Betrian en ex-gedeputeerde Mendes de Gouveia behoorden tot de genodigden.

President-commissaris van Curinde, gedeputeerde Cedric Eisden kon zich helemaal vinden in de toespraak van Smeulders. Eisden voegde er aan toe dat behalve de relatie tussen de off-shore en de directe export (aan bezoekers) de mogelijkheid om naar Europa te exporteren diepgaander moet worden onderzocht. Daartoe zou er in de Vrije Zone een 'dereguleringszone' kunnen komen. Uitgangspunt van een D-zone is juist het verlichten van de belastingdruk en het versoepelen van de bureaucratie.

ABVO solidair met Chong en de NABLP

WILLEMSTAD — De ABVO heeft zich solidair verklaard met de NABLP, welke laatste zich solidair verklaarde met ALM-directeur Kitland Chong. De ABVO concludeert, dat premier Pourier kennelijk niet alleen het vertrouwen in Chong heeft verloren, maar ook in de Raad van Commissarissen. Anders was de Raad immers niet door Pourier gepasseerd in de al-dan-niet-ontslagkwestie rond Chong, stellen Frits Brito en Bèbè Rojer.

Hoe de ABVO tot de conclusie komt is niet duidelijk, maar volgens de ambtenarenbond blijkt uit de houding van premier Pourier "dat dit bewijst dat de hele herstructurering van de Antillen een grote farce is". Dat wordt, aldus de ABVO, nog eens onderstreept door het feit "dat een *yu di Korsou* zondebok wordt gemaakt voor het falen van de ALM." Volgens de ABVO heeft Chong, met de hem ter beschikking staande middelen, altijd meer dan verdienstelijk gefunctioneerd.

Sinds het bestaan van de ALM (1960) is de luchtvaartmaatschappij immers nooit uit de rode cijfers geweest, behalve toen er twee vliegtuigen werden verkocht. Verder is de ABVO niet alleen solidair met Chong, maar ook met de NABLP, "de grootste vakbond binnen de ALM en hun vakbondsleiders verdienen alle mogelijke ondersteuning en solidariteit".

Verder herinnert de ABVO aan het ontslag van de vorige directeur, Tawa Irausquin, wiens contract abrupt verbroken werd door de toenmalige premier Don Martina, hetgeen de overheid bijna een half miljoen gulden kostte". De bond hoopt dan ook dat bij premier Pourier het gezonde verstand zal prevaleren en hij een echte oplossing voor de ALM zal zoeken, zonder dat "de strot van een werknemer wordt doorgesneden".

Door Frans-Nederlands Verdrag

Bedrijfsleven St Maarten vreest verlies autonomie

WILLEMSTAD/PHILIPSBURG — Op Sint Maarten werden gisteren openbare hoorzittingen gehouden over het Frans-Nederlandse verdrag inzake personencontrole op arriverende reizigers. Vooral het Sintmaartense bedrijfsleven en de Kamer van Koophandel blijken nog steeds fel gekant tegen dit verdrag te zijn. Volgens hen zal dit verdrag de autonomie van de Antillen en van Sint Maarten in het bijzonder uithollen.

De meerderheid van de aanwezigen was voor het onder controle brengen van de illegale toevloed van buitenlanders, maar denkt dat het verdrag niet de geëigende weg is dat doel te bereiken. Zo waarschuwt advocaat en KvK-bestuurslid Eugene Abdul voor het gevaarlijke juridische precedent, dat Franse autoriteiten met dit verdrag beslissingen kunnen nemen op Antilliaans grondgebied. Zij kunnen onder het verdrag aan de Nederlandse kant van het eiland personen arresteren en uitzetten, terwijl die personen wel aan de Nederlandse kant waren toegelaten.

Bovendien zouden door het verdrag op Sint Maarten veel strictere toelatingseisen worden gesteld dan op de andere eilanden van de Antillen. Dit is niet alleen discriminatoir, maar zal ook negatief uitpakken voor de economie, denkt Abdul. Jean Beaujon van de Association of Business (AOB) ziet het verdrag als het zoveelste bewijs 'dat Nederland en Frankrijk onze levens proberen in te richten'. Beaujon deed de oproep aan het Antilliaanse parlement om het verdrag niet te ratificeren.

In plaats van het verdrag, zou het veel beter zijn de Immigratiedienst op het eiland kwalitatief en kwantitatief beter toe te rusten, zodat die dienst eindelijk eens het werk kan doen waarvoor zij is aangesteld, denken de zakenlieden. Het bedrijfsleven vreest dat de voorgestelde toelatingseisen bezoekers uit de regio zullen afschrikken.

Voor Curaçaose delegatie

Mishandeling vrouwen staat hoog op agenda

WILLEMSTAD — Zowel de officiële Antilliaanse als de Curaçaose delegatie (NGO's) is goed in de Chinese hoofdstad aangekomen waar vandaag de vierde Wereldvrouwenconferentie van start gaat. Van de actiepunten willen de Antillen speciale aandacht voor de mishandeling van de vrouw en gelijkwaardigheid.

De conferentie werd vanaf 1993 voorbereid op congressen te Argentinië en New York die bijgewoond werden door onder meer SEDA en het Bureau Vrouwenzaken. Samen met dit bureau en de interdepartementale Adviesgroep Beleid Vrouw & Ontwikkeling wordt gewerkt aan het welzijn van de vrouw. Afgesproken werd door de Caribische landen om in Peking één front te vormen en hun actiepunten met nadruk naar voren te brengen.

Mishandeling jegens vrouwen vormt een van de grootste problemen ter wereld. De verschillen tussen de landen waar vrouwenmishandeling gerapporteerd wordt, zijn niet zozeer uit te drukken in aantallen slachtoffers maar vooral in acceptatie van het verschijnsel, zo staat in het projectdossier voor de bouw van een crisiscentrum op Curaçao.

Lezing in JPF

WILLEMSTAD — Architect Ronny Lobo houdt morgenavond om half negen een lezing in het gebouw van JPF te Welgelegen. Het onderwerp waarover de architect zal spreken is: Architectuur en Renovatie. Niet alleen leden, maar alle belangstellenden zijn welkom.

Intercaribische vervoersbeurs

WILLEMSTAD — De Intercaribbean Transport Fair, een nieuwe vakbeurs van de haven- en transportsector, wordt gehouden van 23 tot en met 25 oktober volgend jaar in het International Trade Centre op Curaçao. De beurs is gekoppeld aan het congres van de Caribbean Shipping Association.

Gastheren van de beurs, die wordt georganiseerd door het Nederlandse InterExpo, zijn de Curaçao Ports Authority (CPA) en de Curaçao Port Services (CPS). De transportsector kan op de beurs ook contacten met het Europese bedrijfsleven leggen.

'Ook op andere eilanden'

McWilliam: Uitgebreider accountantsonderzoek

WILLEMSTAD — PNP-Statenlid Rufus McWilliam heeft de ministers van Financiën, Sociale Zaken en de premier een aantal vragen gesteld. Zo stelt hij voor dat ook op de andere eilanden van de Antillen een omvangrijk accountantsonderzoek zal plaatsvinden, opdat de werkelijke financiële positie duidelijk wordt. Zonder zo'n onderzoek zullen volgens McWilliam de effectiviteit en omvang van eventuele maatregelen niet kunnen worden vastgesteld.

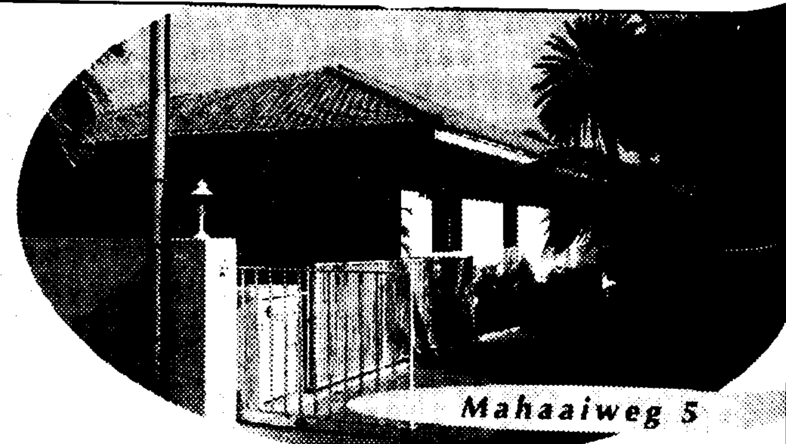
Daarnaast wil McWilliam meer informatie over de aanstelling van een interim-directeur voor de SVB à 450 duizend gulden per jaar. Mc William schrijft, dat hij niet per se tegen die aanstelling is, maar hij vraagt zich af of het niet, met behulp van Nederland, mogelijk was geweest een minder dure kracht aan te trekken.

Er zit nog een ander aspect aan het voor zo veel geld inhuren van een directeur: wat gaat straks de Antilliaanse SVB-directeur verdienen? "Tot slot moge ik u mededelen dat ik mij verzet heb tegen hoge tarieven van de KPMG bij de SVB en ik mij thans niet kan voorstellen dat wij iemand anders gaan aantrekken tegen een dermate hoge vergoeding." McWilliam wil dan ook op korte termijn een centrale commissievergadering hierover.

Tot slot wil McWilliam een centrale commissievergadering waarin de 'afkoop' van de voormalige Sintmaartense gezaghebber Russel Voges aan de orde komt. De premier moet 'uitvoerig uitleg geven over datgene wat overeengekomen is tussen de ex-gezaghebber en de regering'. Op dit laatste zet McWilliam een termijn van veertien dagen.

Trunking Systeem werkte perfect

WILLEMSTAD — Radio Holland Caribbean meldt dat het door haar aan de plaatselijke politie geleverde trunking systeem geen moment uit de lucht is geweest tijdens de wolkbreuk, die Curaçao zondagavond overspoelde, maar goed heeft gefunctioneerd. De politie heeft geen enkele onderbreking geconstateerd, meldt Radio Holland Caribbean naar aanleiding van berichtgeving alsof het trunking systeem zondagavond zou zijn uitgevallen.



Besluit Pourier en Raad Commissarissen:

Chong krijgt per brief wacht aangezegd

WILLEMSTAD — ALM-directeur Kitland Chong ontvangt vandaag een brief van de aandeelhouder, met de mededeling dat zijn arbeidsovereenkomst via de rechter zal worden ontbonden. Het vertrouwen in hem is opgezegd.

De Antilliaanse aandeelhouder van de ALM in de persoon van premier Pourier en de Raad van Commissarissen vergaderden gisteren met ALM-directeur Kitland Chong, in aanwezigheid van notaris Van der Plank als getuige.

Chong werd in deze vergadering een aantal zaken verweten: het tijdstip van uitbetaling van de indexering, het niet tijdig handelen inzake de eisen van de FAA en het wegsturen van zeven technici uit de Verenigde Staten, die een *life-time-service-contract* met de ALM hadden. Dit laatste gebeurde tegen het advies van mededirecteur Conrad Aleong in en op aandringen van de vakbond NABLP. (De NABLP stelde dat de eigen technische dienst dat onderhoud wel kan verrichten en dat de bestaande problemen voortvloeien uit een verkeerd beleid bij het bestellen van onderdelen, red.).

Chong verklaarde daarop dat hij op de beschuldigingen schriftelijk wilde reageren en verliet de vergadering. Desondanks zal hij vandaag een brief van Pourier ontvangen waarin zijn ontslag wordt aangezegd, zo werd uit goedingelichte bron duidelijk.

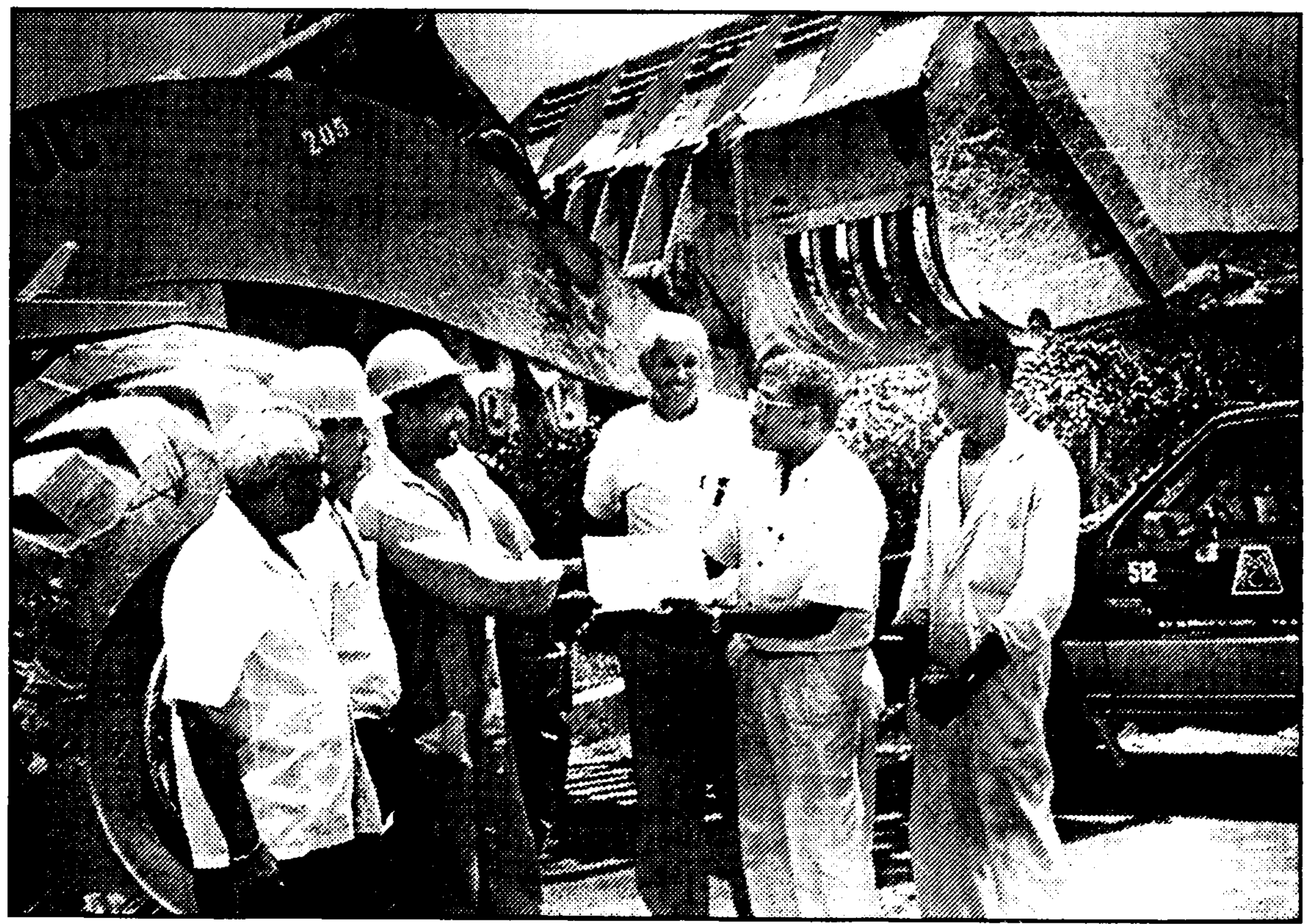
Er zijn geen afvloeiingsvoorstellen aan Chong gedaan, maar op grond van zijn contract zal hij bij ontslag per gewerkt jaar een maandsalaris meekrijgen, hetgeen in dit geval neerkomt op zo'n 300 duizend gulden. (Chong was acht jaar ALM-directeur). Er zijn hem geen voorstellen gedaan om binnen de ALM een andere functie te aanvaarden; de aandeelhouder wil hem duidelijk uit het bedrijf hebben. Dit in tegenspraak met een uitlating van RvC-voorzitter Dito Abbad aan de pers, voorafgaande aan de vergadering, dat Chong mogelijk een andere functie zou krijgen of dat hem ontslag via de gewone weg zou worden aangezegd.

Hoewel de coalitiepartners niet vooraf op de hoogte waren gesteld van de voorgenomen vergadering met Chong, hebben zij Pourier inmiddels carte-blanche gegeven te doen wat hij noodzakelijk acht, zo werd eveneens duidelijk.

Overigens is het gerucht dat er een lijst zou zijn waarop diverse andere personen voor ontslag worden voorgedragen onjuist. Zo'n lijst bestaat niet. Wel heeft marketing-directeur Aleong aan de aandeelhouder laten weten dat twee functionarissen wegens hun vele vakbondsactiviteiten niet functioneren op de arbeidsplek die zij binnen de organisatie bezetten. Het gaat om de vakbondsbestuurders Marchena en Isenia. Zij werden volgens deze *Amigoe*-bron niet voor ontslag voorgedragen.

Directeur Kitland Chong was vanmorgen niet bereikbaar voor commentaar. Ook de vakbonden NABLP, BCP, VNVNA en VALMS waren onbereikbaar.

Werkzoekende aan de slag



■ *WILLEMSTAD — Glenn Gustina is sinds gisteren chauffeur zwaar materieel, in het kader van het project 'Trapi di Karera' van de Universidat di Pueblo. Dankzij het werkverschaffingsproject dat de UdP in samenwerking met enkele maatschappijen heeft opgezet, is Gustina na een algemene en een gerichte opleiding aan de slag kunnen gaan bij Beton Bouw. Op de foto het moment dat Gustina zijn rijbewijs en zijn contract krijgt overhandigd.*

Mike Willem (PAR)

Kiezen tussen devaluatie en Solidariteitsheffing

WILLEMSTAD — Er zijn situaties waarin het onverantwoordelijker is om je niét aan je belofte te houden, dan wel. Dat vindt PAR-raadslid Mike Willem, in reactie op de door de MAN-leider gedane uitspraken, dat voor de blauwe partij een verhoging van de directe belastingen niet in het saneringsscenario thuishoort wegens de belofte aan de MAN-kiezers.

Als er geen drastische maatregelen komen, zal de gulden in gevaar komen, voorspelt Willem. "En landen om ons heen als Suriname, Venezuela en Panamá kunnen precies vertellen wat dat betekent."

De financiële situatie bij de overheden kan vergeleken worden met die van een bedrijf dat er slecht voor staat. Het bedrijf kan niet meer gered worden en gaat failliet, óf er komt een realistisch reddingsplan. Net als Martina eerder deze week suggereerde, verwijst ook Willem naar mogelijke hulp van Nederlandse zijde. "Alleen als we met een realistisch reddingsplan komen, dat weergeeft dat de overheid werkelijk naar structurele oplossingen zoekt, zal Nederland ons serieus kunnen nemen en mogelijk een handje willen toesteken."

"We kunnen ook doorgaan met de struisvogelpolitiek van de afgelopen tien jaar door onze kop in het zand te steken en te denken dat de problemen vanzelf wel weer zullen weggaan. Met halfslachtige maatregelen zullen we uiteindelijk de rekening op ons bord krijgen: een devaluatie van de gulden. Ofwel dat we met ons geld veel minder kunnen kopen." Volgens Willem is het nu de tijd een stap achteruit te doen 'om morgen weer vooruit te kunnen gaan', dan wel om het risico van een devaluatie te lopen.

"Als iemand een alternatief heeft voor het introduceren van een solidariteitsheffing, laat hij of zij dan naar voren komen en dat vertellen. Zo niet, dan moet men ook niet tegen de maatregel zijn." Bovendien is het inmiddels wel duidelijk dat de belofte indertijd om de directe belastingen niet te verhogen gebaseerd was op volstrekt onvolledige informatie over de grootte van de problemen, aldus Willem.

Ontsnapte gevangenen rijden rovend rond

WILLEMSTAD — De ontsnapte gedetineerden Kirindongo en Pieter lieten gisteravond en vannacht meerdere malen van zich horen. Het laatst vannacht om omstreeks half drie, toen zij een bar aan de Piscaderaweg beroofden en er vandoor gingen in een kleine, witte auto. Bij het sluiten van de krant waren de verdachten nog steeds voortvluchtig. Over de toedracht van de vlucht gistermorgen bij het stadhuis is het onderzoek nog in volle gang.

De zoekacties gisteren over het hele eiland leverden niets op. Gisterenavond om kwart over elf lieten de twee 20-jarige criminelen op hun manier van zich horen. Onder bedreiging met een pistool namen ze op Curasol Resort een 34-jarige man zijn auto af. De politie die vervolgens op zoek ging vond geen spoor van de gestolen grijze Mitsubishi.

Om even na middernacht kwam bij de Verkeersdienst bericht binnen van een aanrijding op de kruising van de Cabo Verdeweg en de Kaya Seru Papaya. Hierbij was de veroorzaker doorgereden. De veroorzaker van de botsing bleek in de gestolen Mitsubishi te rijden. De auto werd even later teruggevonden bij Rancho Romantica op Muizenberg.

Het volgende bericht over de vuurgevaarlijke criminelen kwam om half drie uit een bar aan de Piscaderaweg. Daar verklaarden de eigenares en bezoekers dat twee mannen met bedekte gezichten de bar binnenkwamen en onder bedreiging van hun wapens om geld vroegen.

De verdachten sloegen daarbij de 42-jarige W.S. en de 36-jarige F.M., beide bezoekers, met de kolf van hun pistool. Hierbij liepen de bezoekers lichte verwondingen aan het hoofd op. De gewapende mannen schoten ook nog eens in de lucht. Het ene wapen is een politiepistool dat gisteren bij de ontsnapping werd buitgemaakt. Het andere is een .25 pistool van onbekend type.

De buit van de verdachten, van wie het signalement geheel overeenkomt met dat van Kirindongo en Pieter, bedraagt 1000 gulden, een cheque van 200 gulden, twee gouden kettingen en twee ringen, een paspoort (Venezolaans) en ongeveer 400 dollar. Daarna vluchtten de brute overvallers in een kleine, witte wagen. Verschillende politie-eenheden stelden een onderzoek in, maar tot nu toe zonder concreet resultaat.

Over de ontsnapping zelf blijven nog veel vragen onbeantwoord. Een van de belangrijkste vragen blijft vooralsnog hoe Kirindongo aan een .25- pistool kon komen. Er waren in de van, die de gedetineerden naar het stadhuis bracht, nog zes andere gevangenen. Hun verklaringen zijn van groot belang in het diepgaande onderzoek dat momenteel loopt.

WILLEMSTAD — De Milieudienst organiseert in de periode van 4 tot en 15 september twee cursussen milieuhandhaving en naleving van wetten en regelgeving. Dit gebeurt is samenwerking met het Nederlandse ministerie van Volkshuisvesting, Ruimtelijke Ordening en Milieubeheer (VROM), diverse overheidsdiensten en het lokaal adviesbureau Dutch Management Consultancy.

Ondanks gebrek aan vereiste opleiding en ervaring

Chong benoemt vakbondsleiders op hoge posten

WILLEMSTAD — Directeur Kitland Chong van de ALM heeft de voorzitter en onder-voorzitter van de vakbond NABLP kortgeleden - en wel eerder deze maand - in hoge functies benoemd. De benoemingen hadden plaats ondanks het feit dat Frensel Marchena niet de vereiste diploma's bezit voor het vervullen van de functie. Voor onder-voorzitter E. Curial werd, naar het zich laat aanzien, speciaal een hoge functie gecreëerd.

De benoeming van Frensel Marchena had zelfs plaats ondanks het feit dat het departement van Luchtvaart in een brief gedateerd 19 juni 1995, erop wees dat Marchena wel degelijk in het bezit moet zijn van de benodigde diploma's en tevens de vereiste ervaring diende te hebben voor het vervullen van de functie van License Official van de ALM. Marchena heeft jaren geleden een diploma behaald voor het onderhoud van kleine (sport)vliegtuigen. Dat brevet is echter in 1984 verlopen.

De promotie van Frensel Marchena heeft kwaad bloed gezet binnen de ALM. De vakbondsvoorzitter is immers sedert 1993 vrijgemaakt voor het vervullen van zijn vakbondsactiviteiten en verschijnt daarom zelden op het werk. Uit interne stukken blijkt dat hij vanaf begin verleden jaar maar 60 dagen op het werk is verschenen. Ook ontvangt Marchena de ploegendienstoelage, ondanks het feit dat hij vrijwel geen werk verricht en dus geen overuren maakt. Frensel Marchena maakt ook geen gebruik van de prikklok, waar alle andere ALM-werknemers zich wel strikt aan moeten houden.

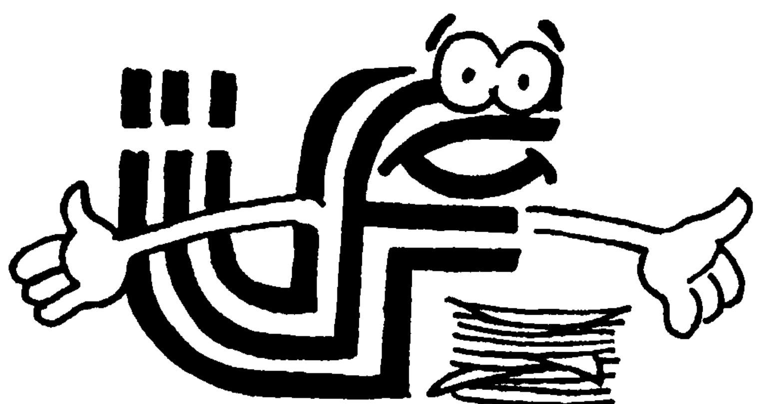
Om de promotie van de onder-voorzitter van de NABLP, E. Curial, mogelijk te maken, voegde de directie van de ALM de vorige maand drie onderafdelingen, te weten: Bankwerkerij, Lasserij en Onderhoud Bankstelsels en Hulpgereedschappen samen tot een grote afdeling. Hiermee handelde de directie van de ALM tegen het advies van zijn eigen interne deskundigen. Die hadden namelijk het samenvoegen van de voornoemde afdelingen van de hand gewezen.

De aanwijzing van Curial tot sectiehoofd binnen de Technische Afdeling, is ook geschied zonder dat de directie van de ALM de bepalingen in de collectieve arbeidsovereenkomst in acht heeft genomen. Die bepaalt immers dat voor het vervullen van een dergelijke functie een interne sollicitatieprocedure gehouden dient te worden. De benoeming van Curial is weliswaar tijdelijk, maar zal 'bij voldoening' omgezet worden in een permanente, aldus blijkt uit een intern ALM-schrijven.

De benoeming, aldus blijkt uit een ander intern schrijven, is wel geschied zonder dat er binnen de ALM concrete gegevens voorhanden waren over het aantal en typen machinerieën van de drie samengevoegde afdelingen, en de mate van periodiek onderhoud dat moet geschieden. De functie-belasting van de heer E. Curial was dan ook onbekend. "De noodzaak van de nieuwe functie is daarom onvoldoende onderbouwd", schrijft een ALM-official in een brief gedateerd 20 juli j.l.

Volgens ingewijden voldoet Curial ook niet aan de aan de functie gestelde eisen. Die bepalen, dat het afdelingshoofd in het bezit moet zijn van een MTS of gelijkwaardig diploma, een basic management opleiding moet hebben genoten en goede uitdrukkingsvaardigheid moet bezitten in Nederlands, Engels, Spaans en Papiaments.

Binnen de ALM is de NABLP de enige van de vier vakbonden, die de directie steunt. Deze vakbond telt ruim 600 leden.









EILANDGEBIED CURAÇAO

Het Bestuurscollege van het Eilandgebied Curaçao maakt bekend dat de

NAVOLGENDE BOUWPLANNEN

met ingang van heden gedurende vijftien dagen voor een ieder ter inzage liggen bij de Dienst Ruimtelijke Ontwikkeling en Volkshuisvesting aan de Plasa Horacio Hoyer 19. Belanghebbenden kunnen binnen genoemde termijn van vijftien dagen tegen de bouwplannen schriftelijk bezwaren indienen bij voornoemde dienst. Bezwaarschriften dienen duidelijk aan te geven de naam, voornamen en het adres van de belanghebbende alsmede het belang op grond waarvan men bezwaar maakt.

Bouwplannen:

bouwen woonhuis te Sta. Rosa kavel 35; verhogen bestaande terreinscheiding tot 1.80m. boven maaiveld te Corrieweg 14; uitbreiden woonhuis te Kaya Ruda 2; bouwen woonhuis te Mahuma West kavel H-39; bouwen 5 flats te Sta. Rosa Barika blok C-2; uitbreiden woonhuis te Groot Kwartier kavel O-10; bouwen woonhuis te Grote Berg kavel G-52; bouwen meidenkamer te Seru Fortuna 129; bouwen meidenkamer te Kaya Rosamarein 2; bouwen woonhuis te Oost Jongbloed 66c; uitbreiden woonhuis te Monteursweg 16; bouwen woonhuis/meidenkamer te Montagne Rey kavel F-4; bouwen woonhuis te Kadoeshi kavel 243; bouwen terreinscheiding 2m. hoog te Montagne Abao kavel F-25; bouwen overdekte verblijfplaats te Grebbelinieweg 62; bouwen erfscheidingsmuur 1.90m. te Sorsaka kavel 3; verbouwen en uitbreiden woonhuis te Kaya Eduardo Peterson 11; uitbreiden woonhuis te Juan Luis dom. kaart XI deelkavel 59; bouwen afrastering 2m. hoog te Plutostraat 7; bouwen woonhuis te Kent U Zelf dom. kaart VII deelkavel 120; bouwen meidenkamer te Oost Jongbloed kavel B-25; bouwen woonhuis te Montagne Rey kavel F-5; uitbreiden woonhuis te Olympusweg 29; bouwen woonhuis te Cas Coraweg 112; uitbreiden woonhuis te Montagne Abao E-23; bouwen terreinscheiding 1.80m. te Caracasbaaiweg no. 386; bouwen showroom/kantoor/werkplaats te Veeris meetbrief 603/'94; uitbreiden woonhuis te Kaya Piedra Kandela 36; verbouwen meidenkamer/berging te Resedaweg 5&7; bouwen woonhuis te Noord Janthiel kavel 2; bouwen meidenkamer/berging te Rooseveltweg 437; uitbreiden woonhuis met meidenkamer en garage te Jongbloed kavel C-17; verbouwen woonhuis te Deventerstraat 20; bouwen woonhuis te Westpunt kavel G-52; bouwen woonhuis te Sta. Rosa Herz kavel C-13; uitbreiden woonhuis te Mahoema West kavel H-68.

Namens het Bestuurscollege van het Eilandgebied Curaçao,
voor het Hoofd van de Dienst Ruimtelijke Ontwikkeling en Volkshuisvesting,

ir. E.G. van der Horst.

INGEZONDEN

Homoseksualiteit op tv

ZATERDAGAVOND mochten we weer genieten van een sterk staaltje journalistiek. Op Flamingo TV, in het programma *Kontakto*, een spannend onderwerp: homoseksualiteit op school. Althans, voorlichting daarover.

Nu kun je van mening verschillen over de wijze waarop de voorlichting in dit geval heeft plaatsgevonden. Ik ben er niet bij geweest, dus kan ik er ook niets over zeggen. Wel heb ik commentaar op de wijze waarop de heer De Castro denkt journalistiek te moeten bedrijven. Mijn compliment dat hij in ieder geval de rector van de school aan het woord heeft gelaten, om zo enige broodnodige objectiviteit in het programma te brengen.

Verder interviews met, op een na, verdraaide stem en onzichtbare hoofden vooral van spijbelende leerlingen die bezwaren hebben tegen de wijze waarop de voorlichting werd gegeven. Waarom waren ze zo bang? Omdat ze tegen de voorlichting waren of omdat ze hadden gespijbeld? Het was overigens een gemiste kans dat geen leerlingen aan het woord kwamen die de voorlichting wel hebben gewaardeerd. Zo moeilijk zou dat niet zijn geweest en misschien had het de kijker een heel ander beeld kunnen geven.

Pikant is ook, dat de privacy van de bezwaarmakende leerlingen zoveel mogelijk werd gewaarborgd, maar dat daarentegen de voorlichters duidelijk in beeld werden gebracht met een rode cirkel er omheen. Had er eigenlijk niet een rode streep dwars door die cirkel gemoeten, meneer De Castro? Zo eentje van een verbodsbord? Want dat u homoseksualiteit niet normaal vindt laat u duidelijk merken door even het *quote-unquote* gebaar te maken.

Vervolgens benadrukte de presentator hoe belangrijk het was te weten of de betreffende leraar die het lesprogramma verzorgde, homoseksueel zou zijn. Zinvolle informatie. Ik ben nu al benieuwd naar de vragen van de presentator als deze een programma doet over mogelijke voorlichting over incest of het voorkomen van seksueel overdraagbare ziekten. Want dan moeten we natuurlijk allemaal wel weten of de betreffende voorlichter misschien vader is van een of meer dochters, dan wel hoeveel *bysides* hij heeft.

Misschien is het ook wel zinvol als de kijkers in het vervolg van de presentatoren van dergelijke programma's vooraf dezelfde informatie krijgen, zodat we weten vanuit welke achtergrond zij het onderwerp gaan benaderen. Ten slotte, de leraar staat slechts voor de klas, maar de presentator bespeelt de gehele bevolking.

En de minder frisse reacties op de radio na afloop van de tv-uitzending maakten weer eens duidelijk dat ongefundeerde sensatieverhalen soms heksenjachten oproepen waarover de meeste betrokkenen naderhand zich toch wel diep schamen.

Overigens bewijst de manier waarop dit programma werd gebracht en de reacties die erop volgden hoe belangrijk het is om inderdaad voorlichting te geven over homoseksualiteit, en niet alleen op de scholen. Onbekend maakt immers onbemind. En dat is toch echt niet altijd zo geweest.

Tot ver in de Middeleeuwen kende de katholieke kerk bijvoorbeeld liturgieën voor de zegening van gelijkgeslachtelijke relaties, geheel vergelijkbaar met die voor heteroseksuele relaties. Toen was dat blijkbaar wel 'normaal'. Maar daarmee gaat het net als met de verhalen van Salman Rushdie over Mohammed, de waarheid mag niet altijd worden verteld.

Daarom mijn komplimenten voor directie en onderwijzend personeel van het Peter Stuyvesant College die zich niet door de waan of het taboe van de dag hebben laten leiden. In tegenstelling tot de getoonde journalistiek waaruit meer gevoel blijkt voor sensatie dan goede smaak.

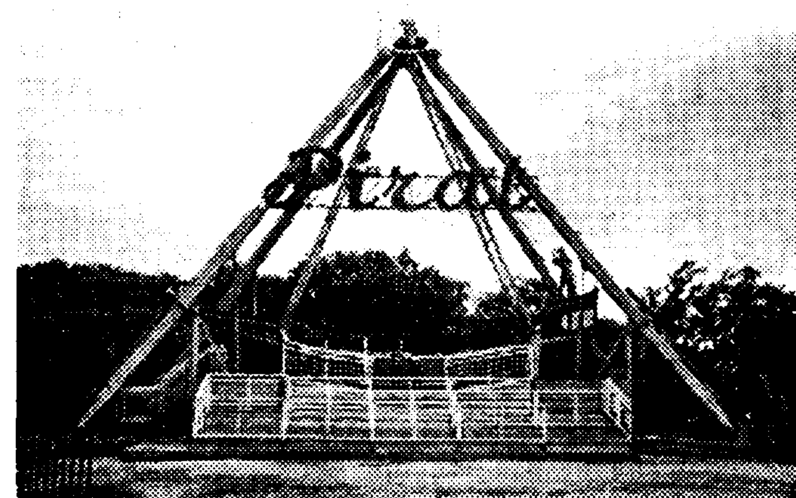
ARNE KATTOUW
Curaçao

Cursussen IPK

WILLEMSTAD — Het Inisiativa Partikular Kòrsou (IPK) begint op 13 september wederom met een zestal cursussen. De cursussen zijn vooral bestemd voor organisaties die zijn aangesloten bij het IPK. De lid-organisaties kunnen de opgedane kennis binnen de eigen organisatie doorgeven aan andere mensen.

Het gaat onder andere om cursussen Papiaments, Pech Onderweg en Beleid. De prijs ligt tussen de 75 en de 150 gulden en het aantal cursusuren varieert van acht tot veertien uur. Men kan zich inschrijven vanaf 28 augustus bij de IPK aan de Conciëntiesteeg.

Het IPK bestaat dit jaar veertien jaar. Traditiegetrouw viert het IPK de verjaardag gedurende een hele week. Zondag 3 september begint de viering met een heilige mis om 19.00 uur in de kerk van Santa Ana, gevolgd door een sobere toost, omdat het IPK sinds januari geen subsidie meer ontvangt. Vrijdag de achtste, op de Internationale Dag van het Alfabetisme, wordt er om 20.00 uur feest gevierd op de patio van het IPK. 10 September wordt de week afgesloten met een soiree op dezelfde patio.















"Pluk onze bronnen en eis onze ruimte op"

Caribische werkelijkheid op Carifesta in Trinidad

■ Op de foto's genomen tijdens het Carifesta VI in Trinidad & Tobago: linksboven 'Piedra di Bonairu; met als Bart-speler Robbie Martis, op bezoek in het vissersdorp Las Cuevas.
Rechtsboven: De twee jonge dansers van St. Eustatius wagen zich aan een folkloristisch dansje in het dorp La Pillette.
Linksonder: Tanny & the Boys van St. Maarten in de informatiestand van de Nederlandse Antillen, die overigens vooral dicht was.
Rechtsonder: Isocco van Curaçao in Las Cuevas.
(foto's I. Witteveen)

■ door Ieteke Witteveen ■

WILLEMSTAD/PORT OF SPAIN — Het initiatief dateert van 1952 toen er in Puerto Rico een Caribisch Kunstfestival gehouden werd. Twintig jaar later vond het eerste Carifesta (Caribbean Festival of Creative Arts) plaats. Dat was in het Guyana van Forbes Burnham, sinds 1966 onafhankelijk. De nieuwe natie ontving met verve 1.250 artiesten (people of the sun) uit dertig landen.

Het Carifesta-gebeuren werd voortgezet in Jamaica (1976), Cuba (1979) en in Barbados (1981). Pas elf jaar later (1992), nadat besloten werd dat de deelnemende landen zelf hun verblijfkosten zouden betalen, volgde in Trinidad & Tobago Carifesta V. De zesde editie van deze artistieke Caribische top vindt onder het motto *Pluk onze bronnen en eis onze ruimte op* van 19 augustus tot 2 september plaats, nogmaals Trinidad & Tobago en daags na de eerste topconferentie van de Association of Caribbean States (ACS).

"Kunst en cultuur vormen machtige instrumenten bij onze ontwikkeling", zegt Trinidad & Tobago's eerste minister Patrick Manning bij de openingsceremonie. "De artiesten voeden op én kunnen ook corrigeren. Daarvoor hebben we Carifesta nodig."

De visie achter het centrale thema van deze zesde Carifesta *Pluk onze bronnen en eis onze ruimte op*, werd op 21 augustus bij de opening van het Carifesta-symposium toegelicht door de bekende schrijver Earl Lovelace: "Via kunst krijgen mensen een gevoel van zichzelf, van hun dromen, visies, zorgen, vreugde en van hun mogelijkheden terug. Door aan te moedigen de eigen bronnen te begrijpen, te waarderen en door zelfvertrouwen wordt het mogelijk onze eigen Caribische ruimte voor ontwikkeling te creëren." Voor Earl Lovelace, onder andere schrijver van *The dragon can't dance*, zijn artiesten symbolen van onze vrijheid.

VOOROUDERS

Deze symbolen van vrijheid, de dichters, schilders, dansers, musici, schrijvers, acteurs, vertellers kwamen in honderdtallen en uit zo'n 25 landen naar Trinidad. Op zaterdag 19 augustus defileerden alle delegaties tijdens een indrukwekkende openingsceremonie van Carifesta in het National Stadium van Port of Spain voor een groot publiek waaronder de nog aanwezige staatshoofden van de ACS-top als Fidel Castro.

In een knappe choreografie getiteld *Onze erfenis* presenteerden lokale dansers alle etnische groepen die de Cariben kwamen bevolken: de Spanjaarden, Hollanders, Afrikanen, Britten, Syriërs en heel indrukwekkend de Javanen en zij die er al waren, de Amerindianen. "Het was of ik als artiest aan mijn eigen Olympische Spelen meedeed", verwoordde de Curaçaose componist en dichter/zanger CedRide deze ervaring.

Een ander hoogtepunt van de openingsceremonie was het eerbetoon aan de Caribische voorouders, zoals aan Jamaica's Bob Marley, Dobru van Suriname en aan Martinique's Frantz Fanon. Helaas bleek een Nederlands-Antilliaanse voorouder – zoals Lake van Sint Maarten of de Curaçaose Kimo Candelaria of Nepomuceno – nog aan deze gezamenlijke Caribische geschiedenis te ontbreken.

Deze, en andere omissies, roept de kritiek uit 1981 van de dichter en Nobelprijswinnaar Derek Walcott van St. Lucia – op deze Carifesta met acht andere schrijvers gehuldigd – in herinnering: "Carifesta is een cynische uitbuiting van West-Indische artiesten door hun overheden, omdat er geen cultuurbeleid is dat de onkosten kan verantwoorden."

Deze observatie lijkt anno 1995 voor de Nederlandse Antillen nog van toepassing. Want waarom nam een keur van zo'n veertig artiesten deel aan dit grootste Caribische evenement als ware het een clandestiene missie? Waar was de pers? Zijn de verrichtingen van de leden van de Sintmaartense United Theatre Company niet een reden voor nationale trots? Geven de optredens van Tanny and his Boys (onder wie twee zeventig plussers) met hun Spaans-Engelse liederen en die van de dichter en uitgever Lusana Sekou geen gevoel van Antilliaanse verbondenheid?

Het effect van CedRide's gezongen Papiamentse poëzie in het historische park Woodford Square en op de Brian Lara Promenade met de musici van Anglo Kultural had voor een nationaal zelfbewustzijn niet verloren mogen gaan. Dat geldt ook voor Piedra di Bonaire, Issoco met hun dynamische zangeres Merly Augusta, het danspaar Cesario en Marla, de voortvarende schilderes Deborah van Sint Maarten en de andere Antilliaanse artiesten, die al terugkeerden maar van wie de pers de namen tot nu toe niet ontving.

Carifesta is een ideaal. Er is nog een weg te gaan voor de Antilliaanse thuiskomst in de Caribische gemeenschap.

(Meer over Carifesta in de Ñapa van 9 september)

Rectificatie

WILLEMSTAD — De vakbeurs over arbeidswelzijn *H.S.E. Curaçao '96* die samenvalt met de internationale brandpreventieweek inclusief een grootscheepse rampenoefening, zal in oktober 1996 worden gehouden.

Uit een berichtje in de editie van maandag van deze krant zou men kunnen opmaken dat een en ander in oktober van dit jaar zou plaatsvinden. Dat is echter niet het geval, het gebeuren vindt in oktober volgend jaar plaats.

Verkorte opleiding voor verpleegkundigen bij IFE

WILLEMSTAD — De Sehos-ziekenverzorgers die binnenkort de verkorte dagopleiding voor verpleegkundigen bij het IFE (Instituto den Infermería) gaan volgen, komen in bezoldigingsschaal 7 terecht minus twee periodieken. Als ziekenverzorgers zaten ze in schaal 5. Dit betekent een gemiddelde verhoging van vierhonderd gulden per maand.

Financieel directeur van het Sehos, Selim Berenos vindt de kritiek van de werknemersorganisatie CVB gericht aan de directie dan ook misplaatst. De klachten van de bond over niet-toereikende vergoeding van personeel en ongunstige arbeidsvoorwaarden zijn onjuist, is zijn mening. De cursisten moeten inderdaad in de studiekosten bijdragen, maar de kosten worden ruimschoots gedekt door de hogere inschaling.

Berenos: "Er is dus geen sprake van dat deze personeelsleden 25 procent van hun inkomen moeten inleveren." Ze hoeven ook niet opnieuw in dienst te worden genomen, zoals de circulaire vermeldt. Tevens is gezorgd voor goede arbeidscondities voor het betreffende personeel en de financiële vergoedingen bij deze in-service opleiding. Deze regels en voorzieningen worden overigens al jaren gehanteerd bij de röntgen- en laboranten-opleidingen, aldus de directeur.

Het St. Elisabeth Ziekenhuis kampt al jaren met een grote groep gediplomeerde ziekenverzorgers die tot nog toe niet konden doorstromen naar de dagopleiding voor verpleegkundigen. Dit om het simpele feit dat ze dan niet meer zouden kunnen werken met het gevolg dat ze geen inkomen hebben. De ziekenhuisdirectie heeft eindelijk na een paar maanden onderhandelen afspraken met het IFE kunnen maken voor een in service opleiding, wat inhoudt dat de cursisten op partiële basis theorielessen volgen bij het instituut en hun praktijk in het Sehos (werkplek) zullen doorlopen. De totale opleiding vergt tweeëneenhalf jaar.

Het bestand bestaat uit 190 ziekenverzorgers en 131 verpleegkundigen. Daarnaast zijn nog 37 verpleeghulpen werkzaam. Deze laatste functie wordt afgebouwd; er worden geen nieuwe verpleeghulpen in dienst genomen. Op dit moment zijn er minimale dienstjaren van zestien en maximale van zevenendertig. Verpleeghulpen hebben geen diploma maar wel praktijkervaring in het verzorgen van zieken.

Het beleid van het Sehos is er op gericht om geleidelijk aan meer Antillianen in het ziekenhuis te plaatsen. Mede doordat de instroming van afgestudeerden vanuit de lokale verplegersopleiding doorgaans onvoldoende is, wordt gewerkt met buitenlandse krachten.

Berenos noemt de houding van de werknemersorganisatie kinderachtig. Het was zijns inziens niet nodig geweest zoveel ophef te maken over een zaak die op een eenvoudige manier had kunnen worden geregeld: door gewoon betere communicatie te bedrijven.

Weer activiteiten na schooltijd

WILLEMSTAD — Nu de grote vakantie alweer enige tijd achter de rug is, staan de leiders van A.N.S. (Activiteiten Na Schooltijd) weer klaar om de kinderen in de verschillende wijken op te vangen. Vrijdag tussen twee en vijf uur in de namiddag bestaat er gelegenheid tot inschrijving. De ANS-centra zijn: buurtcentrum Montagne, buurtcentrum Seroe Fortuna, Pastorie Buena Vista, landhuis Habaai (Wishi/Marchena), prof. Houteschool (Brievengat) en Kolegio Annie Koenraad (Tera Kora). Activiteiten Na Schooltijd is een midagopvang-programma voor de jeugd tussen zes en twaalf jaar, dat door de stichting ANS met medewerking van Sede Antia in de verschillende wijken wordt aangeboden. Van maandag tot en met vrijdag tussen twee en vijf uur in de namiddag, worden de kinderen in de gelegenheid gesteld hun huiswerk te maken. Er worden ook vormingsactiviteiten gebracht.

Richard Piternella's 'Toch naar het carnaval':

Opvoeding wordt niet eenzijdig door ouders aan kinderen opgelegd



ORANJESTAD — Donderdagavond 31 augustus om acht uur presenteert Richard Piternella in de Biblioteca Nacional Aruba zijn tweede jeugdboek 'Toch naar het carnaval'. Een interview met de schrijver werd eerder afgedrukt in de Napa van 1 april jongstleden.

'Toch naar het carnaval' gaat over het gezin Mabon, waarvan de vader zes kinderen van drie verschillende vrouwen heeft: Fifi en Pepi van de Arubaanse Mai Lulu; Toko, Miki en Yubi van de van Curaçao afkomstige Mai Fina; en de jongste Mano van Mai Mimi van Bonaire. De vader heeft een werkplaats voor timmer- en houtsnijwerk, waar de kinderen na schooltijd steeds moeten helpen. Ze worden erg streng opgevoed. De vader houdt het gezin aan strakke touwtjes door middel van een fluitje waarmee hij de kinderen steevast bij zich roept als hij zijn bevelen uitdeelt. Maar dan gebeurt het.

Als de derde vrouw - Mai Mimi - carnaval op haar geboorte-eiland Bonaire wil gaan vieren, verbiedt de vader dat als gewoonlijk. Hij vindt dat er geen tijd en geld is voor zoiets als carnaval. Maar moeder negeert het verbod deze keer en vertrekt doodgemoedereerd. De kinderen zijn bang dat Mimi net als de vorige vrouwen definitief vertrekt. Om zijn gezicht te redden doet vader of hij dood neervalt. De kinderen bergen zijn lichaam in de schuur op tot moeder terug zal zijn, en zien - bevrijd van hun strenge vader - de kans schoon aan de carnavalsfeestelijkheden deel te nemen. Nauwgezet volgt de verteller de kinderen op hun avonturen die tonen hoe ze zich alleen wonderwel kunnen redden.

Het verhaal geeft aan hoe het gezin Mabon nogal geïsoleerd in de buurt woont. Maar we lezen wel over medebuurtbewoners als mevrouw Lily, advocaat Frana, de winkelierster Telelelé en andere. De kinderen verlaten hun eigen straatje en nemen deel aan een rijkeluis verjaardagspartijtje, waarmee de tegenstellingen tussen middenstand en rijke pronkzucht wordt gekritiseerd. Ze doen mee aan verschillende carnavalsactiviteiten in San Nicolas en Oranjestad. We ervaren de feestelijke stemmingen de verbroedering van iedereen die aan het carnaval deelneemt. Maar de verteller maakt ook zijn kanttekeningen. Hij is vooral over de parade van het kindercarnaval nogal kritisch.

Het hoofdstuk draagt de titel 'kindermishandeling'. Dat zou een mooi discussiepunt kunnen vormen als zo'n fragment in een schoolklas gelezen wordt. Maar ook thuis natuurlijk! Kinderen worden gebruikt om mee te pronken op een feestje of in de parade; ze moeten voortdurend karweitjes opknappen, zoals bij Pappa Mabon thuis. Er wordt nooit aan hen gevraagd om een eigen mening te geven en of ze wel willen wat ouders hun opleggen en bevelen.

Voor mij is de beschrijving van het gezinsleven het centrale gegeven van het boek. De twee aardigst beschreven figuren vind ik de jongste en de oudste zoon. De jonge zesjarige Mano is de enige die ervan overtuigd is dat de vader niet echt dood is. Hij vindt daarvan steeds duidelijker bewijzen. Hij wil ook het sterkst dat Mai Mimi terugkomt; dat is natuurlijk óók zo omdat zij zijn eigen moeder is.

Via de veertienjarige Fifi wordt de pedagogiek van Pappa Mabon verklaard. Nu de jongen zich de leider voelt, neigt hij er steeds meer toe net zo streng en strak als de vader op te treden. Fifi ziet in dat vele huisregels uit verantwoordelijkheidsgevoel voortkomen. Langzamerhand krijgen de kinderen steeds meer waardering voor de 'afwezige' vader.

Waar veelal de moeder als de centrale figuur in het opvoedingsproces gezien wordt toont Richard Piternella hier de vader als opvoeder. Ouders bevelen heel vaak en nemen eenzijdig belangrijke belissingen zonder er eerst met hun kinderen over te praten en te overleggen. Carnaval met al zijn activiteiten fungeert in het boek als een katalysatiepunt, waarbij zowel de vader als de kinderen in een leerproces ervaren dat opvoeding niet eenzijdig door de ouders aan kinderen wordt opgelegd maar dat het een wederkerig proces is. Kinderen ondergaan de opvoeding die ze 'krijgen' niet meer passief, maar ze vormen er een deel van. Kinderen leven niet in een apart wereldje maar in voortdurende interactie met volwassenen.

Het slot van het verhaal: Pappa Mabon schudt de jongens van zich af, steekt een hand in zijn zak, haalt er zijn fluitje uit en blaast erop. En dát seintje kennen ze: 'Carnaval is voorbij. Het gewone leven zal weer worden zoals de rest van het jaar altijd was'. Of, toch niet? Misschien!

De recensies waren - zo gaat dat nu eenmaal met jeugdliteratuur - niet talrijk, maar wel positief. Dat is tegenwoordig een hele prestatie, om zo te schrijven dat een handvol recensentenneuzen nagenoeg unaniem in een positieve richting wijzen. Het doorgaans kritische N.B.L.C. wijst op het gebruik van korte zinnen, veel dialoog en eenvoudig woordgebruik met Arubaanse uitdrukkingen. Carla Wittebol-Paijmans noemt 'Toch naar het carnaval' een "vlot, met humor geschreven verhaal dat een aardig beeld geeft van het leven op Aruba".

Judith Eiselin vindt in het NRC-Handelsblad dat het gegeven van de dode vader 'onwaarschijnlijk' is en de feestelijkheid van het carnaval overschaduwt. Ze weet kennelijk niet zo goed wat ze met het gegeven aanmoet. Ze ontdekt dat de auteur kennelijk van veel voorkennis uitgaat die de niet Arubaanse lezer niet bezit. Het gemak waarmee de kinderen zich in het feestgedruis storten vindt ze ongeloofwaardig. Ze concludeert dat 'Toch naar het carnaval' vooral een verwarrend boek is. Ze geeft het verhaal *'the benefit of the doubt'* omdat ze zichzelf te weinig op de hoogte voelt van de Arubaanse situatie: "Is het een spannend verhaal over een troep kinderen die opgescheept zitten met een dode vader? Is het een beschrijving van een carnavalsviering? Of is het een maatschappijkritisch boek over Aruba en Nederland? Of is het dat allemaal?"

Selma Niewold noemt Richard Piternella in De Volkskrant "een geestige - geenszins burleske - verteller". Ze vindt het verhaal veel luchtiger dan het eerste jeugdboek 'Niet huilen bij de zee' en ze heeft dus duidelijk veel minder problemen met het doodsgegeven dan Judith Eiselin.

Het blad De Morgen noemt het verhaal "een kleurrijk boek (van binnen en van buiten) over het vrolijke leven van een bende kwajongens op de Nederlandse Antillen".

Recensente Belle Kuijken schrijft: "Toch naar het carnaval verveelt geen moment en sleurt je mee naar de kindertijd - net zoals het hoort".

Het eerste jeugdboek van Richard Piternella 'Niet huilen bij de zee' dat over tienerzwangerschap handelt, was na korte tijd uitverkocht. Het vond vooral zijn weg naar talrijke middelbare scholieren die het boek graag lezen en later zelfs op hun literatuurlijsten plaatsen. Omdat er nog steeds - en terecht - veel vraag naar is zou een snelle herdruk op zijn plaats zijn. Het is jammer dat de uitgever die kans met het verschijnen van het tweede boek niet heeft aangegrepen.

De kaft meldt dat 'Toch naar het carnaval' door kinderen vanaf tien jaar gelezen kan worden. Dat moeten dan wel goede lezers zijn. Ik denk dat het taalgebruik, de vrij volle pagina's zonder illustraties en de stijl waarin het niet bepaald alledaagse gegeven met humor doorkruid verteld is, het verhaal vooral geschikt maken voor lezers vanaf de zesde klas basisschool. Maar ook brugklassers en EPB'ers zullen het waarderen. Kortom geen specifiek kinderboek, maar een aanwinst voor het overgangsgebied van kinder- naar jeugdliteratuur.

Wim Rutgers

Potjes in gesprek met 'De Gelderlander':

Met Riverplate kampioen en nu een eigen voetbalclub

ORANJESTAD — In het Nederlandse ochtendblad 'De Gelderlander' is onlangs een groot artikel gepubliceerd over de op Aruba woonachtige Nijmegenaar Hans Potjes, de man die Riverplate 2 jaar geleden als trainer naar de landstitel voerde. Volgens de regionale krant bracht een advertentie in 'De Volkskrant' Potjes twee jaar geleden in contact met het Caribisch gebied.

"Het Ministerie van Onderwijs adverteerde met banen op Aruba. Ik ben gediplomeerd onderwijzer, maar kwam in Nederland niet verder dan oproepkracht. Ik moest wat. Woensdag had ik het gesprek, vrijdags was ik aangenomen", vertelt Potjes aan journalist Danny van den Broek.

Op Aruba had Potjes het al snel in de gaten. "Ik stond tot 1 uur 's middags voor de klas. De rest van de dag was ik vrij. Dan moet je iets te doen hebben". Zijn studie aan het CIOS bleek meer dan lonend. Binnen 2 weken was Potjes tennisleraar, zwemleraar en trainer van Riverplate. "Riverplate was net gepromoveerd naar de hoogste klasse. Ze zochten een coach. Het bestuur had gehoord dat er op het eiland een Nederlander was met het hoogste trainersdiploma. Zo kwamen ze bij mij".

Potjes voerde Riverplate naar de start van de playoffs. "De competitie telt maar acht teams. Na veertien wedstrijden gaan de bovenste vier door. In twee weken speel je dan zes duels. Daarna maken de bovenste twee in een *best-of-three*-serie uit wie kampioen van Aruba wordt", legt hij in het kort de route uit.

Bij de start van de finaleserie zat Riverplate plotseling met een probleem. "Het geld was op", vertelt Potjes. "In mijn selectie zaten drie jongens uit Peru, die zeer goed verdienden. Het bestuur kon ze op een gegeven moment niet meer betalen". Het betekende de rentree van Karel Arends, de vorige voorzitter van Riverplate. Na het behalen van het kampioenschap stapte Potjes op.

De Nijmegenaar richtte daarna samen met Eveline Smit, de zus van Karel Arends, jeugdvoetbalvereniging Olympico op. Hij is trots op hetgeen ze in korte tijd bereikt hebben. "Op Aruba kenden ze geen competitie voor F-pupillen. Daarom hebben Eveline Smit en ik in samenwerking met de voetbalbond zo'n pupillen-competitie gestart. In totaal hebben we vier trainers in dienst. Door goede sponsoring hebben we de beschikking over alles wat we op voetbalgebied kunnen wensen, zoals boeken, video's en ander voorlichtingsmateriaal. Aan de hand van videobeelden kun je bijvoorbeeld uitleggen hoe je het best op taktisch gebied iets voetballend kan oplossen. Het is belangrijk om de voetballers dat op jonge leeftijd bij te brengen. Want wie de jeugd heeft, heeft de toekomst. Pas nog hebben we vier doelen besteld. We trainen twee à drie keer per week. Werkelijk, de organisatie staat als een huis".



■ *ORANJESTAD — Hans Potjes (34) is op Aruba sinds 2 jaar onderwijzer, zwem- en tennisleraar en medeoprichter van jeugdvoetbalclub Olympico.*

Potjes moet in december beslissen: zijn contract als onderwijzer op Aruba met 2 jaar verlengen of terug naar Nederland. "Maar dan moet ik natuurlijk wel een baan hebben. En die liggen niet voor het oprapen in Nederland", zegt de trainer. Bovendien heeft hij het prima naar zijn zin op Aruba. "De mensen zijn hier zo vriendelijk en gastvrij. Daar kunnen wij Nederlanders nog heel wat van leren. Aan de andere kant kan ik de voetballers hier op zowel technisch- als taktisch gebied het een en nader bijbrengen. Wat dat betreft vult dat elkaar goed aan".

Op zijn huidige lijst prijkt in ieder geval de nationale titel van Aruba. Voorlopig is Potjes de enige Nederlandse trainer die dat tot nu toe heeft bereikt.

Bestuursleden KvK vragen ontslag aan

ORANJESTAD — Drie bestuursleden van de Kamer van Koophandel (KvK) hebben hun ontslag ingediend, omdat ze het niet eens zijn met de wijze waarop dit instituut geleid wordt. Onder meer vanwege de passieve positie die de KvK ingenomen heeft ten aanzien van de 'lijsten' die gepubliceerd werden. Dit meldde vandaag het Papiamentstalige ochtendblad Bon Dia.

Volgens het ochtendblad gaat het hier om de bestuursleden Benky Fowler, Alex Solagnier en Ruben Yanez. Het was vóór het ter perse gaan van de krant niet mogelijk contact te krijgen met de KvK en de betrokken personen.

Zoals de *Amigoe* reeds publiceerde, heeft Ebby Arends, commissaris van Romar Trading, een brief verzonden waarin hij het uitblijven van een reactie van het KvK-bestuur op de gepubliceerde lijsten bekritiseerde. Op de lijsten komen ook namen voor van mensen van Romar Trading die niets anders hadden gedaan dan kwitanties incasseren in het buitenland en met de gelden hiervan op Aruba terugkeren. Een door de wet volkomen toegestane praktijk. Ruim drie uren nadat Arends een fax van zijn brief naar de media had gestuurd, volgde de lang verwachte reactie van de KvK.

Volgens het ochtendblad zijn echter twee van de drie bestuursleden die ontslag namen, te weten Benky Fowler en Alex Solagnier, commissarissen van Romar Trading.

Uitslagen bowling toernooi

ORANJESTAD — De Moonlight Madness bowling wedstrijd afgelopen weekeinde was een groot succes: veel deelnemers, zodat alle banen van het Eagle Bowling Palace vol waren.

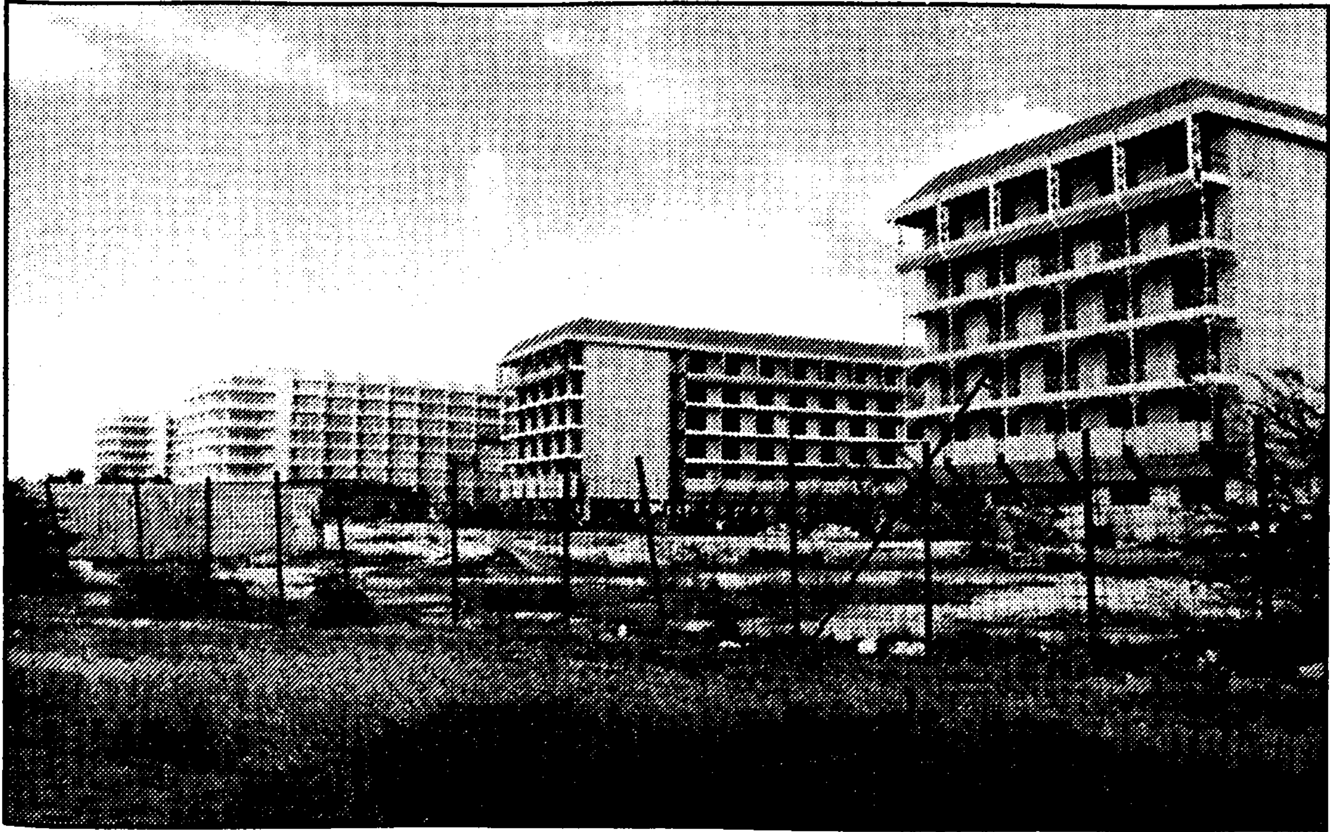
Na drie wedstrijden heeft Henry Zentero de eerste prijs gewonnen met 584 pins; hij wordt gevolgd door Margaretha van der Linde (576 pins). Peer Bastiaans, (547), Roberto Wernet (528) en Gregory Koots (509) werden respectievelijk derde, vierde en vijfde. Het volgende evenement is het 100-plus toernooi.

Einde hotelproblematiek in zicht

Marriott neemt Beta Hotel voor 7 miljoen dollar over

= door Michael Willemse

ORANJESTAD — Marriott en de regering zijn het in principe eens geworden: het nooit voltooide Beta Hotel te Hadicurari wordt voor 7 miljoen dollar door Marriott overgenomen om er een 180 tot 200 *all suite* timeshare-hotel van te maken. Het Aruba Marriott Resort, dat vanmorgen officieel geopend werd, en het ernaast gelegen timeshare-Marriott gaan nauw samenwerken en zullen min of meer tot één hotelcomplex samensmelten. Verwacht wordt dat niet meer dan honderd extra werknemers nodig zijn om het timeshare-deel te runnen. Met deze belangrijke overeenkomst lijkt het einde van de zich jaren voortslepende hotelproblematiek in zicht te komen.



■ORANJESTAD — Deze foto laat uitstekend zien hoe dicht de twee hotels tegen elkaar aanliggen. Vooraan het nooit voltooide Beta Hotel met vlak daarachter het inmiddels wel afgebouwde en in gebruik genomen Aruba Marriott Resort. Gisteravond zijn Marriott en de regering het in principe eens geworden over de overname van Beta voor een bedrag van 7 miljoen dollar. De twee afzonderlijke hotels worden samengevoegd tot één hotelcomplex.

Behalve natuurlijk het bedrag van 7 miljoen dollar is het beroep dat Marriott op de lokale arbeidsmarkt verwacht te moeten doen één van de belangrijkste overwegingen van de regering om voor Marriott te kiezen. De druk op de arbeidsmarkt is al redelijk groot, mede als gevolg van het recent met ruim 500 medewerkers operationeel zijn van Aruba Marriott Resort & Stellaris Casino met alle consequenties van dien.

Marriott heeft de overheid voorgerekend dat men in het meest gunstige scenario slechts 79 personen, waarvan 76 Arubanen, nodig heeft voor het timeshare-deel; in een minder gunstig scenario zijn er 100 werknemers nodig, waarvan dan ook 76 van Arubaanse bodem zullen zijn. Een andere hotel-maatschappij - de regering onderhandelde nog niet zo lang geleden ook nog met Westin - zou veel meer werknemers moeten inzetten.

Door te kiezen voor Marriott wordt de efficiëntie aanzienlijk vergroot.

Vooral de laatste weken is er snel vooruitgang geboekt in de onderhandelingen tussen Marriott en de regering. In het weekeinde was eigenlijk informeel al overeenstemming op alle punten, behalve over het uiteindelijke bedrag dat betaald wordt. De regering stelde zich op het standpunt tenminste 7 á 8 miljoen dollar voor Beta te willen ontvangen. Bij een lager bedrag zou de regering liever het bouwwerk tegen de grond willen gooien.

De onderhandelende partijen hebben elkaar gisteravond echter gevonden. Het een en ander is natuurlijk prachtig getimed, gezien de *grand opening ceremony* vandaag rond het Aruba Marriott Resort. Voor de officiële opening was er vanmorgen een persconferentie belegd waar er gesproken werd door professor M. Jonkhart, president-directeur van de Nederlandse Participatie Maatschappij voor de Nederlandse Antillen (een onderdeel van de Nederlandse Investerings Bank), president William Tiefel van Marriott Lodging en general manager Scott Ringer van Aruba Marriott.

Om het geheel af te ronden heeft Alfredo Oranges van Beta Hotel Enterprises maandag bij de notaris afstand gedaan van bepaalde rechten. Daarmee werd het Land Aruba eigenaar van Beta en was de weg vrij voor een principe-overeenkomst tussen Marriott en het Land Aruba. De term die de Marriott voor de huidige fase van onderhandelen hanteert is *'good faith negotiations'*, waarbij er weliswaar geen officieel uiteindelijk akkoord bestaat en het in theorie nog alle kanten op kan gaan, maar waarbij partijen elkaar op hoofdlijnen gevonden hebben.

Overigens zullen de onderhandelende partijen ook nog het definitieve groene licht moeten krijgen; voor wat betreft het Land Aruba van de Staten van Aruba en Marriott van de *Board of Directors*. Het is de bedoeling dat Marriott volgend jaar rond april begint met de constructiewerkzaamheden. Het oude versleten bord van Beta Hotel Enterprises is inmiddels vervangen door een nieuwe *'Coming soon'* van Marriott. Daaruit blijkt het grote enthousiasme.

Vragen over verhuizing recherche

ORANJESTAD — Statenlid Candelario 'Booshi' Wever (MEP) heeft aan de minister van Justitie de vraag gesteld of het waar is dat de afdeling recherche van San Nicolas naar de politiewacht Santa Cruz of politiewacht Balashi gaat verhuizen.

Indien de vraag bevestigend wordt beantwoord, wil het statenlid weten of de minister niet van mening is dat de bevolking van San Nicolas de optimale service die een politiewacht moet geven zal moeten missen. Wever vraagt ook nog of de minister niet van mening is dat deze negatieve ontwikkeling stopgezet moet worden, vooral nu San Nicolas sinds 1989 weer in vooruitgang verkeert.

Een uur voordat hij zijn vragen aan de minister stuurde, gaf statenlid Wever een persbericht uit. Hierin verklaart hij dat de regering de beslissing heeft genomen om met ingang van 1 september aanstaande de recherche van San Nicolas te laten verhuizen naar de politiewacht Balashi.

"Iedereen schreeuwt als Santa Cruz van zijn politiewacht ontnomen wordt. Maar wederom, net zoals in het verleden, moet de recherche van San Nicolas gaan verhuizen", aldus Wever.

COMMENTAAR

Woord houden

HET KABINET is in staat gebleken om binnen een tijdsbestek van één jaar regeren uitzicht te bieden op het einde van de zich jaren voortslepende hotelproblematiek die het Land Aruba al die tijd volledig in de ban hield. Het is weliswaar helaas niet gelukt binnen de toentertijd enthousiast gestelde termijn van 'vóór het einde van 1995', zoals premier Henny Eman in de tweede helft van 1994 meerdere keren verklaarde. Dat bleek te ambitieus. De laatste prognose van minister Robertico Croes bleek correcter; vóór 1 september is er een oplossing voor de drie probleemhotels.

Gisteravond bereikte deze bewindsman van Economische Zaken en Toerisme een principe-akkoord met Marriott over de overname van het Beta Hotel. Eerder kocht Divi Phoenix het Eagle Beach Hotel en vandaag opende Aruba Marriott Resort - wat Plantation Bay had moeten worden - officieel de deuren. Er resten weliswaar nog enkele kleinere probleemhotels, maar voor de drie grote onafgebouwde hotels op Palm Beach ligt een definitieve oplossing in het verschiet.

Hopelijk houdt dit kabinet zich ook aan haar woord als het gaat om andere aangekondigde mega-projecten, waarvan de indexering, het Plan Nacional di Vivienda (het nationale woningbouwplan) en het deze week gelanceerde Sasakiplan ten behoeve van de ontwikkeling van het gebied Pariba di Brug en in het bijzonder het achtergebleven San Nicolas. Gigantische plannen aankondigen is één. Het uitvoeren daarvan is twee. Vooral omdat de drie genoemde megaprojecten handen vol geld gaan kosten en de burgerij terecht de vraag stelt: 'Wie gaat dat allemaal betalen?'

Premier Eman herinnerde ons maandag aan zijn leuze van 1986, toen zijn eerste kabinet net aan de macht was, namelijk: 'De tijd van het herstel van San Nicolas is aangebroken'. Bijna tien jaar later wordt de leuze eigenlijk - met andere woorden - herhaald, zonder dat er in de tussenliggende periode iets noemenswaardig aan de ontwikkeling van San Nicolas is gedaan door het kabinet-Eman en de daaropvolgende kabinetten-Oduber. Het grote verschil is nu dat het 'vergeten' San Nicolas weer (tijdelijk) bovenaan de politieke agenda staat. Daar moeten de bewoners van de oliestad van profiteren en onze bestuurders ook ná deze Sasaki-week blijven herinneren aan de vele beloften.

Lichte groei prijsindexcijfer

Cijfers toerisme ontbreken in CBA-verslag over juni

ORANJESTAD — In het laatste maandverslag van de Centrale Bank van Aruba (CBA) over de maand juni 1995 ontbreken de cijfers van de belangrijkste economische peiler van Aruba: het toerisme. "Helaas, zijn er met betrekking tot de toeristensector nog steeds geen juni-cijfers voorhanden," zo schrijft de CBA in een op 22 augustus gedateerd maandverslag dat maandag aan de media werd aangeboden.

Volgens Theo de Jongh, *research and planning officer* bij de Aruba Tourism Authority (ATA) zijn de cijfers nog niet beschikbaar vanwege een personeelstekort. Voor wat betreft de toerismecijfers en -statistieken is de CBA afhankelijk van ATA en de Aruba Hotel & Tourism Association (AHATA). "We zijn op het moment druk bezig met de toerisme-statistieken," laat de Jongh verder weten. "Eind volgende week hopen we de toerisme-cijfers te kunnen presenteren."

De Centrale Bank meldt wel dat over de periode van januari tot en met mei het aantal toeristenovernachtingen groeide met 3,4 procent; iets lager dat de 4,0 procent groei in dezelfde periode vorig jaar.

Uiteraard richt de CBA zich ook op andere economische activiteiten. In het algemeen groeide de geldhoeveelheid in juni met 1,4 procent vooral als gevolg van binnenlandse oorzaken. Het effect van de monetaire groei werd tot op zekere hoogte gecompenseerd door per saldo wegvloeien van deviezen gedurende de maand mei, vooral veroorzaakt door grotere betalingen voor importen ten behoeve van de kleinhandel.

Daarmee daalde de netto hoeveelheid deviezen met 6,1 procent tot een bedrag van 499,5 miljoen florin op het eind van juni. Tegelijkertijd bericht de bank dat gedurende de eerste helft van 1995 deze deviezen toenamen met 49,7 miljoen florin, ofwel zo'n 11 procent op cumulatieve basis.

Met betrekking tot de inflatie en het consumenten prijsindexcijfer stelt de CBA dat de dalende trend, die ongeveer een jaar geleden werd ingezet, werd verstoord. Berekend over twaalf maanden tot en met mei groeide het prijsindexcijfer precies evenveel als in april, namelijk 3,3 procent. Gemeten in de maand juni steeg het enigszins tot 3,5 procent. De jaarlijkse gemiddelde toename bereikte de 4,7 procent in juni 1995.

Noot redactie:

De CBA stelt haar maandverslagen nog steeds uitsluitend in de Engelse taal op omdat de veronderstelling is dat het lokale bedrijfsleven en buitenlandse instanties het Engels lezen en begrijpen. Toch zou het zeer de moeite waard zijn wanneer de CBA-leiding zou overwegen om ook de maandverslagen, gelijk de kwartaalverslagen, te begeleiden met een perscommuniqué in het Papiamens en in het Nederlands.

Volgens Nelson Oduber:

Payroll van TeleAruba stijgt met 82 mille

ORANJESTAD — Statenlid Nelson Oduber produceerde gisteren weer een groot aantal vragen aan drie ministers. De oppositieleider vraagt onder meer waarom de *payroll* van TeleAruba met 82 duizend florin is gestegen, voor welke werkzaamheden in de haven een bedrag van 800 duizend florin werd betaald en waarom de regering 6,2 miljoen florin - en niet 2,3 miljoen florin - heeft betaald voor aankoop van het Brown-gebouw tegenover de luchthaven.

Over TeleAruba wil Oduber van minister Glenbert Croes van Vervoer en Communicatie weten waarom de *payroll* in november 1994 nog 126 duizend florin was en in juni 1995 maar liefst 208 duizend florin: een verschil van 82 duizend florin. Oduber vraagt in dit verband naar de lijst van benoemingen bij TeleAruba in de periode 1 september 1994 tot eind juli 1995.

Ook wil hij weten of een TeleAruba-werknemer zelf ontslag vroeg en cessantia kreeg uitbetaald; hoeveel werknemers een cellulaire telefoon hebben en of per maand inderdaad voor duizend florin aan gesprekken wordt betaald. Een andere vraag is of een TeleAruba-werknemer op één dag telefoongesprekken vanuit Nederland naar Aruba voerde ten bedrage van 800 florin.

Aan de minister-president stelt Oduber vragen over minister Glenbert Croes omdat hij van Croes nog geen antwoord heeft gekregen op vragen over het 'wederom' sluiten van contracten met onbekende bedrijven in de VS. Oduber wil namelijk alsnog de naam weten van het Amerikaans bedrijf waarmee Croes een contract heeft getekend.

Een andere vraag is of de vrije zone inderdaad verplaatst wordt naar de haven van Barcadera en dat het rifeiland aldaar zal worden verwijderd zodat schepen recht in- en uit kunnen varen. Volgens Oduber is in het verleden al gebleken dat verwijdering van het rifeiland een te kostbare zaak is.

Over de aankoop van de Brown-building, te Sabana Blanco, wil Oduber van de minister van Financiën weten op welke datum de Staten hun goedkeuring gaven voor de aankoop. En of de minister de Staten het eerste taxatie-rapport - waarin experts de waarde van het gebouw op 2,3 miljoen schatten - aan de Staten kan voorleggen. Oduber vraagt ook naar een tweede rapport, waarin 3,4 miljoen florin als bedrag wordt aangegeven.

Peter Albrecht nieuwe de president van AIB

ORANJESTAD — Gisteravond werd tijdens een geannimeerde receptie in het Aruba Marriott Resort afscheid genomen van president Jos J. Schoolmeesters van de Aruban Investment Bank (AIB). Tegelijkertijd konden genodigden kennismaken met de nieuwe president Peter J. Albrecht. Simon R. Arends blijft aan als vice-president.



Albrecht arriveerde op 14 augustus op Aruba en is sindsdien druk doende geweest met diverse kennismakingsontmoetingen met cliënten van de AIB en *officials*. Vanaf vandaag is Albrecht officieel de nieuwe president-directeur van Aruba's investeringsbank. Albrecht was in zijn vorige functie directeur van de Deutsche Bank De Bary in Rotterdam. In die hoedanigheid onderhield hij veel contacten met Zuid-Amerika en deed hij veel ervaring op met handelsgoederenfinanciering.

Albrecht wordt in de dagelijkse leiding van de AIB bijgestaan door Simon Arends, die herkozen werd in zijn functie als vice-president van de bank. Arends zit al enige jaren bij de AIB. Deze beslissingen werden genomen tijdens een buitengewone algemene aandeelhoudersvergadering van de AIB op 21 juni. Een persbericht van 23 juni meldt dat het nieuwe management voor de komende drie jaren is benoemd.

Jos Schoolmeesters nam gisteravond afscheid van vrienden en AIB-cliënten. Hij zegt drie 'plezierige jaren' op Aruba gehad te hebben. Schoolmeesters nieuwe functie wordt die van algemeen-directeur van het nieuwe kantoor van de Nationale Investerings Bank (NIB) in Londen in Engeland. "Ik moet nog twee dagen op Aruba vergaderen. Donderdag vertrek ik naar Nederland, waar ik op vrijdag meteen doorga met vergaderen."

'Aruba's very own investment Bank', zoals de AIB zichzelf noemt, is opgericht om bepaalde projecten - die volgens de bank belangrijk zijn - voor de economische ontwikkeling van Aruba te steunen en bevorderen. President-commissaris van de AIB is minister Robertico Croes van Economische Zaken en verder zit een aantal personen van het bedrijfsleven in de Raad van Commissarissen, zoals H. Schnog, H. Bijen, R. Braumuller, M. van Romondt, C. Timmer en I. Durand. M. Jonkhart is vice-president-commissaris.

SPA-voorzitter Victor Simon:

'Splitsing verkeerspolitie veroorzaakt veel problemen'

ORANJESTAD — "Als de regering geen besluit neemt om de ontwikkelingen binnen het politiekorps te stoppen, zal dit ernstige gevolgen hebben en de regering zal de verantwoordelijkheid moeten dragen". Aldus de dreigende toon in een brief, ondertekend door voorzitter Victor Simon namens de leden van de politiebond SPA, aan minister-president Henny Eman.

Simon schrijft dat in de dinsdagmorgen gehouden vergadering de leden en het bestuur van de SPA hebben besloten de regering mee te delen dat zij niet eens zijn met de beslissingen die genomen werden door commissaris Lucas Rasmijn en hoofdinspecteur Stanley Zaandam. Het tweetal zou volgens de brief van Simon hebben besloten het personeel van de verkeerspolitie te Balashi in tweeën te splitsen. Het ene deel gaat naar de politiewacht Santa Cruz en het andere deel naar de politiewacht San Nicolas, zodat de recherche gecentraliseerd wordt in de wacht te Balashi. Volgens Simon werden deze beslissingen genomen zonder participatie van de overige inspecteurs en de SPA.

"De leden waarschuwen de regering dat deze beslissingen, die eerder vervroegd werden door de commissie die het rapport over deze zaak samenstelde, vele problemen zullen veroorzaken in de afdelingen van ons politiekorps", schrijft Simon in zijn brief.

In de brief wordt de regering dringend verzocht om dit 'project' onmiddellijk stop te zetten, in het belang van het volk in het algemeen en van het politiekorps in het bijzonder. Volgens Simon betwijfelen de SPA-leden dat de regering op de hoogte is van de gang van zaken in het korps. "Daar hebben deze twee personen het voor het zeggen en niemand die iets hiertegen kan doen". Zo besloot Simon zijn brief namens de SPA-leden. Kopieën van zijn brief stuurde Simon naar: de minister van Justitie, de minister van Economische Zaken en Toerisme, de statenvoorzitter en de drie fracties in de Staten.

Opbrengst Teleton

ORANJESTAD — De Radio Teleton die afgelopen zondag werd gehouden ten bate van de *Fundacion Centro pa Nos Grandinan* - Centro Kibrahacha - heeft een bedrag van 79.815 florin in het laatje gebracht. Volgens een persbericht van het centrum voor 60-plussers moet nog een bedrag van 35.000 florin worden geïncasseerd. Het totaal bedrag zal dan op 114.000 florin komen. Maar de telefoontjes blijven binnenkomen op Centro Kibrahacha, te Piedra Plat, van mensen die zondag niet konden bijdragen en dat alsnog willen doen.



■ *SRINAGAR - Een man retourneert een traangasgranaat naar de politie in Srinagar in Kashmir. In heel Kashmir werd een algemene staking gehouden tegen regionale verkiezingen. Moslim-autoriteiten lieten weten dat men zal blijven ageren tegen het opleggen van Indiase wetten en regels. Ook van verkiezingen onder Indiaas beheer wil men niet horen.* *(AFP-satellietfoto)*

AGENDA

Politie:	110
Brandweer:	110
Taxicentrale:	8845
Hospitaal:	114
Bejaardentehuis:	8350
WEB nv:	115
Telbo/Landsradio:	7000
Informatie:	119
Storing:	120
Aanname telegram:	121
Aidslijn (ma.+di. 19.00-20.00 uur):	7055

****

OPENBARE BIBLIOTHEEK
openingstijden voor het publiek:
Kralendijk:
ma. van 14.00-18.00 uur; di. t/m do. van 08.00-12.00/14.00-18.00 uur; vri. van 08.00-12.00/14.00-17.30 uur.
Rincon:
wo. van 14.00-18.00 uur en vri. van 14.00-17.30 uur.

****

POSTKANTOOR
(openingstijden)
zegelverkoop:
Kralendijk (tel.: 8508): ma. t/m do. van 07.30/12.00.13.30-17.00 uur; vri. van 07.30-12.00/13.30-16.00.
Rincon (tel.: 6214): ma. t/m vri. van 07.30-12.00/13.00-16.00 uur.
geldloket:
(postwissels, Postspaarbank, Sigu-cheque en Giro Betaalkaart)
Kralendijk en Rincon: ma. t/m vri. van 07.30-12.00/13.00-16.00 uur.

****

SERVICE CLUBS
Lions: Informatie H. van Bommel (tel. 8896).
Rotary: wo. 12.30 uur - Restaurant Jardin Tropical (Shopping Center La Terraza).

****

BRIDGECLUB UPS & DOWNS
Voor inlichtingen kan men terecht bij wedstrijdleider **F. de Wit (tel. 5398).**

****

SLACHTHUIS LVV
(tel. 4393)
open van ma. t/m vri. van 06.00-14.30 uur. In verband met planning van te voren aantal slachtdieren bij keurmeester melden.

****

DIERENARTS
(Kaya Lagoen 24-A, Antriol, naast Dierenasiel)
spreekuren ma., wo. en vri. van 13.30-14.30 uur en volgens afspraak.
Voor **spoedgevallen** gelieve tel. 4255 te bellen (A. Binksma, J.R. Jansen, R.J.M. van Gent en A.W. Jorna).

STICHTING DIERENASIEL BONAIRE
Bonaire Animal Shelter Foundation
(Lagunweg 26. Tel. 4989)
openingstijden ma. t/m za. van 08.00-12.00/15.00-17.00 uur.

****

NIEUW-APOSTOLISCHE KERK
Aanvangstijd kerkdienst: **zo.** om 18.00 uur - Kaya Meimei 36.

****

KLACHTEN/BEZORGING:
Shon Ma Carolina, Blvd. J. Abraham 15, tel. 8204; na 18.00 uur: 8342).

****

TV-11
(kanaal 11)

WOENSDAG: 16.00 Super Atardi Felis; 18.00 G.I. Joe; 18.30 Pink Panther; 19.00 Magazin; 19.30 Informador 11; 20.00 Ocurrió Así; 21.00 Sevcec; 22.00 Sine den bo Kas; 23.00 Journal; 24.00 Sluiting.

Klachten/bezorging:
Shon Ma Carolina
Blvd. J. Abraham 15
tel. 8204
(na 18.00 uur: 8342)

Minister Pedro Atacho:

Preventie criminaliteit is taak van hele gemeenschap

KRALENDIJK — Bestrijding van de criminaliteit is geen zaak van de overheid alleen. Dat zal ondersteund moeten worden door de gemeenchap Dat zei minister Pedro Atacho bij zijn laatste bezoek aan Bonaire. Hij gelooft trouwens dat er aan de bestrijding van de misdaad momenteel meer aandacht besteed moet worden. In oktober zal de minister van Justitie dan ook de tweede fase van zijn programma over preventie van de criminaliteit aanbieden.

De bestrijding en de preventie van de criminaliteit is een van de prioriteiten die de minister van Justitie en de regering hebben gesteld. Minister Atacho heeft er echter nooit een misverstand over laten bestaan, dat een vruchtbare bestrijding van de misdaad en zeker de beteugeling daarvan geen exclusieve taak is van de politie.

Dat is de taak van de gehele Nederlandse Antillen, zegt de bewindsman nadrukkelijk. Hij verwijst daarbij onder andere naar de (eilandelijke) Servisio di Vigilansia (SSV) die een enorme bijdrage levert aan het werk van de politie. Dat zelfde ziet de minister nu ook gebeuren bij het Vrijwilligerskorps Bonaire (VKB) dat onlangs werd opgericht.

Ook de gemeenschap kan haar medewerking geven, vindt Atacho. Hij wijst daarbij op de mogelijkheid om via de 'hotline' de politie in te lichten.

TIJDELIJK

Minister Atacho zegt dat de medewerking van de VKB als een tijdelijke steun gezien moet worden. Het ligt immers in de bedoeling dat het politiekorps versterkt zal worden. Politiewerk moet door politiefunctionarissen gedaan worden, attendeert de minister van Justitie. Daarmee verwijst de bewindsman overigens naar de klare taal die gezaghebber mr Frits Goedgedrag begin mei van dit jaar sprak bij de installatie van de VKB.

Goedgedrag zei toen onomwonden, dat de nadruk van de taak van de semi-militaire organisatie niet lag in het bestrijden van de criminaliteit, maar in het assisteren bij rampen en dan voornamelijk de taak de publieke orde in de hand te houden.

Minister Atacho toonde zich trouwens wel tevreden met de medewerking van de particuliere sector, want ten slotte zal de werkgever moeten meewerken om de VKB-er een dag per week ter beschikking te stellen van de gemeenschap om samen te werken met de politie. Dat is de bedoelde samenwerking tussen overheid en gemeenschap die noodzakelijk is om de criminaliteit te kunnen bestrijden, verzekerde minister Pedro Atacho.

De minister had ook alle waardering voor de medewerking die minister-president Miguel Pourier onder wie de VKB en de VKC vallen , had gegeven. De VKC was immers de eerste organisatie die de politie een handje hielp. Nu heeft de VKB die taak overgenomen.

De regering verleent echt alle steun om de criminaliteit te beteugelen, zei de minister. In de toekomst zal echter nog meer de nadruk worden gelegd op de preventie. In dat kader kondigde de mimnister de ontwikkeling van de tweede fase aan, waarin de preventie meer de aandacht zal krijgen dan de beteugeling. Wel zei de minister, dat de creativeit bij de inperking van de criminaliteit bijna uitgeput was.

Nu is besloten de politie meer mogelijkheid te geven om de misdaad te controleren en te bestrijden. Het korps wordt uitgebreid en er worden betere middelen ter beschikking gesteld. Wel benadrukte de minister, dat deze maatregelen om de criminaliteit te bestrijden voornamelijk drukken op de begroting van het Land. Hij denkt dat het tijd wordt, dat er meer aan de preventie wordt gedacht en dat dat door de gehele gemeenschap gedragen moeten worden.

Paboso vraagt naar gevolgen maatregelen

KRALENDIJK — De tweemansfractie van de Paboso wil nadere informatie over de door de regering aangekondigde maatregelen, die naar mening van de Paboso tot doel hebben de financiële problemen van het Land en met name die van het eilandgebied Curaçao het hoofd te kunnen bieden. De partij wil van het Bestuurscollege horen wat de gevolgen voor Bonaire zijn.

Fractieleider van de Paboso Norwin Willem herinnert het Bestuurscollege eraan, dat op 21 april 1995 door de eilandsraad van Bonaire unaniem het standpunt is ingenomen dat er op Bonaire geen ruimte meer aanwezig is om de financiële druk op de gemeenschap nogmaals te verzwaren. Willem zegt dat Bonaire al een aantal jaren bezig is haar financieel beleid en beheer te verbeteren, waardoor er op een meer doelmatige en meer doeltreffende wijze omgegaan wordt met de beschikbare gemeenschapsgelden.

Willem zegt dat dit gebeurt, ondanks het feit dat het Land zich al jaren niet heeft gehouden aan de ERNA-verplichting ex-artikel 110, waardoor er op Bonaire noodzakelijkerwijs begrotingstekorten zijn ontstaan. Daardoor heeft het eilandgebied Bonaire schulden opgebouwd bij de APNA en de SVB.

Willem zegt dat zijn fractie het gewenst acht, dat het Bestuurscollege nu de eilandsraad uitgebreid in inlichten over het voornemen van de centrale regering en de gevolgen die dat zal brengen voor de Bonaireaanse gemeenschap.

Om dat volledig naar mérites te kunnen beoordelen wenst de fractie van de Paboso bovendien te kunnen beschikken over informatie over de financiële toestand van het eiland, waaronder met name de liquiditeitspositie, de schuldenlast, de economische groei en de ontwikkelingsperspectieven.

Tsjechië, Hongarije, Polen en Slowakije richten per 1997 een **vrijhandelszone** in voor het merendeel van hun industriële produkten. Verder hebben ze de mogelijkheid geschapen voor de deelneming van Slovenië later dit jaar aan hun in 1992 gesloten vrijhandelsovereenkomst.

Recordvangst aan drugs voor Duitse douane

DRESDEN/GORLITZ - De Duitse douane heeft aan de grens met Polen honderd kilo heroïne met een straatwaarde van dertig miljoen mark in beslag genomen.

Dat is de grootste hoeveelheid heroïne die ooit in Oost-Duitsland is aangetroffen. De vondst, vrijdag al gedaan, is pas dinsdag bekend gemaakt. De heroïne was, verdeeld over tweehonderd pakjes, verstopt in een busje met aanhangwagen die op weg was van Polen naar Duitsland. De inzittenden, twee Polen van 23 en 49 jaar, zijn gearresteerd.

Richtlijnen Vomil zijn duidelijk

Verwarring rond gevaar straling blijft bestaan

KRALENDIJK — Er bestaat nog steeds verwarring over het feit of radiozenders nu wel of niet stralingsgevaar veroorzaken. Meestal door technici wat lacherig afgedaan als opvatting van een 'domme' leek . Toch valt uit de opmerkingen van ir Henri Menckeberg — de vroegere stationmanager van de RNWO — op te maken, dat er wel degelijk richtlijnen zijn en dat er eveneens beperkingen worden opgelegd aan zendstations.

Ongetwijfeld zal een zendstation als Radio Nederland Wereldomroep (RNWO) zich aan de wettelijke richtlijnen houden. Die zijn volgens Menckeberg vastgesteld door het Nederlandse ministerie VOMIL, (Volkshuisvesting, Ruimtelijke Ordening en Milieu). Ir Menckeberg zegt daaruit af te kunnen leiden, dat de intensiteit van de meest problematische straling niet hoger mag zijn dan 3,4 Volt per meter.

Dit geldt dan niet voor personen die met de bedoelde apparatuur werken, maar voor mensen die ongewild en onwetend worden blootgesteld aan deze straling. Opmerkelijk is dat Menckeberg in een adem wijst op de elektronische apparatuur die binnen het gebied van de straling niet meer goed reageert. Hij zegt dat leken dan gemakkelijk de conclusie trekken, dat het met hun lichaam dan net zo zal vergaan als met de elektronische apparatuur.

Duidelijk is evenwel, uit de woorden van Menckeberg in mei 1992, dat VOMIL spreekt over personen en niet over elektronische apparatuur.

ONDERZOEK

Of stralingsgevaar nu behoort onder het hoofdstuk 'indianenverhalen' of niet, het onderwerp heeft altijd de aandacht gehad. In 1992 heeft de toenmalige minister van Ontwikkelingssamenwerking Rudi Ellis op verzoek van het toenmalige UPB-Bestuurscollege via het KabNA Nederlandse technische bijstand gevraagd om te onderzoeken welk negatief effect radiozenders op de bevolking zouden kunnen hebben. Meer dan 3 jaar later is daarover echter nog geen enkele mededeling gedaan.

De toenmalige fractievoorzitter van de UPB in de eilandsraad (mei 1992), Cai Marsera, zei dat hij in zijn tijd als gedeputeerde van Gezondheidszorg verschillende malen zijn bezorgdheid over de materie had uitgesproken. Hij zag toen een taak weggelegd voor zijn partijgenoot UPB-minister Camilio 'Papa' Statia die de portefeuille van Volksgezondheid beheerde in het toenmalige kabinet van Maria Liberia-Peters. Marsera wenste dat Statia de Pan American Health Organization (PAHO) om een onderzoek verzocht.

Aangezien Cai Marsera in april 1994 zelf (UPB-)minister van Volksgezondheid werd, is het toch niet duidelijk dat de interesse van de minister naast die van de bacteriologie ook voor radiostraling gold. Als daarover ook een onderzoek is gevraagd door de toenmalige minister van Volksgezondheid Cai Marsera, dan zijn de gegevens daarvan in ieder geval niet openbaar gemaakt.

LANDSRADIODIENST

De controle, die nu onlangs is uitgevoerd door ir Gomez van de Telbo nv, is niet het eerste onderzoek dat verricht is door de Landsradiodienst (LRD). In de notulen van die vergadering van het BC uit december 1985 wordt de discussie weergegeven tussen het toenmalige (PDB-)BC en deskundigen van de LRD.

Wijlen Avelino Cecilia bevestigde in 1992 tegenover de *Amigoe*, dat de controle van de LRD wel degelijk op gevaar wees. Het PDB-BC gaf toen trouwens geen toestemming meer voor het bouwen van huizen en toeristische projecten in de omgeving van de beide potentieel sterke zenders. Een besluit dat door het latere UPB-BC overigens weer werd ingetrokken. Niet duidelijk is of dat op basis is van de door de UPB toen aangevraagde rapporten en onderzoekingen.

RAPPORT

Volgens wijlen Avelino Cecilia is er in het verleden door Russische deskundigen een onderzoek gedaan naar het stralingsgevaar dat op Bonaire zou bestaan. In de eindconclusie van het rapport werd vermeld, dat er geen enkele straling (ter hoogte van de TWR-zenders) was geconstateerd. Het rapport was echter geheim en werd nooit vrijgegeven, zei wijlen politicus Avelino Cecilia. Hij vroeg als raadslid om een kopie van het rapport, maar kreeg dat niet.

Het huidige BC van de Partido Democratico Boneriano (PDB) laat bij monde van gedeputeerde Robby Beukenboom weten, dat er voldoende aandacht is voor de problematiek van Subí di Rincon. Voorhands laat Beukenboom via de EVD al weten, dat er in ieder geval geen gevaar is voor de gezondheid van de daar wonende mensen. Toch is de daar gemeten 1,6 tot 6 Volt per meter ruim 4 Volt per meter boven het toegestane maximum.

Beukenboom zal een onderzoek vragen van het departement van Volksgezondheid. Het ligt echter meer voor de hand, dat Beukeboom vraagt naar het rapport dat is gemaakt op verzoek van de toenmalige minister van Ontwikkelingssamenwerking Rudi Ellis. Of om het Russische rapport waar de wijlen fractieleider van de PDB om vroeg. Of het PAHO-rapport waarom de minister van Volksgezondheid Cai Marsera heeft gevraagd.

Misschien kan hij het ook wel af met de dwingende richtlijnen van het Nederlandse ministerie van VOMIL. Daarna kan hij dan een geruststellend bericht van de EVD uitgeven.

Brabant: 40ste aanhouding bij drugsonderzoek

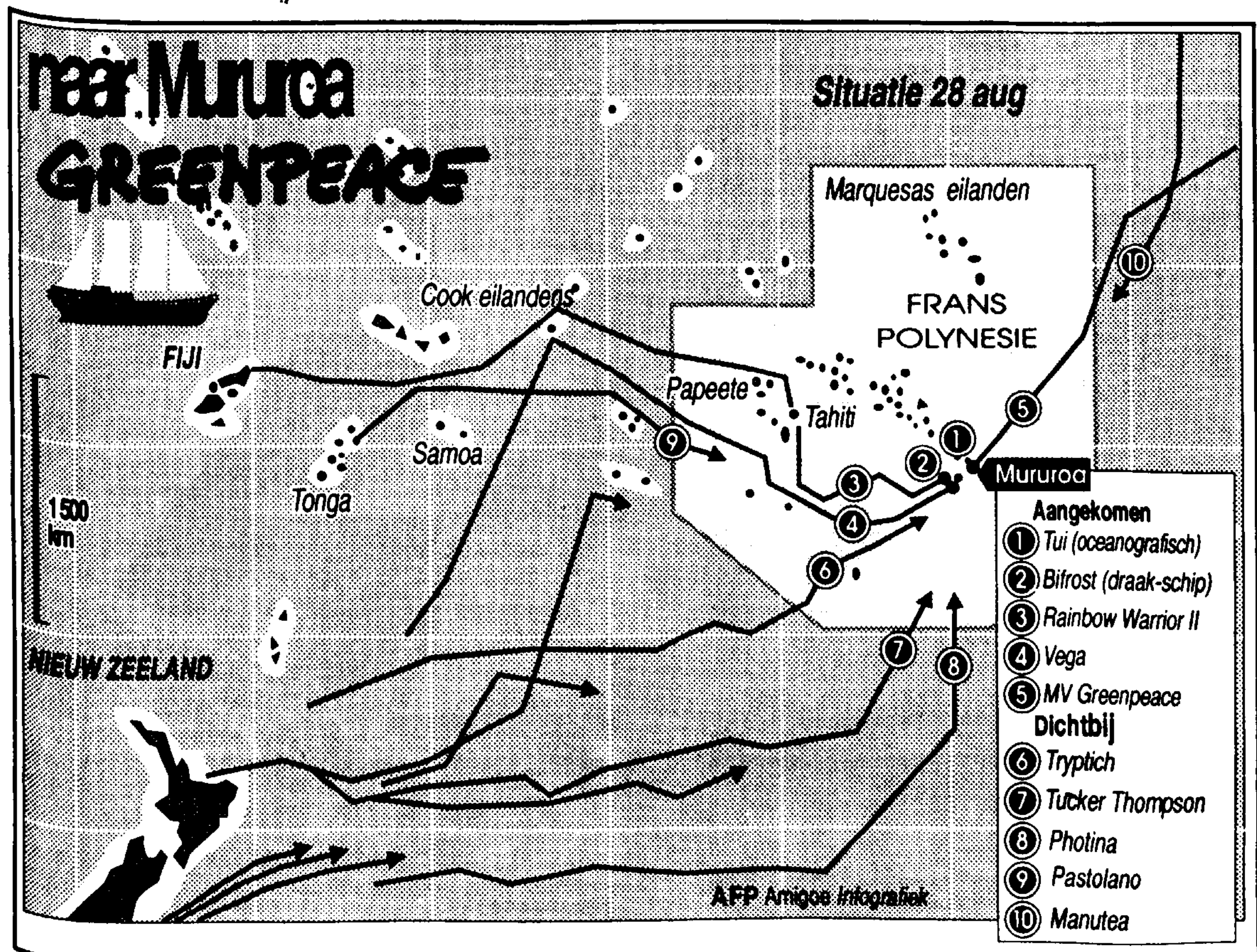
OSS - De politie Brabant-Noord heeft dinsdagavond een 42-jarige man uit Oss aangehouden die ervan wordt verdacht cocaïne vanuit Zuid-Amerika te hebben ingevoerd in Nederland.

Hij is de veertigste verdachte die in verband met deze zaak is gearresteerd. Een woordvoerder van de politie heeft dat bekend gemaakt. De man wordt gezien als medeplichtige van een 33-jarige plaatsgenoot die begin augustus werd aangehouden. De aanhoudingen zijn verricht door een speciaal team dat zich bezighoudt met een onderzoek naar een grote amfetaminebende. Het onderzoek loopt sinds 1994 en bekijkt volgens de politie de handel en wandel van een internationaal opererende criminele organisatie. Het onderzoek is nog niet afgerond.

Greenpeace: drie miljoen keer nee tegen kernproeven

DEN HAAG/PAPEETE - De milieubeweging Greenpeace heeft tot nu toe meer dan drie miljoen handtekeningen binnengehaald tegen de voorgenomen Franse kernproeven in de Stille Zuidzee.

Alleen al in Oostenrijk ondertekenden 750.000 mensen de petities van Greenpeace - dat is bijna een tiende van de bevolking. Daarmee is Oostenrijk het land waar de meeste handtekeningen werden verzameld, aldus een woordvoerder van Greenpeace-Oostenrijk. In Nederland haalde de milieubeweging 400.000 handtekeningen op, in Japan 450.000, in Duitsland 430.000, in Spanje 180.000, in Zwitserland 170.000, in Nieuw-Zeeland 84.000, in België ruim 80.000 en in Frankrijk zelf meer dan 62.000.



Bij vergelding Sarajevo-bloedbad geen gewonden bij VN, NAVO

Serviërs slaan mogelijk bij Igman en Sapna terug

LONDEN - Bij de luchtacties van de NAVO tegen de Bosnische Serviërs zijn in de nacht van dinsdag op woensdag bij VN en NAVO, voor zover bekend, geen gewonden gevallen. Dat heeft NAVO-woordvoerder Jamie Shea gezegd tegen de BBC-radio. Aan de luchtacties hebben ook Nederlandse F-16's deelgenomen.

Shea, die telefonisch vanuit Brussel sprak, bevestigde verder dat de commandanten van het bondgenootschap vergaderen over meer luchtacties tijdens de komende uren en dagen. "Het doel is niet alleen vergelding voor de barbaarse aanval op Sarajevo op maandag, maar ook het zenden van een sterk signaal aan de Bosnische Serviërs dat het deze keer voor de internationale gemeenschap menens is", aldus Shea.

Nederlandse mariniers, deel uitmakend van de zogeheten Snelle Interventiemacht (RRF) in Bosnië, hebben woensdagmorgen deelgenomen aan beschietingen vanaf de berg Igman op Servische doelen rond Sarajevo. Het ministerie van Defensie heeft dat woensdag bevestigd. Behalve Nederland leveren ook Frankrijk en Groot-Brittannië troepen aan de RRF.

Momenteel zijn ongeveer honderd Nederlandse mariniers gestationeerd op de berg Igman, ten westen van de Bosnische hoofdstad. Zij hebben daar zes stuks 120 mm mortiergeschut tot hun beschikking. Een woordvoerder van Defensie verklaarde dat het Nederlandse geschut is ingezet en dat 'alles goed is verlopen'.

De Snelle Interventiemacht op Igman loopt het risico het doelwit te worden van Servische vergeldingsbeschietingen. De vraag of dit ook daadwerkelijk gebeurt hangt af van de vraag in hoeverre het Servische geschut is uitgeschakeld en of de Serviërs de afgelopen weken de RRF-posities op Igman goed in kaart hebben kunnen brengen.

Niet alleen de Nederlandse RRF-militairen op Igman liggen in de frontlinie, ook 195 Nederlandse militairen in noord-Bosnië lopen de kans op Servische beschietingen. De Nederlandse VN-eenheid ligt in de Sapna-vinger, een moslim-uitstulping in Servisch gebied ten noordoosten van Tuzla.

Nu de Servische artillerie mogelijk is uitgeschakeld bestaat de kans dat de Serviërs rond de Sapna-vinger de Nederlandse VN-troepen in het gebied gaan bestoken. VN-functionarissen in Zagreb deelden woensdag mee dat al het VN-personeel binnen schootsbereik van de Serviërs de opdracht hebben gekregen zich terug te trekken in hun bunkers.

Belangrijke overwinning Lagun Stars op Brewers

WILLEMSTAD — Lagun Stars sloot gisteravond de vierde ronde van de AA-klasse baseballcompetitie af met een kostbare overwinning op Amstel Brewers. Met dit resultaat forceerde Lagun een gedeelde laatste plaats met Brewers en verbeterde daarmee zijn kansen om de degradatiedans te ontlopen.

De twee staartploegen zorgden voor een goede, in snel tempo gespeelde wedstrijd, die 2½ uur in beslag nam. Brewers nam in de derde inning de leiding met 2-1 op drie honkslagen en een *sacrifice fly*, maar werd in de resterende innings op nul punten gehouden door de scherp werpende Reinold Anderson van Lagun.

De wending ten gunste van de Lagun-ploeg kwam in de zesde inning. Abigail Vilchez kreeg een *fast-ball* van pitcher Richard Isenia vol op het slaghout en mepte de bal ver weg in het linkerveld voor twee runs. Iets meer armslag kreeg Lagun in de zevende inning met een vierde run die gescoord werd op drie honkslagen en een fout van derde honkman Rensley Petrona. Brewers schiep zich nog tweemaal scoringskansen maar de beslissende honkslag bleef uit.

De eindcijfers waren: 4-9-1 en 2-7-1. Reinold Anderson tekende voor deze kostbare zege van Lagun; Richard Isenia eindigde als verliezer. Isenia werd in de zesde inning vervangen door Urshel Felicia.

Met nog een wedstrijd die uitgespeeld moet worden (Mahuma Tigers - Groot Kwartier Stars) ziet de standenlijst er na vier competitieronden als volgt uit:

Scorpions	22- 6
GK Stars	18- 9
Wild Cats	18-10
Pirates	17-11
Indians	16-12
Tigers	10-17
Brewers	5-23
Lagun Stars	5-23

De vijfde ronde gaat morgenavond van start met de ontmoeting tussen Groot Kwartier Stars en Sta. Rosa Indians.

Formule 1
Jos Verstappen oriënteert zich

MAASEIK — De toekomst als Formule 1-coureur is voor Jos Verstappen nog steeds ongewis. De 23-jarige Nederlander weet nog altijd niet of hij volgend seizoen een werkgever heeft. De spoeling is dun, wat betreft de teams van de tweede categorie. Voor de top-renstallen komt de werkloze coureur zeker niet in aanmerking.

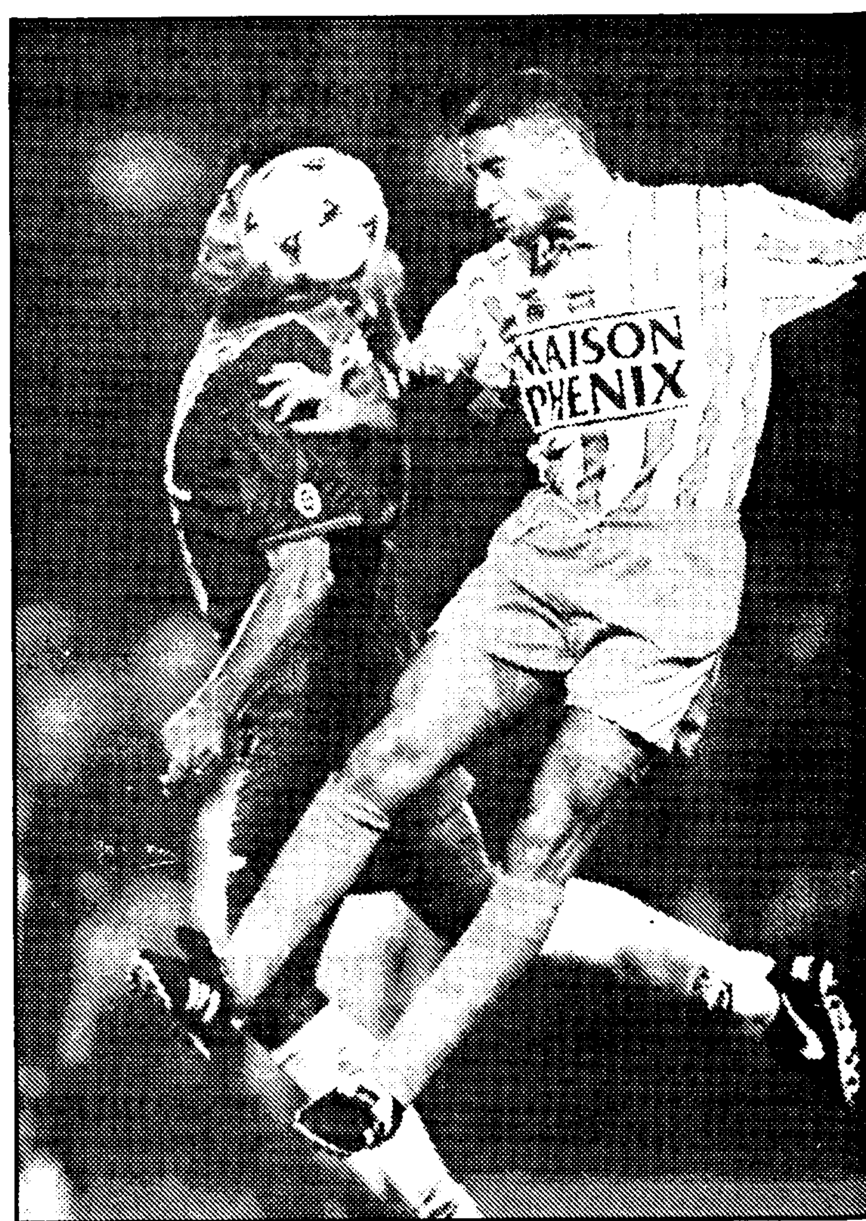
Desondanks blijft Verstappens zaakwaarnemer Huub Rothengatter optimistisch. Afgelopen weekeinde tijdens de Grand Prix van België sprak Verstappen onder meer met Sauber Ford en Jordan peugeot, wier coureurs Frentzen en Barrichello in de belangstelling staan bij respectievelijk Benetton Renault en McLaren Mercedes.

Frentzen bevestigde gisteren in Berlijn tijdens een persconferentie dat hij onderhandelt met Benetton, waarbij Verstappen dit seizoen onder contract staat als testrijder.

"Iedereen is geïnteresseerd", zei Rothengatter gisteren. "Het verhaal Benetton is ook nog niet over. Teamchef Flavio Briatore heeft het volste vertrouwen in Jos. Hij heeft nog geen keuze gemaakt wie de tweede rijder wordt naast Jean Alesi", meent Rothengatter.

De persoonlijk sponsor van Verstappen, Philips Car Systems, is van plan volgend seizoen meer geld te investeren in het talent. Rothengatter wil dat echter niet bevestigen. "Ze zijn enthousiast over de samenwerking", antwoordde hij diplomatiek. "En wij ook."

Zege voor Paris St.Germain



■ *CANNES - Paris St. Germain heeft gisteravond in de Franse competitie een 2-0 overwinning behaald in de uitwedstrijd tegen Cannes. Op de foto: de Braziliaan Rai van de Parijse club kopt de bal weg voor de aanstormende verdediger Berbard Labourde.*

AGENDA

SENTRO DEPORTIVO KORSOU
(Bonamweg 49, Brievengat)
(Tel. 376620/376626)
zwembad:
open voor publiek-zwemmen (toegang kinderen t/m 14 jaar één gulden en volwassenen twee gulden): ma. t/m vri. van 10.00-14.00 uur; wo. gesloten; za. en zo. van 14.00-17.00 uur.

PISINA BENNIE LEITO
(Gouverneur Van Slobbeweg z/n, Rif)
open voor publiek-zwemmen (toegang kinderen t/m 14 jaar één gulden en volwassenen twee gulden): vri. van 20.00-22.30 uur; za. van 14.00-17.00 uur en zo. van 12.00-17.00 uur.

SENTRO DI BARIO JANWÉ
dammen:
do. van 15.00-18.00 uur **les en training** voor de jeugd vanaf 8-18 jaar.
Schaakvereniging Janwé:
za. van 09.00-12.00 uur **les en training** voor de jeugd vanaf 7-23 jaar.

SKOL DI DAM STRATEGÍA
(Tel. 612573)
lessen:
do. van 19.30-23.00 uur - **Sentro di Bario Janwé.**
zaterdag van 09.00-12.00 uur - **IPK-gebouw** (naast Martinus mavo, Plasa Brion).

SCHAAKVERENIGING CURAÇAO
(Rust & Burgh)
ma. om 20.00 uur gelegenheid tot schaken.

CURAÇAO BULLETS SKATERS
(Schaatsclub Curaçao).
elke do. van 17.00-20.00 uur training *in line skates en skeelers op de Koredor* (beginnende aan de kant van ITC). Voor meer informatie **tel.: 377289** (vragen naar Kees).

PAROCHIEHUIS STA. FAMIA
ma., wo. en vri. van 15.00-18.00 uur **damlessen** o.l.v. S. Riedel.

KURÁ DI SHON FIL
ma., wo. en vri. van 15.00-18.00 uur **voetballen** o.l.v. S. 'Papi' de Windt.

WOENSDAG

VOETBAL
(Federashon di Futbòl Kòrsou)
18.15 uur (**tweede divisie**) Porta Blanku vs Vesta;
20.15 uur (**eerste divisie**) CH Mahuma vs Undeba - Stadion dr. Antoine Maduro (Kintjan).

VOLLEYBAL
(Federashon di Volibòl Kòrsou)
hoofdklasse
19.30 uur (**dames**) Xaverianen vs Hurricane;
19.30 uur (**heren**) Watakeli vs Birds Olympia;
20.30 uur (**dames**) Shuatanari vs Watakeli;
21.30 uur (**heren**) Staka vs Sithoc -sportzaal Sentro Deportivo Kòrsou.

Boskamp komt en Anderlecht wint

BRUSSEL — Spits Yaw Preko uit Ghana scoorde, sprintte tachtig meter en viel in de armen van zijn trainer. Dat was Johan Boskamp, Nederlander en voor het eerst na een onderbreking van een paar maanden op zijn vertrouwde bankje bij voetbalclub Anderlecht. Meteen won de zieltogende club weer, de klassieker tegen Club Brugge nog wel: 2-1.

In paniek was Anderlecht na drie nederlagen in de competitie en uitschakeling in de *Champions League*. Trainers losten elkaar in rap tempo af. Maar van een Boskamp-effect wilde Boskamp niets weten. "Ben je helemaal belazerd. Ik kom maandagmiddag binnen en zeg goededag tegen iedereen. Nee, de spelers hebben het gedaan. Zij wilden werken, wilden winnen. En ik vind het leuk voor mijn maatje Jean. Hij heeft zich de krampen gewerkt." Jean is Dockx, de assistent sinds jaar en dag.

Wat hij dan gedaan had, 'op afzondering' in Grimbergen? "We hebben zitten ouwehoeren en gezegd waar het op staat. Het was echt weer ouwe jongens krentenbrood", waarna hij die Nederlandse term even in Vlaams vertaalde: "Gewoon, gezellig".

Natuurlijk had Boskamp zaken gewijzigd. Hij liet international Grun, de laatste tijd vrije man achterin, de gevaarlijke Stanic bewaken. Die had zondag vijf keer gescoord tegen Mechelen. "Ik wist dat Grun hem in zijn kontzak zou steken."

Boskamp liet zijn ploeg verdedigend spelen maar de voetballers namen de taken soms te letterlijk op. Hij sprong dan op van de bank om ze naar voren te dirigeren. "We speelden iets te ver achteruit, maar we hebben Brugge geloof ik een kans gelaten. Dat voetballend vermogen komt wel weer terug. Allemaal een kwestie van vertrouwen. Preko was rijp voor een wissel, na zijn eerste doelpunt gaat hij opeens goed voetballen."

Lang was onzeker of De Bilde meedeed, geestelijk in de war als hij nog was. Boskamp, met gevoel voor psychologie: "We spraken af dat hij alleen voor zijn vader zou spelen." Een geniale voetballer, dat is De Bilde en dat liet hij bij vlagen zien. Onder meer bij de 2-0, toen hij Preko prachtig vrijspeelde. De Ghanees scoorde twee keer, waarna Stanic de spanning nog even terugbracht.

Na rust was het spel opener, beter. En scoorde Anderlecht dus via Preko. De stress die de ploeg bijna een uur in de greep had, verdween zowaar een beetje.

ZET

Een fan voor het stadion voor de aftrap: "Boskamp heeft gezegd dat hij Anderlecht brengt waar het hoort te staan. Bovenaan." Hij barstte in schaterlachen uit. Het huidige Anderlecht bovenin brengen, dat lijkt een hele klus. De biervervkoper: "Als Anderlecht vanavond wint, vind ik het terughalen van Boskamp een hele goede zet."

Trainer Herbert Neumann was al ontslagen na drie nederlagen, even zat de oude tovenaar Raymond Goethals op de bank, maar maandag keerde Jan Boskamp terug. Johan voor de Belgen; de 'working class hero'.

Zelfs spelers waren maandag bij het horen van zijn naam stijl achterover gevallen of in lachen uitgebarsten. "Een klucht", was de eerste reactie van de Nederlandse spits Johnny Bosman geweest.

Boskamp zei in april immers dat hij afscheid wilde nemen van de vedetten. Hij had ze drie jaar kampioen gemaakt en wilde afstand, werken met kinderen het liefst, op adem komen, de kleur op de wangen terugkrijgen. Bovendien deed het hem pijn dat de creatieve voetballers de hoofdstad verlieten: Nilis, Degryse. Doch zijn jeugddroom ging niet door en Boskamp vertrok een tijdje naar het buitenland.

Toch was hij door niemand tegen te houden toen de top van Anderlecht hem maandag belde om de uitslaande brand te blussen. De top, dat is gepensioneerd bierbrouwer Vandenstock, tegenwoordig voorzitter, en manager Verschueren.

Witschge bezorgt Bordeaux een punt

PARIJS — Met gave treffers heeft Richard Witschge zijn club Bordeaux een punt bezorgd in de uitwedstrijd tegen nieuwkomer Gueugnon. De eerste van de oud-Ajacied betekende 1-0, de tweede elf minuten voor het einde 2-2. Bordeaux blijft in de onderste regionen. De achterstand op koploper Paris SG, dat met 2-0 won in en van Cannes, bedraagt na zeven speeldagen al tien punten.

Paris SG nam gisteren alleen de leiding. De Zuidamerikanen Dely Valdes en Rai, topscorers bij de club, maakten de treffers tegen Cannes. Het was de vijfde opeenvolgende zege van de Parijzenaars. Metz, dat op gelijke hoogte stond met Paris SG, verspeelde twee punten bij Lyon door op 1-1 uit te komen.

Bordeaux, dat met twee overwinningen begon en vervolgens de weg kwijt raakte, had in Richard Witschge zijn beste speler. De Amsterdammer heeft zijn vorm, teruggevonden, is weer een belangrijke schakel in de Franse ploeg. Dinsdag zette hij zijn ploeg na 32 minuten op 1-0. Nog voor de rust boog Gueugnon die achterstand om in een voorsprong. Witschge herstelde diep in de tweede helft het evenwicht. Doelman Huard van Bordeaux kreeg de rode kaart. Gueugnon kon er niet van profiteren.

Titelverdediger Nantes kwam tegen St. Etienne niet verder dan 2-2. De deelnemer aan de *Champions League* verspeelde twee keer een voorsprong.

Knie-operatie

LONDEN — David Platt wordt morgen geopereerd aan de rechterknie. De aanvoerder van het Engelse elftal en elftalgenoot van Bergkamp bij Arsenal heeft last van een scheurtje in de meniscus.

Schumacher speciale gezant voor Unesco

BERLIJN — De Duitse Formule 1-coureur Michael Schumacher wordt op 12 september in Parijs benoemd tot speciale gezant van de UNESCO op het gebied van sport en educatie. De wereldkampioen maakte dit zelf bekend in Berlijn. Schumacher zei zich zeer vereerd te voelen met de benoeming.

Schumacher won zondag de Grote Prijs van België, maar werd later gestraft wegens roekeloos rijgedrag. Hij kreeg een voorwaardelijke schorsing van een wedstrijd, met een proeftijd van vier races. De Duitser gaat tegen de beslissing in beroep.

Wielrennen
5 Rensters Oranje naar WK Colombia

ZALTBOMMEL — Bondscoach Piet Hoektra heeft vijf vrouwen aangewezen voor de wereldkampioenschappen op de weg in oktober in Colombia. Nederlands kampioen Yvonne Brunen, Meike de Bruijn, Lenie Dijkstra, Edith Klep en Elsbeth Vink verdedigen in het Zuidamerikaanse land de Nederlandse eer.

Nederland mocht zes vrouwen voor de wegwedstrijd inschrijven. Hoekstra meent echter dat alleen de vijf aangewezen rensters iets op de WK hebben te zoeken.

"Internationaal hebben we dit seizoen heel zwak gepresteerd", vertelde Hoekstra. "Deze vijf rensters hebben nog wel iets laten zien. In Colombia mogen we geen grote resultaten verwachten. Het is belangrijk dat we ons plaatsen voor de olympische spelen in Atlanta. We moeten daarvoor bij de beste twaalf landen eindigen. Als dat niet lukt, kunnen we er beter mee stoppen."

Voor de tijdrit heeft Hoekstra Maria en Jet Jongeling aangewezen. "Jet beslist vandaag of ze mee wil. Als ze bedankt, neemt Meike de Bruijn haar plaats in." De Bruijn eindigde als vierde bij de NK-tijdrijden.

Iwan in selectie Polen, Litmanen bij Finland

WARSCHAU — Tomek Iwan is geselecteerd voor het Poolse nationale elftal, dat volgende week woensdag in Zabrze tegen Roemenië speelt. De Feyenoorder maakt deel uit van een selectie van twintig die bondscoach Henryk Apostel gisteren bekendmaakte voor de EK-kwalificatiewedstrijd.

De ontmoeting met de Roemenen is van cruciaal belang voor de Polen, die met Frankrijk de derde plaats delen met elf punten. Zes minder dan koploper Roemenië in zeven duels vergaarde. De Fransen spelen thuis tegen Azerbeidzjan, puntloos laatste in groep een.

De Finse bondscoach Jukka Ikalainen heeft voor de EK-wedstrijd tegen Schotland Jari Litmanen opgeroepen. De spits heeft bij Ajax nog geen competitiewedstrijd gespeeld. Afgelopen weekeinde deed hij, verlost van een knieblessure, mee in het tweede van Ajax in de bekerwedstrijd tegen Hollandia. Finland is derde in groep acht, achter Rusland en Schotland.

Antti Sumiala, in dienst bij eredivisieclub NEC, heeft geen uitnodiging gekregen. Hij was wel geselecteerd voor de laatste kwalificatie-interland tegen Rusland. Die ging met 6-0 voor de Finnen verloren. De jonge aanvaller Joonas Kolkka van PSV's Europese tegenstander Mypa is ook opgeroepen.

Eerste zege Aad de Mos

BREMEN — Aad de Mos heeft met Werder Bremen de eerste overwinning behaald in de Bundesliga. Na twee gelijke spelen werd gisteren Karlsruher SC in Bremen met 1-0 verslagen. Marco Bode was de matchwinner voor 23.100 toeschouwers.

Door de zege klom werder naar de vijfde plaats. Landskampioen Borussia Dortmund leed de tweede nederlaag. In Rostock boog Hansa voor een uitverkocht huis (25.800) de achterstand van 0-2 om in winst met 3-2. De winnende treffer viel in blessuretijd en kwam op naam van Breitkreuz.

Daarvoor nam Borussia door de Uruguayaan Sosa de leiding. Sosa, voor 2,8 miljoen mark overgenomen van Inter Milan, benutte twee opgelegde kansen. Möller en Ricken misten er samen vier. Borussia, dat zeven basisspelers door blessures miste, raakte in de tweede helft de weg kwijt, waarvan Hansa pofiteerde.

Borussia Mönchengladbach werd koploper. Het speelde voor de zevende keer in zeven jaar gelijk tegen Leverkusen (0-0), maar nam een punt voorsprong op Bayern München. Bij Mönchengladbach viel Max Huiberts (ex-Roda JC) in de 79e minuut in.

FC Köln behaalde de eerste competitiezege. De club ontsloeg zondag trainer Olsen. Dat bracht een schokeffect teweeg tegen HSV (3-2). Polster, de Oostenrijkse international van 34 jaar, scoorde twee keer voor Köln. In Hamburg leed St Pauli de eerste nederlaag, 1-2 tegen Kaiserslautern, door twee doelpunten van de Tsjechische international Kuka.

US Open

Tegenvallende dag voor Nederlandse tennissers

NEW YORK — De Nederlandse dag op de US Open was een dag met thrillers. De buitenlandse tegenstanders trilden het meest. Audra Keller en Gilbert Schaller hielpen met een dubbelfout op matchpoint hun respectievelijke tegenstanders Brenda Schultz en Paul Haarhuis aan de zege. Hun dieptepuntjes waren bijna de enige lichtpuntjes op Oranjes duistere dinsdag.

Grand Slam staat voor 'alle slagen'. Voor Jan Siemerink, Sjeng Schalken, Kristie Boogert, Miriam Oremans, Stephanie Rottier en Petra Kamstra overheersten op de tweede dag van de US Open de tegenslagen. Al kwam de klap voor de een harder aan dan voor de ander.

Stephanie Rottier wilde niet over haar nederlaag tegen Amy Frazier praten. Maar wat valt er eigenlijk ook over 0-6, 0-6 te zeggen? En over 16 eerste ronde-nederlagen in 17 Grand Slams?

De 18-jarige Schalken snelde eerst naar coach Henk van Hulst, om vervolgens diens versie op de 4-6, 5-7, 1-6 nederlaag tegen de Fransman Pioline op te dreunen. "Ik heb laten zien dat ik mee kan met de grote jongens. Ik ben blij met de ervaring van vandaag, dit is onderdeel van het leerproces", sprak het talent en de trainer knikte.

TRANEN

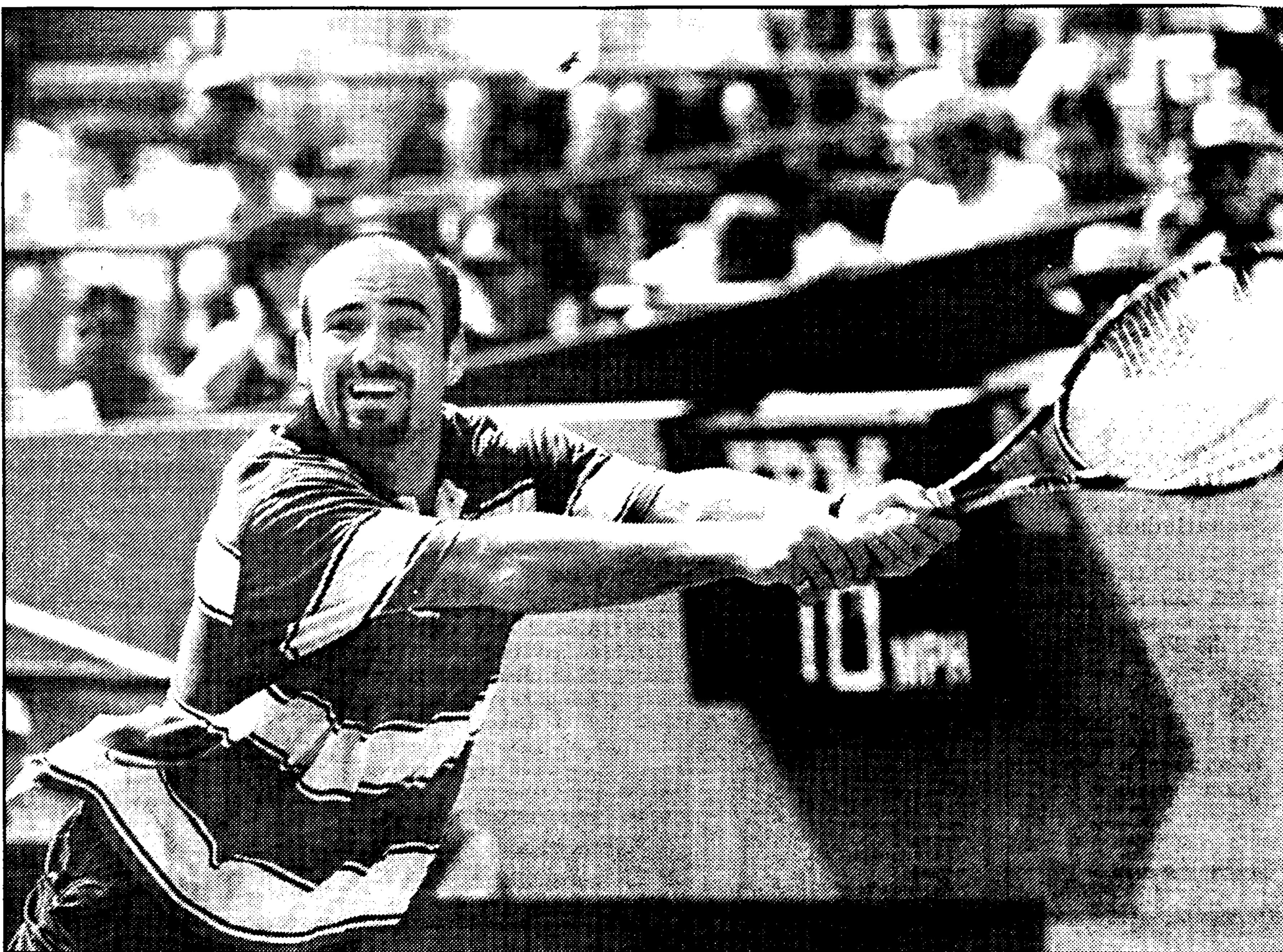
Kristie Boogert verliet de baan in tranen. De 21-jarige Zuidbeyerlandse was tegen Zina Garrison (3-6, 6-1, 6-7) dichtbij een fraaie zege geweest. In hun thriller waren het Hollandse handen die het hardst trilden. De Amerikaanse, die haar 16e en laatste US Open speelt, weigerde afscheid te nemen met een dubbelfout.

Paul Haarhuis putte hoop uit bijna vier uur sprokkelen, spartelen en spanning tegen de Oostenrijker Schaller. Hij won dankzij de beslissende dubbelfout met 6-7, 6-1, 6-3, 6-7, 7-5. "Een zware bevalling. Ik heb voor mijn gevoel de halve marathon achter de rug. Degene die het meeste recht op de overwinning had, heeft gewonnen."

Pioline-Schalken en Schaller-Haarhuis waren gisteren vergelijkbaar. Er stonden spelers tegenover elkaar met dezelfde kwaliteiten, met hetzelfde spelsoort. Waar Schalken ervaring tekort kwam, slaagde Haarhuis. Niet omdat hij zoveel beter was, maar dankzij de trucendoos.

Haarhuis won van zijn evenbeeld. Hij sloeg de spiegel aan scherven en hoopt dat die geluk brengen. "Ik kom nu tegen Bjorkman, een aanvaller. Daar speel ik veel liever tegen. Als ik die win, moet hier iets mogelijk zijn."

Jacco Eltingh en Joost Winnink baanden zich maandag een weg naar de tweede ronde. Ze kregen een dag later gezelschap van Schultz, Haarhuis en Bollegraf, de laatste overleefde net als Winnink de kwalificaties en won gisteren van Andrea Temesvari (4-6, 6-1, 6-4). Vandaag begint Richard Krajicek tegen de Tsjech Novacek aan zijn US Open. Hij kan het Nederlandse totaal voor de tweede ronde op zes uit twaalf brengen. Toch nog de helft, dankzij alle dubbele fouten.



■ *FLUSHING MEADOW - De als eerste geplaatste Andre Agassi had gisteren bij de US Open weinig moeite met zijn landgenoot Bryan Shelton. Agassi die hier een tweehandige forehand slaat won de match met 6-2, 6-2, 6-2. Ook Pete Sampras plaatste zich in zijn partij tegen de Braziliaan Meligeni in drie sets voor de volgende ronde.*

Heerenveen aan kop ranglijst

HEERENVEEN — Een dag of tien mag Heerenveen zich de beste ploeg van nederland noemen. Dat is de beloning voor de overwinning gisteravond op FC Groningen (1-0). Zwaarbevochten, nauwelijks verdiend, maar wat maakt het uit. Voorlopig gaat er niets boven Friesland.

Straal heette de matchwinner. De van MVV gekomen verdediger kopte bij zijn eerste competitieoptreden voor Heerenveen diep in de tweede helft raak na een voorzet van Roelofsen. Officieel gebeurde dat in de 88e minuut. Hoewel Van der Ende nog een minuut of zeven blessuretijd in petto had, was de tijd te kort voor Groningen terug te komen.

Heerenveen blijft ongeslagen, Groningen leed zijn eerste nederlaag. Daarmee werd de formatie van Westerhof te zwaar gestraft. De Groningers controleerden de wedstrijd over lange periodes, gaven weinig kansen weg en mochten aanspraak maken op een punt. Heerenveen kreeg simpelweg niet de gelegenheid het Abe Lenstra-stadion op stelten te zetten.

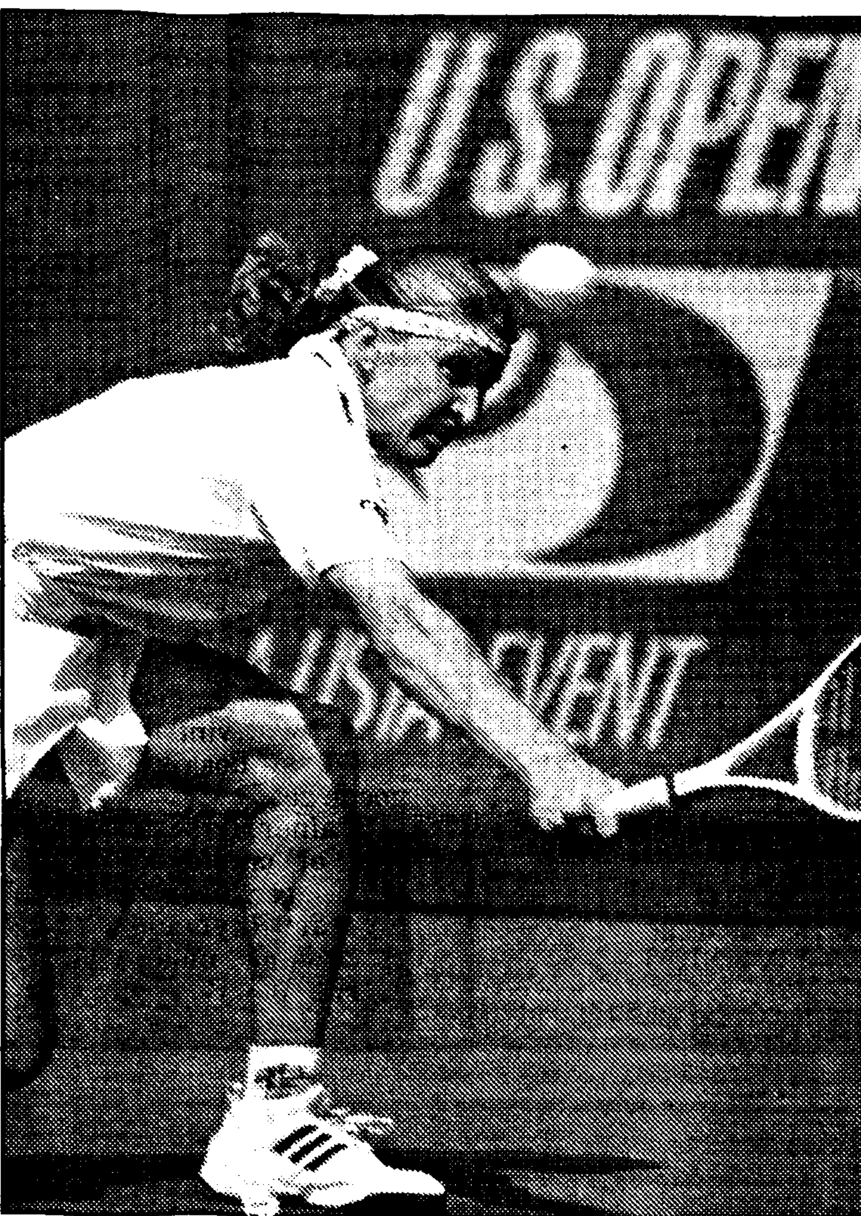
De thuisclub had een zeer sterke fase, tussen de 21e en de 26e minuut. Het leidde tot drie kansen op rij. Roelofsen schoot voorlangs, Regtop miste de rebound nadat Lodewijks een bal van Tomasson losliet, De Visser strandde na goed voorbereidend werk van Tammer op de doelman van Groningen.

Een aantal omzettingen haalde het ritme wat uit Heerenveen. Na een half uur verdween back Sier met een spierblessure aan een bovenbeen. Invaller Wouden kwam, De Visser zakte terug naar de verdediging, Tomasson werd middenvelder. Groningen hervond de grip op het duel en kreeg meteen de mooiste kans. Van Wattum miste die knullig na een fraai door Koeman en de doorkoppende Huizingh opgezette aanval.

Het was, op de late treffer van Straal na, een van de laatste aardige dingen van de avond. Het duel werd rommelig, het aantal gele kaarten nam toe, het oponthoud door blessuregevallen was legio. Huizingh verdween met een hevig bloedende hoofdwond, Koeman haalde met een pijnlijke knie hinkend de finish. Van leuk spel was geen sprake meer.

Een moment van onoplettendheid brak Groningen op, analyseerde trainer Westerhof naderhand. "We ontlopen elkaar niet veel wat kracht betreft. Dat bleek ook in de wedstrijd. Ik dacht dat een gelijkspel op z'n plaats was. Heerenveen speelde directer in de aanval, wij moesten het van een paar goede momenten hebben. De treffer in de slotfase had niet mogen vallen."

Aan de andere kant sprak Foppe de Haan van een droomdebuut van Straal. "Hij heeft Bombarda, Groningens gevaarlijkste aanvaller, uit de wedstrijd gehouden en nog het winnende doelpunt gemaakt ook. Mooier kan het niet. Maar ondanks de koppositie wil ik reëel blijven. Groningen was niet de mindere."



■ *FLUSHING MEADOW - Steffi Graf liet zich gisteren niet voor een tweede keer verrassen door de Zuidafrikaanse Amanda Coetzer. Graf won haar eerste partij in de US Open in drie sets na de eerste set met 6-7 te hebben verloren. Enkele weken geleden werd Graf in een toernooi door Coetzer uitgeschakeld.*

US Open

Vechtlust houdt Graf op de been

NEW YORK — Een boze Steffi Graf kon altijd de hele wereld aan. De nummer een van de wereld maakte zich gisteren even kwaad en versloeg Amanda Coetzer, de enige tennisspeelster die haar dit jaar de baas was.

Graf bracht haar jaarcijfers op 33 zeges tegenover 1 nederlaag. Imponerende cijfers, maar imponerend is het spel al lang niet meer. De Duitse gaat gebukt door het leven. Niet alleen wegens haar rugklachten, maar vooral door alle geruchten.

Na het bekend worden van de belastingontduiking van haar vader, dook Steffi een paar weken onder. Twee weken geleden, in Toronto, bleek ze nog niet klaar. Ze verloor in de eerste ronde van de Zuidafrikaanse Coetzer.

Ook in New York verliep haar voorbereiding allesbehalve voorspoedig. Graf werd de afgelopen dagen een paar keer bedreigd. Gisteren keerden de speciale 'Seleseenheden' terug op de tribunes. Net als maandag bij de wedstrijd van 'de tweede nummer een bij de vrouwen' verspreidden tien groepjes van vier agenten zich over de tribunes om het publiek in de gaten te houden.

Graf: "Dit maakt het allemaal nog moeilijker m'n gedachten erbij te houden. Al dat gedoe heeft m'n vertrouwen aangetast. Ik sta niet meer ontspannen op de baan."

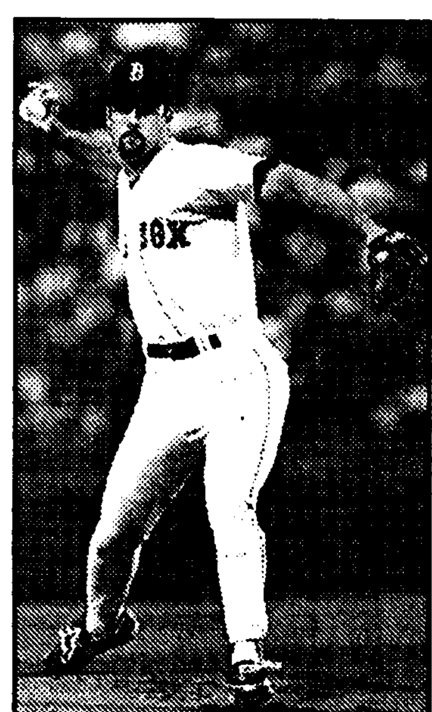
Coetzer, 22e op de ranglijst, won de eerste set in de tiebreak (7-1). Graf sloeg met 6-1, 6-4 hard terug. Op vechtlust. Want dat is het enige dat haar momenteel op de been houdt.

Uitslagen US Open

Uitslagen, vrouwen: Garrison (VSt)-Boogert (Ned) 6-3, 1-6, 7-6, Martinez (Spa/4)-Rinaldi (VSt) 6-2 6-2, Kamio (Jap)-Min Tang (HKo) 7-5 7-5, Baudone (Ita)-Nagatsuka (Jap) 6-2 6-4, Carlsson (Zwe)-Cacic (VSt) 6-4 6-2, Schultz (Ned/16)-Keller (VSt) 7-6, 2-6, 7-6, Bollegraf (Ned)-Temesvari (Hon) 4-6, 6-1, 6-4, Davenport (VSt/10)-Kamstra (Ned) 6-2, 6-2, Frazier (VSt)-Rottier (Ned) 6-0, 6-0, Adams (VSt)-Oremans (Ned) 7-5, 7-5, Graf (Dui/1)-Coetzer (ZAf) 6-7, 6-1, 6-4, Novotna (Tsj/5)-Cecchini (Ita) 6-2, 6-0, Date (Jap/7)-Meier (Dui) 6-0, 2-6, 6-2, Huber (Dui/11)-Basuki (Ino) 6-2, 6-3 , Zvereva (WRu/12)-Kandarr (Dui) 6-4, 6-0, Paulus (Oos)-Majoli (Kro/13) 6-4, 6-4, Mary Joe Fernandez (VSt/14)-Wiesner (Oos) 4-6, 6-4, 6-3, Labat (Arg)-Wagner (Dui) 6-1, 6-0, Rubin (VSt)-Perfetti (Ita) 6-4, 6-1, Makarova (Rus)-McGrath (VSt) 6-1, 7-5, Jecmenica (Joe)-Medvedeva (Oek) 6-3, 6-0, Kschwendt (Dui)-Pitkowski (Fra) 6-1, 3-6, 6-3, Shriver (VSt)-Stubbs (Aus) 7-6, 4-6, 6-1, McNeil (VSt)-Richterova (Tsj) 6-3, 6-7, 6-2, Kruger (ZAf)-Stafford (VSt) 7-6, 6-3, Werdel (VSt)-Sung-Hee (Zko) 7-5, 7-6, Zrubakova (Slw)-Poruri (VSt) 6-1, 3-6, 6-2, Po (VSt)-Bobkova (Tsj) 6-2, 6-1, Arendt (VSt)-Miyagi (Jap) 6-4, 7-5, Lee (VSt)-Whitlinger (VSt) 4-6, 6-4, 7-5, Sugiyama (Jap)-Ignatieva (WRu) 6-0, 6-2, Raymond (VSt)-Vento (Ven) 3-6, 7-6, 6-2.

Slechte dag Wakefield

■ *BOSTON - Toppitcher Tim Wakefield van de Boston Red Sox kon het gisteravond in de thuiswedstrijd van zijn club niet bolwerken tegen de Seatlle Mariners. De Mariners, die in een strijd gewikkeld zijn met de Texas Rangers en de Milwaukee Brewers voor een 'wildcard', versloegen de leiders van de oostelijke divisie van de American League met 6-4.*



MAJOR LEAGUE

NEW YORK - De uitslagen van de gisteren in de Amerikaanse Major League gespeelde wedstrijden luiden:

AMERICAN LEAGUE:
Seattle Mariners-Boston Red Sox 6-4, Cleveland Indians-Toronto Blue Jays 4-1, Oakland Athletics-Baltimore Orioles 3-1, New York Yankees-California Angels 12-4, Kansas City Royals- Milwaukee Brewers 7-1, Minnesota Twins-Texas Rangers 2-0, Detroit Tigers-Chicago White Sox 7-5.

NATIONAL LEAGUE:
San Francisco Giants-Philadelphia Phillies 6-4, Chicago Cubs-Florida Marlins 10-6, Cincinnati Reds-St. Louis Cardinals 4-1, Pittsburgh Pirates-Colorado Rockies 4-0, Houston Astros-Atlanta Braves 11-9 (13 innings), New York Mets-Los Angeles Dodgers 4-3, Montreal Expos-San Diego Padres 2-1.

Bergkamp gelijk tegen Roy

LONDEN—Dennis Bergkamp wacht nog altijd op zijn eerste competitiedoelpunt voor Arsenal. Op de vierde speeldag speelde de Londense club voor de derde keer gelijk. Het werd 1-1 tegen Nottingham Forest, de club van Bryan Roy.

Arsenal nam kort voor de rust de leiding door David Platt. In de 63e minuut maakte Kevin Campbell voor 38.248 toeschouwers gelijk. Voor Nottingham betekende de uitslag eveneens de derde remise.

Stand

AMERICAN LEAGUE

Divisie Oost:

	G	V	Pos
Boston	70	44	--
New York	55	59	15
Baltimore	54	60	16
Toronto	49	64	20½
Detroit	47	66	22½

Divisie Centraal:

Cleveland	78	35	--
Milwaukee	58	56	20½
Kansas City	56	56	21½
Chicago	48	64	29½
Minnesota	41	72	37

Divisie West:

California	67	48	--
Texas	59	56	8
Seattle	58	56	8½
Oakland	56	60	11½

NATIONAL LEAGUE

Divisie Oost:

	G	V	Pos
Atlanta	72	41	--
Philadelphia	59	56	14
Montreal	55	59	17½
Florida	51	61	20½
New York	50	63	22

Divisie Centraal:

Cincinnati	72	41	--
Houston	58	56	14½
Chicago	57	57	15½
Pittsburgh	48	66	24½
St Louis	48	67	25

Divisie West:

Los Angeles	60	55	--
Colorado	59	56	1
San Diego	55	58	4
San Francisco	53	61	6½

US Open

Jeff Tarango slapeloos

NEW YORK — Emotioneel is Jeff Tarango een wrak. In zeven dagen sliep hij vier uur. Hij bracht dagen door bij een chiropractor en een psychiater. Op de US Open slaapwandelde hij gisteren tegen Kafelnikov. Hij verloor in hoog tempo, 0-6, 4-6, 5-7.

Tarango werd op Wimbledon wereldberoemd. Hij liep als eerste tennisser van de baan. In de partij tegen de Duitser Mronz beschuldigde hij arbiter Rebeuh op hoge toon van corruptie. Hij weigerde onder de Fransman verder te spelen.

Zijn Franse echtgenote sloeg Rebeuh na de confrontatie twee keer in het gezicht. De Amerikaan handhaafde zijn beweringen en werd vooralsnog zelf de dupe. De boetes liepen op tot 63.256 dollar, ruim een ton. Bovendien werd hij voor de eerstvolgende twee Grand Slams geschorst.

Omdat hij beroep aantekende, mocht hij gisteren op Flushing Meadow het racket hanteren. "Ik was verbaasd dat ik mijn opslag binnen de lijnen sloeg", zei hij na zijn onvermijdelijke nederlaag sarcastisch. "Ik heb de afgelopen week hooguit vier uur geslapen."

"Ik kan niet slapen. Elke nacht neem ik twee slaappillen en nog val ik niet in slaap. Ik weet niet wat ik moet doen. Ik ga drie keer in de week naar een chiropractor en hij zegt dat ik zo gestressed ben dat hij mijn nek niet eens kan draaien. Ik ben door het gedoe op Wimbledon compleet uitgeput. Ik voel me ge- en misbruikt."

Tarango voelt zijn acties op Wimbledon niet alleen in de geest, ook in de portemonnaie. "Door de schorsingen en boetes loop ik zo'n 175.000 dollar mis", schatte hij zelf. "Ik kan de straffen aanvechten, maar dat gaat me dik 200.000 dollar kosten aan advocaten. Dat geld heb ik niet."

"Mensen denken dat ik rijk ben. Er zijn tennissers met 40 miljoen op de bank. Ik verdiende in dit jaar 232.573 dollar. Daar gaat nu ruim 63.000 vanaf plus 100.000 aan onkosten voor hotels, trainers en reizen. Snel uitgerekend houd ik 50.000 over. Daarvoor komt een advocaat niet eens langs."

Op Flushing Meadow verdiende Tarango dinsdag 8500 dollar. "Spijt van mijn gedrag op Wimbledon heb ik niet. Ik sta achter mijn acties. Nu en altijd", aldus de 26-jarige Amerikaan. "I love tennis. Desnoods speel ik alleen in mijn tuin. Ik weet dat vrienden als Sampras, Courier en Patrick McEnroe altijd bereid zijn tegen mij te spelen."

US Open

Jan Siemerink uitgeschakeld

NEW YORK — Brenda Schultz haalde gisteren opgelucht adem, vlak nadat Jan Siemerink adem tekort was gekomen. Schultz ontsnapte tegen de onbekende Amerikaanse Keller, Siemerink ontplofte tegen de onbevangen Amerikaan Rostagno.

Siemerink had een uitstekende voorbereiding op de US Open. Hij haalde vorige week de finale op Long Island, waarin hij verloor van Kafelnikov, maar wel goed speelde. Desondanks maakte hij zich zorgen over zijn loting. "Die rostagno is een lastige tegenstander. Een rommelaar."

Gisteren was Siemerink de rommelaar en verloor met driemaal 6- 4. Het goede spel van de afgelopen weken was spoorloos verdwenen. "Eigenlijk zou je op dit soort toernooien toch het best voor de dag moeten komen. Als dat niet lukt, is dat heel moeilijk te accepteren. Ik was vandaag belachelijk snel geïrriteerd."

Siemerink ging verbaal meer te keer dan met het racket. "De vermoeidheid werkt mentaal door. Ik kon niet accepteren dat m'n tegenstander ook goede ballen sloeg."

Het was dat Audra Keller op matchpoint een dubbelfout sloeg, anders had Brenda Schultz gisteren waarschijnlijk nooit gewonnen. Nummer 15 op de wereldranglijst speelde slecht tegen de ruim honderd plaatsen lager staande Amerikaanse. Schultz won de eerste set in de tiebreak, maar leverde de tweede met 6-2 in.

In de beslissende set had Schultz drie wedstrijdpunten op 5-3 en nog een op 6-5. Bij de vijfde kreeg ze hulp.



Bewaar deze pagina met handige adressen en telefoonnummers

Heeft u belangstelling voor deze pagina? Bel 672000

THE EMERALD MASSAGE CENTER

*Body massage
*Relax massage
*Sport massage
*Aroma-therapie
*Kiel-therapie
*Kaars-therapie
*Hidro-therapie
*Massage voor cellulitis
*Massage voor bloedcirculatie
*Gezichtsmassage
*Nek/schouder/rug massage
*Zeewier therapie
*Body waxing
*Body scrub
*Manicure/pedicure
*Ontharen
*Shiatsu massage Machines
*Natural products

Omdat zij beschikken over een jarenlange ervaring in het organiseren en cateren van zowel kleine als hele grote evenementen. Zij kunnen u deskundig advies geven op het gebied van menu suggesties, muziek en decoratie. Daarom kiest u voor:

The Trader Partyservice in het I T C.
Tel. 636274/280

THE TRADER PARTY SERVICE

U geniet maar u heeft de zorgen niet

ISC IRRIGATIE SYSTEMS CURAÇAO

Voor een **Betaalbaar sproei of dripsysteem** moet U natuurlijk bij ons zijn.

Tel.: 378589 - 606174

SCHOONHEIDSSALON MARTIEN
Mahaai Mini Mall - tel. 371871

voor een complete
* schoonheidsbehandeling
* Make-up en epileren
* Harsen van benen, bikinilijn en oksels
* Electrisch ontharen
* Body massage

en nu ook Gel Nagels maken en vullen.
Kom langs of bel voor een afspraak.

Voetproblemen?

Chiropodiste met jarenlange ervaring gespecialiseerd in de Diabetische Voet.

- Bij nagelvergroeiingen
- Bij eeltvorming en likdoorns
- Bij ingegroeide nagels
- Bij kloven
- Bij korrektie van tenen
- Bij voetklachten
- Ter ondersteuning van de Medische Therapie

F. Rekwest
Kaya Toni Kunchi Tel. 371176

MA 20 JANUARI
2014

Door toepassing van ons professioneel ontwikkel-, spoel- en fixeerproces zijn uw foto's ook in 2014 nog haarscherp.

foto studio trauma
Dr. Hugenholtzweg 36
Colon Shopping Center
Promenade Shopping Center

Stoffeerderij Antilliana
Montagne Rey 114 tel. 671789

Uw aangewezen adres voor het bekleden van stoelen, auto's, het naaien van gordijnen, tapijtleggen enz.
Ook bekleden wij de binnenkant van het dak van uw auto.

Wij accepteren: Visa, Mastercard, Kompa Leon, en binnenkort Diners. Wij zijn de hele dag non stop geopend tot 7 uur. Zaterdag open tot 4.00 uur n.m.

WIJ ZIJN ALTIJD TOT UW DIENST!

S.A.O.T. GARAGE N.V.

Uw Betrouwbare Garage

VOOR EEN ● GROTE OF ● KLEINE BEURT
en als het nodig is voor
ALLE REPARATIES aan Uw wagen
Scherpenheuvel z/n - tel. 674101 / 676241

RENTOOL N.V.
zeven dagen per week

Verhuurt:
generator, trilplaat, trilnaald, luchtcompressor, zware boormachine, muurfrees, breekhamer en lastrafo industriële kettingzaag, vloerboen en mig/mag lasmachine.

mig/mag lasmachine

Is kopen te duur?
Huur.

Tel.: 369900 - 601762

The PC-Clinic
Computers Reparaties & Onderdelen
DR. W.E. MAALWEG 28A
WILLEMSTAD CURAÇAO

Tel 609156

ZEER SNELLE REPARATIES
COMPUTERS &
ONDERDELEN-
COMPUTER UPGRADES-
GEBRUIKTE COMPUTERS
Open:
maandag t/m vrijdag van 14:00 - 18:00

Bel ook de vakvrouw

TRANSPORT

TRANSPORT

Voor verhuizing, wegbrengen van tuinvuil e.d.

Tel: 373767

Na 16.00 uur

motors

CAR SERVICE **ALL-IN** BIKE SERVICE

Alle reparaties aan alle modellen auto's en motoren.
Inclusief tires service.
Grote voorraad onderdelen en groot assortiment helmen en accessoires.

MACOLA N.V.

Kaya drs Oy Sprock 4a, tel: 376913, fax: 370518

ROOKIE GYM
FITNESS CENTER

Fitness-Aerobic-Body Building
* *Jeugdaerobics vanaf 8 jaar*
* *Tiener aerobics*
* *Fitplan 50 plussers*

Open: maandag t/m vrijdag, 8.30-11.00 en 16.30-21.00 uur
Kaya Nathan 38. Abrahamsz Ester en Peter de Groot
Tel:. 671899

500 m2 SHOWROOM

ucm
ZONWERING Tel. 374815
Geopend ma. t/m vr. 8.00 - 17.00 u.
Industriepark Brievengat A IV 1

DE MAAYER FACTORY OUTLET

UW KEUKENSPECIALIST

Bel voor een afspraak:
Van Staverenweg 10 - Tel.: 369511

Voor al Uw
Inlijstwerk
Artbeats & Frameworld
posters, kaarten en lijsten
Kaminda Electricien 10
Saliña
Tel: 611087

MIEKE CLEANING SERVICE

EENMALIGE GROTE SCHOONMAAK
voor fabrieken/kantoren/scholen en kleine huishoudens etc.
Oplevering lege/nieuwe woonhuizen.

Bemiddeling:
voor een vaste oppas
voor een huishoudelijke kracht
schilderwerk/tuinen

Nu ook betrouwbare live-in hulp.
Tel.: 366530, 366759. Bellen tussen 7 - 12.00 en 14.00 - 18.00 uur of na 22.00 uur.

FIRMA TASOL

Alu Rolluiken, garage roldeuren
loods-industrie roldeuren
draai-kiep Alu ramen en deuren.
Compleet Alu winkelpuien
automatisch vouw en schuifdeuren (werking SENSOR)
Wij leveren en monteren

Voor meer informatie,
tel. 377224 - 608646

bouw beslag totaal n.v.

Montagne Abao 3 - Kavel 6
HOTLINE 173 - 7569

Voor goede sloten en scharnieren moet U bij ons zijn.
Wij adviseren U graag.
Daar zijn wij vakman voor.

Meubels stofferen?
U laat uw meubels toch ook bij een speciaalzaak stofferen?
Vrijblijvende prijsopgave.

Meubelstoffeerderij GERTO N.V.

Wij stofferen met Europese stoffen of met stoffen door u aangeleverd.

Montagne Abao 3 - Kavel 6,
tel. 677857 - fax. 676470

Signatures, Inc...
Custom Kitchens + Interiors
Kitchens With a Lifetime Guarantee

Showrooms:
Sta Rosaweg 33
Phone 368348
Kooyman/Latra
Zeelandia

Bewaar deze pagina met handige adressen en telefoonnummers

Heeft u belangstelling voor deze pagina? Bel 672000

COPA-team: Surinaamse ex-bevelhebber maakt deel uit drugswereld

Gorre eist rehabilitatie Justitie

PARAMARIBO - De onlangs afgetreden bevelhebber van het Surinaamse leger, Arthy Gorre, eist dat de Nederlandse justitie verdachtmakingen over betrokkenheid bij drugs aan zijn adres rectificeert. Gebeurt dit niet, dan zal hij zich direct na aankomst op Schiphol, over ruim twee weken, melden bij een politiepost.

Gorre heeft de Nederlandse militaire attaché in Paramaribo, kolonel Siem van Nugteren, van zijn voornemen in kennis gesteld. De attaché spreekt van 'een pijnlijke zaak voor de ambassade en het Nederlandse ministerie van Defensie'. Hij zal Den Haag erover informeren.

In een vorige week in Nederland uitgelekt rapport van het COPA-team wordt Gorre beschreven als verdachte van handel in verdovende middelen wegens zijn vermeende vriendschap met een Surinaamse drugsbaron, I. S., die in Nederland in het gevang zit. "Dat de man met drugs te maken heeft, is zijn zaak, ik ben volkomen clean", aldus Gorre boos. Het Copateam onderzoekt de betrokkenheid van Colombianen en Surinamers bij drugshandel naar Nederland.

De ex-bevelhebber, die nu militair adviseur is van president Ronald Venetiaan, zegt er genoeg van te hebben dat de namen van prominente Surinamers weer door het slijk worden gehaald in drugszaken, terwijl er nooit bewijzen op tafel komen. Hij vermoedt dat de Nederlandse justitie een bepaalde taktiek volgt om de Surinaamse samenleving te destabiliseren.

"Als ze mij op Schiphol niet aanhouden, zal ik hun jacht vergemakkelijken door mezelf te melden bij de politie." Gorre vindt dat de Nederlandse justitie hem en de Surinaamse gemeenschap een verklaring schuldig is. Zijn naam wordt nu genoemd in het rijtje van zijn voorganger, Desi Bouterse, en diens zogenoemde rechterhand Etienne Boerenveen, die adviseur is van minister Siegfried Gilds van Defensie.

Gorre was, toen het eind 1992 aankwam op het benoemen van een nieuwe bevelhebber voor het Surinaamse leger, de favoriet van de Nederlandse regering. Gilds vindt het een vreemde zaak dat de Nederlandse justitie nu zo met Gorre omspringt, temeer omdat deze eerder dit jaar nog door minister Voorhoeve is uitgenodigd voor een officieel bezoek aan Nederlandse en Surinaamse manschappen in Haïti. Gorre is tijdens zijn ambtsperiode meermalen op familiebezoek in Nederland geweest, maar kreeg noch van Justitie, noch van Defensie te horen dat er een onderzoek tegen hem zou lopen betreffende drugshandel.

Daklozen door modderstromen in Honduras



■ *TEGUCIGALPA - Rode Kruis-helpers brengen een kind in veiligheid dat overvallen werd door de modderstroom die het huis isoleerde waarin het zich bevond. Als gevolg van de hevige regenval die weer samenhing met orkanen en tropische depressies deden zich in Honduras modderstromen voor zodat honderden mensen dakloos werden.*

(AFP-satellietfoto)

Vervolg van pag. 1

mandoposten en munitiedepots aangevallen.

Aansluitend op de tweede aanval opende de Snelle reactiemacht (RRF) met 155 mm houwitzers, 120 mm mortieren en 105 mm kanonnen het vuur op posities van de Serviërs rond Sarajevo. Behalve Fransen en Britten namen ook Nederlandse mariniers met mortieren aan deze aanval deel. Tussen kwart voor vijf en half acht werden meer dan zeshonderd granaten afgevuurd, aldus een VN-woordvoerder, overste Briere. Hij meldde dat de RRF vooral op Servische artillerieposities rond Sarajevo en munitieopslagplaatsen mikte. De Serviërs vuurden een aantal malen terug, maar de betreffende batterijen werden dan prompt onder vuur genomen door de RRF, aldus Briere.

Later in de ochtend meldde de NAVO ook luchtaanvallen op Servische posities bij de moslim-enclaves Tuzla en Gorazde. Een NAVO-woordvoerder gaf aan dat deze aanval viel in het kader van het uitschakelen van de luchtverdediging en communicatiesystemen van de Serviërs in geheel Bosnië. Tevens werd een derde aanval op doelen in de omgeving van Sarajevo gemeld.

Het besluit tot de aanvallen werd voor het eerst genomen door de militaire commandanten, NAVO-bevelhebber voor zuid-Europa admiraal Leighton Smith, en UNprofor-bevelhebber generaal Janvier. Tot deze "verkorte" procedure zonder tussenkomst van VN-gezant Akashi was eind juli besloten. De VN hadden tevoren gezorgd dat hun manschappen uit gevaarlijke en geïsoleerde gebieden terug waren getrokken, waar ze gegijzeld konden worden.

Functionarissen van het Amerikaanse ministerie van Defensie zeiden dat de aanvallen mogelijk enkele dagen kunnen voortduren.

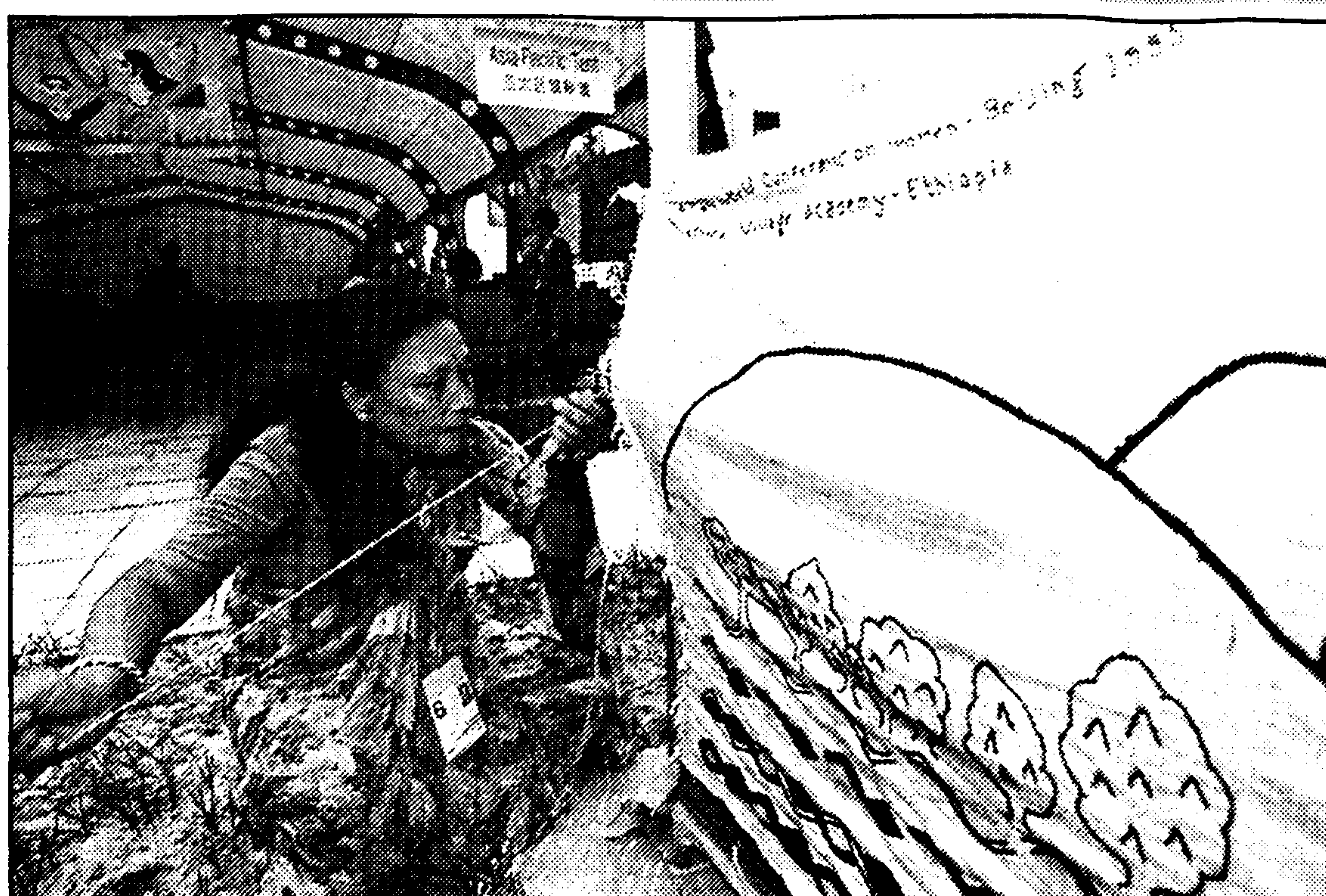
Tot de bombardementen was besloten, nadat UNprofor had vastgesteld dat de Bosnische Serviërs met aan zekerheid grenzende waarschijnlijkheid verantwoordelijk geacht konden worden voor de aanval op Sarajevo van maandag, waarbij 37 doden vielen.

CONTACTGROEP

Bosnië dreigde de vredesbesprekingen af te breken zolang de Servische artillerie die Sarajevo bedreigt, niet was vernietigd. De contactgroep voor Bosnië (VS, Rusland, Frankrijk, Groot-Brittannie, Duitsland) sprak dinsdagavond haar volledige steun uit voor militaire vergeldingsacties.

Kort voor de aanval maakten de Bosnische Serviërs bekend te willen onderhandelen over de nieuwe Amerikaanse vredesvoorstellen voor Bosnië. De Servische leider Karadzic liet dat aan de Amerikaanse ex-president Carter weten. Een Amerikaanse woordvoerder zei positieve elementen in de brief te zien, maar hij meende dat er een militaire actie moest komen om de Serviërs voor hun aanval van maandag te straffen.

Ethiopië present bij NGO-forum



■ *HUAIROU - Een Ethiopische is bezig met het opzetten van de tent voor haar delegatie in Huairou waar de forum-bijeenkomst wordt gehouden van de niet-gouvernementele organisaties (NGO's). Duizenden vrouwen uit de hele wereld ontmoeten elkaar bij dit forum dat de volgende week te beginnen Vierde Wereldvrouwenconferentie wil begeleiden en bijsturen. China heeft stringente veiligheidsmaatregelen afgekondigd rond deze internationale bijeenkomsten. Daarbij heeft men ook gewaarschuwd zich niet te laten verleiden tot demonstraties tegen bepaalde facetten van het Chinese leven. Daarvan is Peking niet gediend.*

(AFP-satellietfoto)

Crisis in Ruanda hinderpaal vrijwillige remigratie

Zaire: Ruandezen voor 96 land uit

KIGALI/GENEVE - Met het ontslag van verscheidene ministers heeft de regeringscrisis in Ruanda zich dinsdag verder toegespitst, terwijl Zaïre tegelijkertijd bekend maakte dat alle Ruandese vluchtelingen nog dit jaar het land moeten verlaten.

Als dat laatste niet gebeurt, zal Zaïre de vluchtelingen zelf deporteren, zei premier Kengo Wa Dondo na een onderhoud met Sadako Ogata, de Hoge Commissaris voor de Vluchtelingen van de Verenigde Naties (UNhcr). Zaïre wil dat de VN een miljoen Hutu-vluchtelingen, die al een jaar in Zaïre zitten, naar Ruanda repatriëren. De repatriëring op vrijwillige basis komt echter maar zeer langzaam op gang. Ook dinsdag keerden slechts enkele vluchtelingen terug.

Volgens de Zaïrese premier heeft zijn land het recht vanaf 1 januari 1996 met de deportaties van de ontheemden te beginnen. De UNhcr wil echter op geen enkele manier bij de gedwongen deportaties van de Ruandese vluchtelingen betrokken raken. Ogata maakt woensdag een toernee langs Zaïre, Ruanda, Burundi en Tanzania om de crisissituatie omtrent de vluchtelingen te bespreken.

Nadat premier Faustin Twagiramungu maandag was vertrokken, zijn dinsdag vier ministers afgetreden, drie Hutu's en een Tutsi. Het gaat om de ministers van Binnenlandse Zaken, van Justitie, van Voorlichting en van Vervoer en Communicatie. De ministers van Justitie en Binnenlandse Zaken waren betrokken bij de onderhandelingen met Zaïre over de terugkeer van de vluchtelingen.

Maar met het vertrek van enkele Hutu-ministers uit de regering komt de verzoeningspolitiek ernstig in gevaar. En als de interne politieke spanningen in Ruanda oplopen, vermindert de kans dat de circa een miljoen vluchtelingen uit zichzelf naar hun land terugkeren. Een van de belangrijkste groeperingen van gevluchte Hutu's liet zich dinsdag in deze geest uit. Het ontslag van premier Twagiramungu heeft de vrijwillige terugkeer van Hutu-vluchtelingen onmogelijk gemaakt, verklaarde de Vereniging voor de Terugkeer en de Democratie in Ruanda (RDR) in een in Nairobi uitgegeven verklaring.

De Hutu-vluchtelingen vrezen voor wraakacties van de door Tutsi's gedomineerde regering wegens het bloedbad van vorig jaar. Veel ontheemden durven echter ook niet terug te keren uit vrees voor radicale Hutu-milities die een ware terreur uitoefenen in de kampen in oost-Zaïre.

Deense politie na uitbraak uit gevangenis

TV-ploeg medeplichtig

KOPENHAGEN - De Deense politie heeft een televisieploeg er dinsdag van beschuldigd dat die medeplichtig is aan de spectaculaire gevangenisuitbraak van afgelopen zondag. De politie is woedend dat de journalisten haar niet op de hoogte hebben gesteld, nadat zij een tip hadden gekregen dat er iets stond te gebeuren bij de gevangenis in Kopenhagen.

Twaalf gevangenen ontsnapten, nadat een handlanger met een bulldozer een gat in de buitenmuur had gemaakt. De opnames van TV-Stop werden op de nationale televisie vertoond. De cameraploeg zegt een tip te hebben gekregen dat er iets ophanden was in de buurt van de Vridsloeselille-gevangenis, maar dat ze er geen idee van had wat dat zou zijn.

De gevangenen waren bezig met een barbecue op de binnenplaats, toen de bulldozer een gat van vier bij acht meter in de muur ramde. De chauffeur van de bulldozer sprong daarop uit zijn voertuig en rende weg, gevolgd door twaalf zware criminelen. De politie is nog op zoek naar negen van hen, de anderen zijn inmiddels gepakt. Op het moment van de ontsnapping waren er slechts twee bewakers aanwezig. De politie gaat ervan uit dat 'uitbrekerskoning', de drugshandelaar Lars Hitchinson, die al eerder wist te ontsnappen, de uitbraak op touw heeft gezet.

Politie academie:

Veel minder allochtone studenten

APELDOORN - Het aantal aanmeldingen van allochtone studenten aan de Nederlandse Politie Academie (NPA) in Apeldoorn daalt schrikbarend.

De afgelopen vier jaar schommelde het percentage allochtone studenten tussen de 25 en 30 procent. Dit jaar is het percentage gedaald naar slechts vijf procent. Dat maakte NPA-directeur drs F. van der Gun maandag in Apeldoorn bekend tijdens de opening van het academisch jaar. De daling is opvallend, omdat sinds kort niet meer de minister van Binnenlandse Zaken de studenten selecteert en aanstelt, maar dat de regiokorpsen dat zelf doen.

Franse bedrijven gevraagd tegen kernproeven te ageren

Frankrijk boos op Greenpeace

PARIJS - Voor het eerst heeft Greenpeace dinsdag Franse bedrijven gevraagd de voorgenomen kernproeven te veroordelen om te voorkomen dat hun produkten op een lijst terechtkomen van te boycotten produkten. Overigens is Greenpeace in Frankrijk eerder gehaat den geliefd. Op alle kritiek rond de kernproeven reageert Parijs als een verongelijkt kind.

De Franse bedrijven hebben tot eind augustus de tijd om te reageren. Daarmee schaart Greenpeace, dat aanvankelijk niet veel in zo'n boycot zag, zich in de rij van vooral consumentenorganisaties in landen in de buurt van het atol Mururoa en in noord-Europa. Greenpeace werkt in Frankrijk helemaal als een rode lap op een stier. In de ogen van veel Fransen heeft de organisatie in 1985 Frankrijk door het slijk gehaald na het opblazen door de geheime dienst DGSE van de eerste Rainbow Warrior in de haven van Auckland (Nieuw-Zeeland). Dat schip, dat naar Mururoa onderweg was om tegen kernproeven te protesteren, had daar immers niets te zoeken.

MULTINATIONAL

Nu, tien jaar later, wordt Greenpeace in de Franse pers hoe langer hoe meer afgeschilderd als een ondemocratische, ongecontroleerde multinational met verschrikkelijk veel geld, die als enige uitmaakt wat goed is voor de wereld. Dikwijls valt de suggestie te horen dat Greenpeace door met name Australië en Nieuw-Zeeland wordt gebruikt om Frankrijk uit dat deel van de wereld weg te werken, en steun te verlenen aan onafhankelijkheidsbewegingen als die van de Kanaken op het naburige Nieuw-Caledonië. Een veroordeling, enkele jaren geleden, van Frankrijk door de VN wegens kolonialisme in de Stille Oceaan, is Parijs volstrekt in het verkeerde keelgat geschoten. Frankrijk vraagt zich af waarom Greenpeace nooit actie tegen Canberra of Wellington onderneemt.

Pretoria jaagt op illegalen

JOHANNESBURG-Zuid-afrikaanse agenten en soldaten hebben dinsdagochtend in Alexandra, een zwarte voorstad ten noorden van Johannesburg, 330 mensen gearresteerd.

De meeste arrestanten zijn illegale immigranten uit buurland Mozambique. Dat hebben de autoriteiten meegedeeld. Aan de actie namen ongeveer duizend agenten en tachtig soldaten deel. Tijdens de vier uur durende operatie werden drieduizend huizen doorzocht en 3500 personen gecontroleerd. Bij alle toegangswegen tot Alexandra werden in totaal veertien wegversperringen opgezet. De vierhonderdduizend inwoners van de zwarte voorstad hadden geklaagd over de toename van de misdaad.

China ontvangt 'vrouwenwereld' vriendelijk

Vandaag begin NGO-forum

PEKING - In het Olympisch Stadion van Peking is woensdag het Forum van Non-Gouvernementele Organisaties (NGO's) in de marge van de VN-Vrouwenconferentie geopend. Zo'n twintigduizend mensen namen aan de ceremonie deel. Het NGO-forum gaat tien dagen duren.

China zet zich in om beide conferenties zo gemakkelijk mogelijk te laten verlopen. Op het vliegveld, maar ook op andere plekken waar de deelnemers komen, staan massaal jonge jongens en vaak giebelende meisjes klaar om behulpzaam te zijn. Bij de registratie zijn er evenwel lange rijen. Alle papieren worden minutieus bekeken. Is alles in orde, dan krijgt de deelnemer een pas. Taxichauffeurs zijn gewaarschuwd door de Chinese overheid. Ze moeten uitkijken, want 'er zullen veel prostituees tussen de te vervoeren vrouwen zitten'. China heeft gewaarschuwd dat de deelnemers zich aan de regels van het land moeten houden. Demonstraties waarvoor geen toestemming is gegeven, zijn verboden. Duizenden extra politiemensen zullen worden ingezet.

De Nederlandse minister Melkert, die volgende week in Peking aankomt, wordt door de *Earth Times*, het dagblad van de conferentie, genoemd als een van de 25 sleutelfiguren van de VN-conferentie. Hij zal samen met onder andere VN-secretaris-generaal Boutros-Ghali en de Chinese minister van Buitenlandse Zaken Li Zaaoxing goed gevolgd en bekeken worden.






Bij brandbom-aanslag op Turkse winkel

Twee doden in Duits Ulm

ULM - Door een aanslag met een brandbom op een Turkse winkel in het zuid-Duitse Ulm zijn dinsdagochtend twee doden en drie gewonden gevallen. De doden zijn een Ghanees en een Tsjadiër.

De Duitse autoriteiten gaan ervan uit dat de aanslag het werk is van de verboden Koerdische Arbeiderspartij PKK. De Turkse winkel is gelegen in een flatgebouw met zeventien verdiepingen. De bewoners hoorden een explosie, waarna brand uitbrak. De politie gaat ervan uit dat er een brandbom in de winkel is gegooid. De slachtoffers, een 21-jarige en een dertig-jarige asielzoeker, zijn naar alle waarschijnlijkheid gestikt door de rookontwikkeling.

De brand bereikte de eerste verdieping van het gebouw. Op de vierde verdieping trof de brandweer later de twee slachtoffers aan, die waarschijnlijk door de rookontwikkeling zijn gestikt. De Turkse winkel is volledig vernield. Vier belendende winkels zijn ernstig beschadigd.

Nieuwe geneesmiddelen slechts op mannen getest

Gezondheidszorg houdt maar weinig rekening met vrouwen

= door Marieke de Vries =

DEN HAAG (ANP) - Vrouwen gaan vaker dan mannen naar een dokter of een ziekenhuis en gebruiken meer medicijnen. Het gros van de werknemers in de gezondheidszorg is vrouw. Toch wordt er onvoldoende naar vrouwen geluisterd. Ze hebben het niet voor het zeggen in de gezondheidszorg: "Noch als patiënt, noch als werknemer. Daar waar de beslissingen vallen, zitten amper vrouwen.

Dit stelt het Nederlands Platform Vrouwen en Gezondheid Beijing '95. De koepel vindt samen met tal van organisaties in het buitenland, dat het de hoogste tijd is dat hier verandering in komt. Voor het platform is dit een belangrijk thema tijdens de VN-Vrouwenconferentie en de schaduwconferentie het forum die in september in China worden gehouden.

G. Kleiverda, gynaecoloog, gaat namens de Vereniging van Nederlandse Vrouwelijke Artsen (VNVA) naar Peking en zit ook namens deze organisatie in het platform Vrouwen en Gezondheid. Kleiverda somt rap een aantal problemen op. "Geneesmiddelen worden nog steeds vooral getest op blanke mannen van rond de veertig. Vrouwen krijgen deze medicijnen ook voorgeschreven, maar reageren vaak anders op deze middelen dan mannen. Dit kan te maken hebben met de menstruatiecyclus. Sommige geneesmiddelen werken anders bij vrouwen die in de overgang zijn. Het klinkt zo simpel, maar dat is het niet. "Wij vinden dat nieuwe geneesmiddelen op zowel mannen als vrouwen moeten worden getest", zegt Kleiverda.

Oudere vrouwen die last hebben van botontkalking (osteoporose) krijgen steeds vaker het hormoon oestrogeen voorgeschreven om botbreuken te voorkomen. Daardoor menstrueren vrouwen ook na de overgang nog. "Een bijwerking die vaak in de voorlichting wordt vergeten. Er wordt weinig gekeken naar andere manieren om botbreuken op oudere leeftijd te voorkomen. Vrouwen blijken ook veel vaker dan mannen kalmerende middelen te slikken, vaak omdat onderliggende problemen, zoals gevolgen op lange termijn van seksueel geweld, niet goed worden behandeld. Veel vrouwen gebruiken ook zeer langdurig kalmerende middelen. Deze middelen kunnen mede de oorzaak zijn van ongelukken in huis. Botbreuken bij oudere vrouwen zijn vaak veroorzaakt doordat de vrouwen versuft uit bed stappen", zegt de vrouwenarts. Gezondheidszorg is op de Vrouwenconferentie een van de twaalf agendapunten. Het is ook een van de meest heikele punten omdat gezondheidszorg met de erkenning van de positie van vrouwen te maken heeft en daardoor weer alles met politiek.

In Peking zal - zoals bekend - volop gediscussieerd worden over de zogeheten reproduktieve rechten van vrouwen. Dit zijn de rechten die met zwangerschap te maken hebben, zoals het recht om zelf te kunnen bepalen wanneer en hoeveel kinderen zij willen, goede gezondheidszorg voor moeder en kind en goede voorlichting rond de zwangerschap.

"Voor een aantal landen ligt dit heel moeilijk en zij zullen er van alles aan doen om het niet in de slotverklaring opgenomen te krijgen. Denk aan China zelf. De een-kind-politiek staat haaks op de keuze van vrouwen om zelf te bepalen hoeveel kinderen zij willen", zegt Kleiverda. Ze noemt het erg belangrijk dat er in de hele wereld meer geld wordt uitgetrokken voor gezondheidszorg voor vrouwen. "We kunnen straks hele mooie afspraken maken, maar als er geen geld voor is, schieten vrouwen er helemaal niets mee op."

SEKSE SELECTIE

Tien jaar geleden op de VN-Vrouwenconferentie in Nairobi is afgesproken dat de sterfte van vrouwen door zwangerschap moest worden gehalveerd. Het is toegenomen, simpelweg doordat landen er geen geld voor over hebben. In Afrika sterft een op de twintig vrouwen aan de gevolgen van een zwangerschap. Er is een gebrek aan basisvoorzieningen, goede voeding en schoon drinkwater. Het is onvoorstelbaar dat dit anno 1995 nog steeds het geval is."

De sekse-selectie komt ook in Peking aan bod. In landen als India en China laten vrouwen - al dan niet onder druk - een meisjes-foetus aborteren. Volgens Kleiverda zijn er over de hele wereld al 100 miljoen meisjes-foetussen geaborteerd omdat de ouders liever een zoon willen hebben. Kleiverda: "Dit is een enorm probleem. Ook in Nederland krijgt hiermee te maken, omdat in sommige culturen echtparen veel liever een jongetje dan een meisje willen hebben. Wij Nederlanders zelf maakt het niet zoveel uit, maar het ligt ook bij ons veranderen."

De gezondheidszorg in Nederland doet het volgens haar vergeleken met andere landen, zo slecht niet. "Het kan natuurlijk altijd beter en wij moeten ervoor waken dat het niet slechter wordt. De gezondheidszorg voor vrouwen staat wel onder druk. Minister Borst gaat bezuinigen op de Rutgersstichting en op vrouwenhulporganisaties. Gezondheidszorg is nog altijd een mannenzaak. Het is tijd dat er vanuit het perspectief van vrouwen naar wordt gekeken."

Moskou:Door VN-beschuldiging van Serviërs

Vredesproces in gevaar

MOSKOU - Het vredesproces in het voormalige Joegoslavië is in gevaar gekomen door de beschuldiging van de Verenigde Naties dat de Bosnische Serviërs verantwoordelijk zijn geweest voor de granaatanval op Sarajevo.

Dat heeft Rusland dinsdag beweerd. Door de aanval vielen maandag 37 doden. Bij het Bosnisch-Servische front in de Bosnische hoofdstad bevinden zich 450 Russische vredestroepen. Die zouden bij eventuele luchtaanvallen van de NAVO risico lopen.

Dinsdag wezen de Bosnische Serviërs de beschuldiging van de VN voor het bloedbad van Sarajevo af. Maandag stelden zij de moslims verantwoordelijk voor de granaatanval, nadat de Verenigde Staten de beschuldigende vinger al in de richting van de Serviërs hadden gewezen. ■

President van hooggerechtshof ontslagen



■ *QUITO - De president van het Ecuadoraanse Hooggerechtshof Miguel Macias Hurtado werd door het nationale parlement ontheven van zijn taak en afgezet. Het parlement nam deze maatregel omdat men hem verantwoordelijk acht voor schade aan de nationale economische belangen van het land. Het was voor het eerst dat het parlement van Ecuador de president van het hoogste rechtscollege ontsloeg. Twee mede-rechters deelden hetzelfde lot. Hun staatsvijandige houding bestond uit het toekennen van een schadevergoeding aan een ondernemer, tegenover wie de Sociale Verzekeringsbank in gebreke was gebleven. Het kostte de overheid een paar miljoen dollar.*

(AFP-satellietfoto)

Time Warner wil Turner kopen

NEW YORK - Het Amerikaanse mediaconcern Time Warner is van plan een bod van 8,5 miljard dollar (f 14 miljard) uit te brengen op Turner Broadcasting System (TBS), het kabeltelevisiebedrijf van Ted Turner dat vooral bekend is van de zender CNN. Dat heeft the Wall Street Journal woensdag gemeld op basis van informatie van topfunctionarissen van de twee concerns.

Als het tot een overneming komt, ontstaat het grootste media- en amusementsconcern ter wereld. De onlangs overeengekomen mammoetfusie van Walt Disney en Capital Cities/ABC wordt dan in de schaduw gesteld. Time Warner en TBS behaalden vorig jaar samen een omzet van 18,7 miljard dollar (bijna f 31 miljard), waarvan 2,8 miljard kwam van Turners bedrijf. De combinatie Disney/ABC was goed voor 16,5 miljard dollar.

De topman van Time Warner, Gerald Levin, zou Turner op 19 augustus hebben voorgesteld diens bedrijf over te nemen. Turner reageerde enthousiast, aldus The Wall Street Journal.

Time Warner, actief op terreinen als omroep, tijdschriften, muziek en film, is al voor 18 procent eigenaar van TBS. Het concern zou de rest in handen willen krijgen via een aandelenruil die een aandeel TBS waardeert op 35 dollar. De slotkoers van dinsdag bedroeg 23,625 dollar. Het is onduidelijk in hoeverre grootaandeelhouder tele-communications het plan steunt. Dat bedrijf bezit 21 procent van TBS.

Een overneming zou een eind maken aan de ambitie van Turner om een van de grote nationale tv-netten in de Verenigde Staten in handen te krijgen. Hij was de laatste tijd druk doende om CBS op te kopen. Dat bedrijf heeft al een akkoord voor overneming door Westinghouse, maar Turner probeerde financiële steun te krijgen voor een hoger bod. Hij sprak onder meer met het softwarebedrijf Microsoft. Time Warner zag als grootaandeelhouder van TBS niets in de plannen. Turner, gehuwd met actrice Jane Fonda, is nu dan wel enthousiast over het voorstel van Time Warner, maar dat kan volgens The Wall Street Journal heel goed weer veranderen. De krant citeert een goede bekende van de kabelkoning. "Ted is graag bezig op vijftien fronten tegelijk. Hij is onvoorspelbaar." Turner zag al eens eerder af van een voornemen zijn belang in tbs te verkopen. Doet hij het deze keer wel, dan wordt hij vice-president bij Time Warner.

DAMRAK

Philips vast op beurs

AMSTERDAM - Op de effectenbeurs in Amsterdam lieten veel koersen woensdag een aardig herstel zien. Er kon worden geprofiteerd van de hogere dollar waardoor vooral olies en Unilever winsten konden boeken. Philips was in navolging van IBM op Wall Street vast. Anderzijds noteerde uitgever VNU lager, vooruitlopend op de nabeurs te publiceren halfjaarcijfers. De beursthermometer liep 2 punten op naar circa 460. Philips lag gevraagd. Volgens handelaren speelde de vraag naar elektronische fondsen in Wall Street mee. "Verder is Philips in buitenlandse ogen nog altijd goedkoop", aldus een handelaar, die erop wees dat de omzetten in het fonds niet bijzonder hoog waren.

Vliegtuigbouwer Fokker werd f 0,40 of 5,3 procent hoger uit de markt gehaald op f 7,90. Beleggers worden tussen hoop en vrees heen en weer geslingerd. Het overlevingsplan van het bestuur zal naar verwachting deze dagen worden neergelegd bij minister Wijers, waarna de regering zich over eventuele steun nog moet beraden.

Door de betere dollar lagen unilever en Koninklijke Olie gevraagd. Het levensmiddelenaandeel boekte f 1,20 bij op f 204,40 en het energie-aandeel ging f 1 vooruit naar f 197,10. Daarentegen lagen de chemie-aandelen aangeboden. DSM liet negen dubbeltjes liggen op f 137 en Akzo raakte f 0,80 kwijt op f 195,70. Verder was Bolswessanen vast met een halve gulden winst op f 34,10.

Het uitgeversaandeel vnu was uit de gratie. Op f 189,40 moest het fonds f 1,20 terug. Volgens handelaren zijn beleggers terughoudend ten aanzien van de halfjaarcijfers die in de namiddag worden bekendgemaakt. De schattingen van analisten lopen uiteen van f 110 miljoen tot f 120 miljoen winst.

Op de lokale markt bleef HES Beheer dalen. Nu ging er 4,75 procent of f 0,50 verloren op f 10. De slechte halfjaarcijfers werken nog steeds na. Goudsmit werd f 1,80 lager verhandeld op f 42,50 en Cap Volmac daalde f 0,70 tot f 20,80.

Vast daarentegen lag ASM Lithography met f 3 winst op f 80. De hogere resultaten van nedcon veroorzaakten een f 0,80 hogere koers op f 44,10. KBB werd f 1,80 hoger gevraagd op f 110,80. OTRA werd f 5 duurder op f 320.

Dollar bijna cent hoger

AMSTERDAM - De koers van de dollar is woensdagmorgen verder gestegen. De Amerikaanse munteenheid wist een winst van bijna een cent te pakken. Op de wisselmarkt in Amsterdam noteerde het groene biljet om 10.00 uur f 1,6580 vergeleken met f 1,6490 om 16.30 uur op dinsdagmiddag.

Een belangrijk deel van de winst was dinsdagavond al tijdens de handel op de Amerikaanse markten tot stand gekomen. In Azië klom de dollar vervolgens licht verder waarna de munteenheid in Europa zijn opmars versnelde. De jongste stijging volgde op de bekendmaking dat de Duitse centrale bank de rente op speciale beleningen verder omlaag schroeft. Het minimumtarief ging van 4,39 naar 4,30 procent. Een lagere rente verzwakt de positie van de mark waardoor de dollar relatief aantrekkelijker wordt voor beleggers.

De betrekkelijk zwakke munteenheden in Europa boekten eveneens winst. Het Britse pond ging van f 2,5500 naar f 2,5570, de Franse frank veerde op van f 32,505 per honderd naar f 32,595 en de Italiaanse lire steeg van f 1,0070 per duizend tot f 1,0130.

De dollar ging ook ten opzichte van de yen duidelijk omhoog. De koers liep vooral op tijdens de handel in Azië. Aan het eind van de handel in de vs werd voor een dollar 98,10 yen genoteerd en in Europa aan het begin van de handel 98,80 yen. De Japanse munteenheid had te lijden onder berichten dat opnieuw een kredietmaatschappij in financiële problemen is geraakt.

Grote bankfraude in Paraguay



■ *ASUNSCION - Ruim vijfhonderd kleine spaarders bestormden gisteren een aantal banken in de hoofdstad van Paraguay in verband met een vermeende bankfraude. De politie had grote moeite de demonstranten tegen te houden. De regering van Paraguay heeft een grootscheeps onderzoek gelast.*

Japanse bankcrisis gaat grotere vormen aannemen

OSAKA - Opnieuw zullen twee financiële instellingen in Japan ophouden te bestaan. De cooperatieve kredietmaatschappij Kizu Shinyo Kumiai, de grootste van het land, en Hyogo bank worden geliquideerd, zo heeft minister van Financiën Masayoshi Takemura woensdag bekendgemaakt.

Honderden Japanners hadden eerder op de dag massaal geld gehaald van hun rekeningen bij de Kizu. De stormloop op de kantoren en geldautomaten brak uit na berichten dat ook deze kredietinstellingen zwaar in de financiële problemen zijn geraakt.

Sommige spaarders verlieten de kantoren met een stapel biljetten van 10.000 yen (f 170) in hun handen. In de drukte bij een van de kantoren onstond een handgemeen waarbij een man zo zwaar gewond raakte dat hij naar het ziekenhuis moest worden afgevoerd.

Kizu en Hyogo zijn de zoveelste financiële instellingen in Japan die in problemen zijn geraakt. Dat komt doordat de waarden van aandelen en onroerend goed, die in de jaren tachtig sterk waren gestegen, later hard inzakten. Klanten die kredieten hadden opgenomen, bleken hierdoor niet meer in staat de leningen af te lossen. Dat leidde bij banken tot fikse stroppen.

Kizu zat eind vorige maand met een bedrag van minstens 600 miljard yen (f 10,2 miljard) aan oninbare leningen in zijn maag, zo is uit financiële bronnen in Japan vernomen.

De nieuwe onheilstijdingen brachten woensdag onrust op de financiële markten van Tokyo. Op de aandelenmarkt zakte de Nikkei-index van 225 fondsen met 151,30 punten tot 17.983,86. Op de valutamarkt zakte de koers van de yen ten opzichte van de dollar. Een dollar was aan het begin van handel in Europa 98,80 yen waard vergeleken met 98,10 yen aan het eind van de handel in Amerika dinsdag.

ECONOTEN

Het parlement van Senegal heeft ingestemd met de **privatisering** van de staatstelefoonmaatschappij Sonatel. De overheid houdt een klein deel in bezit, voor de rest wordt samenwerking gezocht met een grote internationale maatschappij. Ghana en Ivoorkust koesteren ook plannen om hun telecom-sector open te stelen voor buitenlandse investeerders.

*****

De Duitse sportartikelenproducent **Puma** draait dank zij een forse reorganisatie weer goed. De winst voor belastingen in de eerste helft van dit jaar steeg met 86 procent tot 31,6 miljard mark. De omzet groeide met 9 procent tot 257 miljoen mark. De reorganisatie werd ingezet door het Zweedse AB Aritmos, de grootste aandeelhouder van Puma.

Wall Street op valreep omhoog

NEW YORK - De effectenbeurs van New York heeft dinsdag niet kunnen overtuigen. De Dow Jones-index eindigde op 4608,44 punten en dat was 14,44 punten hoger dan maandag. De omzet bedroeg 313 miljoen aandelen. Op de voorgaande dag kwam de aandelenomzet uit op 269 miljoen.

Afwachten was troef op de beurs die nog altijd werd gekenmerkt door de vakantieperiode in de Verenigde Staten. De beleggers hielden bovendien hun kruit droog. Ze wachten op de gegevens over de Amerikaanse economie, die later deze week worden bekendgemaakt.

De gegevens van dinsdag over de huizenverkoop en het consumentenvertrouwen vermochten nauwelijks een reactie teweeg te brengen bij de aandelenkoersen. Wel stond de beursindex op een gegeven moment op een verlies van ongeveer 21 punten. Dat kwam door de daling bij de technologiefondsen die het net zoals op maandag aanvankelijk lieten afweten. Toen IBM later bleek te stijgen, trok de hele technosector aan. Ook het autofonds General Motors deed het beter. Al met al was dat voldoende om de beursindex op winst te laten eindigen.

De dollar was in New York een dikke cent beter. Tegen het einde van de handel bedroeg de koers f 1,6545 na f 1,6420 op maandag. In Amsterdam was de koers eerder op de dag ook met ruim een cent omhoog gegaan tot f 1,6490. De stijging houdt verband met een verzwakking van de Japanse yen en met de verwachting dat de rente in de VS voorlopig niet omlaag zal gaan. Dat laatste kwam doordat niet nader genoemde Amerikaanse centrale-bankfunctionarissen zeiden dat er tevredenheid heerst over de economie van de VS en dat de consumptieve vraag moet afnemen voordat de rente omlaag zal gaan.

WALLSTREET

NEW YORK	PREV	29-Aug
DOW JONES	4594	4608
ATT	54.90	55.25
ALZA CORP	23.88	23.38
AMR CORP	71.63	71.38
APPLE COMP	43.00	43.13
BARRICK GOLD	26.13	25.63
BURLINGTON COAT	12.38	12.13
COASTAL CO	32.75	32.38
CML GROUP	8.88	8.75
COCA COLA	64.75	64.63
CORNING IN	32.63	32.63
DISNEY	56.50	56.38
DUPONT	64.75	64.38
EAST.KODAK	57.75	58.13
EXXON	68.88	68.75
FERRO CORP	27.50	26.75
FORD	29.13	30.25
GEN. ELECTRIC	58.75	58.88
GEN MOTORS	45.50	47.25
HORSHAM CORP	13.50	13.38
IBM	101.63	102.38
MC DONALDS	36.38	38.38
MERCK	50.00	49.88
MINNES. MINING	54.38	54.50
MOBIL CORP	95.50	95.00
NOVELL INC	18.38	18.38
PFIZER	48.00	48.50
PHILIP MORRIS	74.50	75.50
QUAKER	35.38	35.25
SUBMICRON	11.88	11.00
TELE-COMMUN.	18.75	18.75
UNITED AIRLINES	155.88	153.38
UNC	6.00	6.13
UP JOHN	42.00	42.63
WESTINGHOUSE	13.75	13.63
COMMODITIES		
GOLD	387.70	388.90
SILVER	5.59	5.47
CRUDE OIL	17.90	17.83

FRANKFURT	PREV	29-Aug
DAX INDEX	2241	2231
BASF	320.50	328.00
COMMERZBK	335.00	338.00
DAIMLER B.	726.00	724.00
DEUTS.BK	67.45	67.42
MAN	406.00	405.00
PREUSSAG	445.00	441.00
SIEMENS	746.00	744.00
VW	449.20	450.50
HONG KONG		
HSI INDEX	9080	9157
CHEUNG KONG	37.60	37.80
CITIC PACIFIC	20.95	21/25
HANGLUNG	11.75	11.85
HSBC	102.50	103.00
TOKYO		
NIKKEI DOW	17847	18138
BRIDGESTON	1420	1410
CANON	1740	1790
HITACHI	1020	1020
HONDA MOT	1070	1060
MAZDA	414	419
MITSHUBISHI M.	880	846
NIPPON STE	311	313
NOMURA SEC	1890	1900
SONY	5170	5170
TOYOTA	1910	1910
CURRENCIES		
US$/YEN	97.41	98.21
US$/DMARK	1.46	1.47
GBP/US$	1.54	1.54
US$/NLG	1.64	1.65
ECU/US$	1.27	1.28
CAN/US$	1.34	1.34

AMSTERDAM	PREV	29-Aug
EOE	461.41	457.10
ABN AMRO	64.00	63.50
AEGON	58.80	55.70
AHOLD	59.00	58.80
AKZO	199.90	196.60
AMEV	91.60	91.30
BOLSWESSANEN	34.10	33.60
DSM	139.30	[illegible]
ELSEVIER	20.70	20.50
GIST BROC.	42.80	42.20
HAGEMEYER	72.70	73.50
HEINEKEN	240.80	240.00
HOOGOVENS	68.80	68.10
HUNTER DOUGLAS	82.40	82.20
ING	91.90	91.10
KLM	54.60	54.30
KNP-BT	52.10	52.00
KON. PTT NED	55.70	55.40
NEDLLOYD	58.90	57.10
NORIT	21.10	20.90
NUTRICIA	105.90	105.30
PHILIPS	73.50	73.70
POLYGRAM	102.70	100.10
ROBECO	111.00	110.30
ROLINCO	117.30	117.40
ROYAL DUTCH	197.40	[illegible]
UNILEVER	203.30	[illegible]
VAN OMMEREN	51.30	51.50
VENDEX	43.30	43.00
VNU	194.50	190.60
TORONTO		
TSE 300	4578	4575
ALCAN	48.13	48.13
BANK OF NS	29.75	29.75
CANADIAN PACIFIC	22.63	22.63
IMPERIAL OIL LTD.	49.25	49.25
NORANDA	29.13	29.13
PLACER DOME	36.63	36.63
ROYAL BANK	30.13	30.13

CENTRALE BANK

NOTERINGEN BANK VAN DE NEDERLANDSE ANTILLEN (CENTRALE BANK)
GELDIG OP WOENSDAG 30 AUGUSTUS EN TOT NADER ORDER:

VALUTA		AANKOOP	VERKOOP AAN PUBLIEK
US DOLLAR	1.77	1.78	1.80
CAN DOLLAR	1.310	1.330	1.350
PND STERLING	2.680	2.735	2.795
NED GLD (per Nf. 100)	106.95	107.67	108.47
ZW FRANCS (per Zw. frs. 100)	146.08	146.80	147.60
FR FRANCS per Fr. frs. 100)	33.81	34.91	35.61
DUITSE MARK (per Dm. 100)	119.96	120.68	121.48
IT LIRE (per It. lire 1000)	0.77	1.07	1.13
AR FLORIN (per Afl.100)	98.00	100.00	*100.20 **100.00
JAPANSE YEN (per yen 10.000)	179.91	180.77	181.57
ECU (per Ecu 100)	-.-	226.65	227.45

*voor bankpapier
**voor overboekingen en bankcheques

Ingevolge artikel 12 van het Centrale Bank-statuut stelt de Bank van de Nederlandse Antillen de koersen vast voor het deviezenverkeer:

Disconto: 6%
Beleningsrente: 7%
CD rente 1 maand: 2.00%
Reserve requirement: 2%
Reserve period: 16 aug.-15 sept.
Indicatieve koersen overheidspapieren:
8.625% obl. 1990/1995 koers: 100.62% Eff. rendement 6.00 % Land
8.50 % obl. 1991/1996 koers: 101.51% Eff. rendement 7.25 % Land
7.875% obl. 1993/1996 koers: 100.65% Eff. rendement 6.50 % Land
8.50 % obl. 1992/1997 koers: 101.44% Eff. rendement 7.50 % Eiland
8.625% obl. 1992/1997 koers: 101.71% Eff. rendement 7.625% Eiland
8.625% obl. 1993/1998 koers: 102.01% Eff. rendement 7.70 % Eiland
8.00 % obl. 1993/1998 koers: 100.61% Eff. rendement 7.75 % Land
8.00 % obl. 1989/1999 koers: 100.42% Eff. rendement 7.875% Land
8.00 % obl. 1994/2001 koers: 99.47% Eff. rendement 8.125% Land
8.25 % obl. 1989/2004 koers: 99.23% Eff. rendement 8.375% Land

Bonden oneens over akkoord met DAF

EINDHOVEN - De vakbonden zijn verdeeld geraakt over de arbeidsvoorwaarden bij DAF trucks. De Industrie- en voedingsbond CNV, de unie BLHP en de VHP hebben woensdagochtend met het bedrijf (3000 werknemers) overeenstemming bereikt over flexibilisering en inzet van vast personeel. Deze nadere invulling van de cao-metaal wordt niet gesteund door de industriebond FNV, veruit de grootste vakbond binnen het bedrijf. De bond sluit "wilde acties" van het personeel niet uit.

De industriebond FNV brak dinsdagavond het overleg met het bedrijf af. Een breekpunt is onder meer door daf nagestreefde flexibiliteit van werktijden. Werknemers zouden gedwongen moeten kunnen worden tot werkdagen van negen uur en werkweken van 45 uur. Ook wil daf de mogelijkheden voor het werken op zaterdag verruimen.

Verder bestaat er een meningsverschil over de inzet van vast personeel. Volgens eerder gemaakte afspraken zou op de produktieafdelingen 85 procent van het personeel in vaste dienst moeten zijn. Nu is slechts bij 61 procent van de arbeiders sprake van een vast dienstverband.

De overeenstemming die de drie andere bonden nu hebben bereikt is de industriebond FNV veel te vaag. Daf streeft naar de komst van 70 procent vast personeel. Harde afspraken zijn daarover niet gemaakt, aldus een bestuurder van de unie BLHP. Verder verwacht de unie dat door de inzet van een tweede ploeg de werkdruk op de produktieafdelingen zodanig zal afnemen, dat een achturige werkweek in een 36-urige werkweek kan worden gerealiseerd. Daarbij is sprake van extra werk voor zeventig werknemers. Het al eerder overeengekomen principe van flexibele werktijden, inclusief werkdagen van negen uur, moet echter wel in stand blijven. Volgens de unie BLHP kan alleen dan het bedrijf goed anticiperen op de schommelingen in de markt.

Verder zijn afspraken gemaakt over een winstdelingsregeling als de netto winst boven de 15 procent ligt en een ploegentoeslag van 17 procent bij een normale twee-ploegendienst.

FNV-bestuurder A. Antonis sluit niet uit dat het personeel de komende dagen spontaan in actie zal komen. De afkeer van de plannen van de werkgever is groot. Aan het begin van de week spraken nog vierhonderd vakbondsleden zich massaal uit tegen de voornemens van DAF. Formeel kan de FNV-bond geen acties ondernemen. De cao schrijft in dergelijke geschillen een afkoelingsperiode voor.

Windows 95 populairder dan Lion King en 'Jurassic'

NEW YORK - Van Windows 95, het computerbesturingsprogramma dat de Amerikaanse softwarefabrikant Microsoft vorige week donderdag met veel bombarie in een groot aantal landen introduceerde, zijn in noord-Amerika in vier dagen tijd een miljoen exemplaren verkocht. Microsoft spreekt van een record.

Andere programma's werden lang zo grif niet verkocht. De snellere versie van MS-Dos bijvoorbeeld had na de introductie veertig dagen nodig om op de miljoen te komen. Windows 3,1 deed er vijftig dagen over. Elke seconde dat de computerwinkels open waren, werden er alleen in de Verenigde Staten al acht exemplaren van Windows 95 verkocht. Dat is meer dan het voorgaande record, dat op naam staat van de videofilm van Jurassic Parc en ruim tweemaal zoveel als de videoversie van The Lion king, aldus marketingdirecteur Brad Chase.

Tot nu toe overtreft de verkoop van het programma de verwachtingen van Microsoft. Dat had tot gevolg dat de hulplijn, het telefoonnummer dat de gebruiker van Windows 95 kan draaien als hij er niet meer uitkomt, helemaal verstopt raakte.

Microsoft voorziet dat dit de komende weken zo zal blijven en heeft zijn verontschuldigen aan de gebruikers van zijn programma aangeboden. Het concern maakt zich er geen zorgen over dat de vele telefoonades zijn veroorzaakt doordat zijn programma veel te ingewikkeld is. "De vragen komen overeen met wat we hadden voorzien". Windows 95 biedt volgens Microsoft de gebruiker van een personal computer veel bedieningsgemak.

België scoort hoog bij yanks

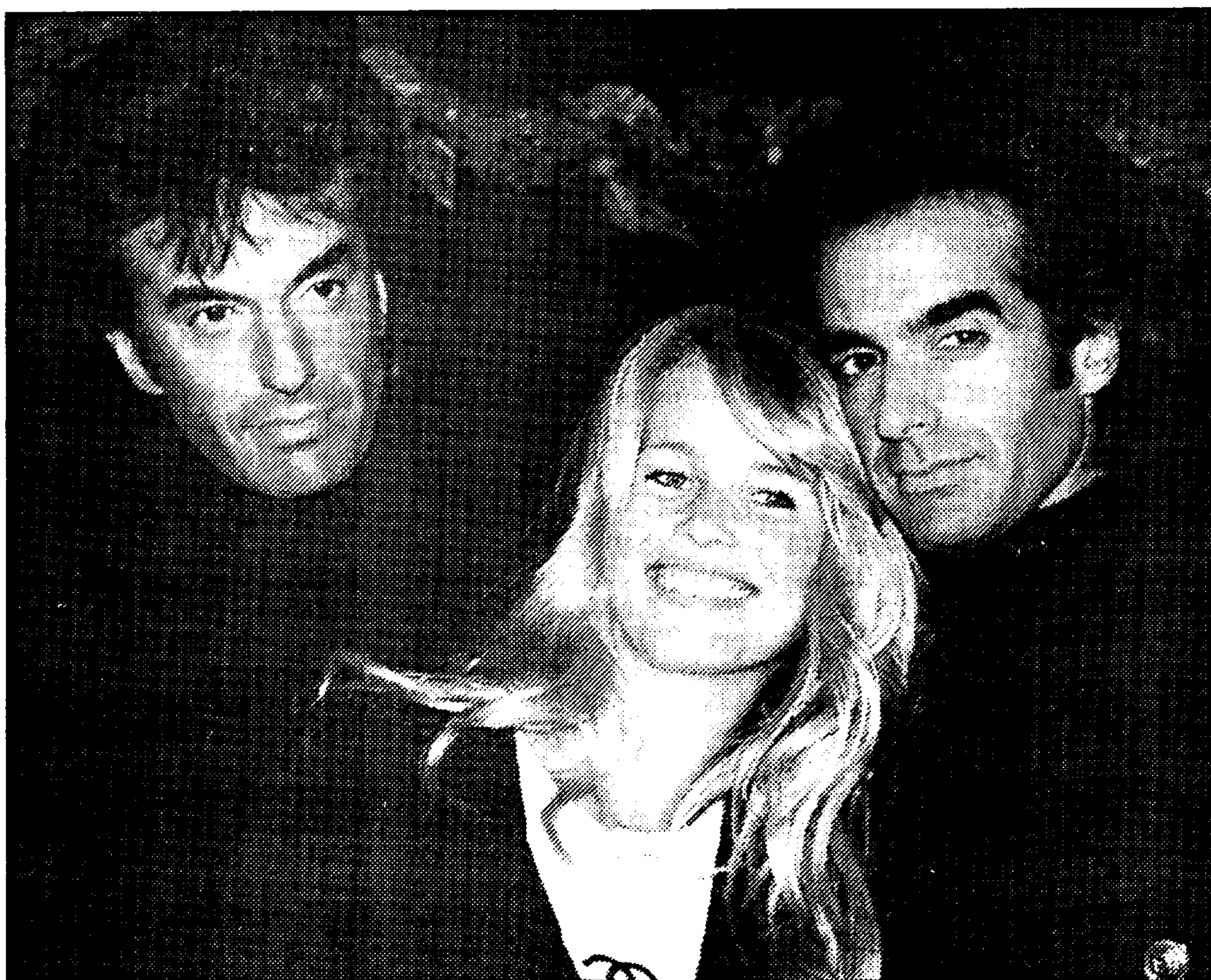
Amerikanen die voor hun werk tijdelijk naar Europa verhuizen, voelen zich het meest thuis in België. De Belgische levenswijze geniet de voorkeur boven onder meer de Nederlandse.

Dit blijkt uit een enquête dat een Amerikaans public-relationsbureau heeft gehouden onder 638 Amerikanen die gemiddeld zeven jaar in Europa verbleven. De Belgische krant *De Standaard* meldt dat België favoriet is wegens de vriendelijke en respectvolle behandeling, de goede leiding van de bedrijven en de uitstekende keuken. Ook de comfortabele woningen en de aangename levenstijl der Belgen spelen een belangrijke rol.

Nederland scoort weliswaar niet slecht, maar legt het af tegen België. Het eten is er niet gced genoeg. In Scandinavische landen zijn de woningen te pover. In Spanje is de bedrijfsleiding over het algemeen onder de maat. De Fransen zouden zich te wantrouwend opstellen tegenover Amerikaanse bedrijven.

Overigens is België in de ogen van de Amerikanen geen paradijs. Het Belgische landschap wordt als lelijk ervaren. Als de gemiddelde Amerikaan het voor het zeggen had, dan zou hij in een Scandinavisch bedrijf werken, in een Spaans huis wonen en met Ierse vrienden genieten van een Belgische maaltijd.

Claudia weet wie de ware is...



■ *LONDEN - Neen, dit is geen nieuwe truc van de wereldberoemde illusionist David Copperfield. Rechts staat de echte, links het wassen beeld dat gisteren een plaats heeft gekregen in het Londense museum van Madame Tussaud. Vriendin Claudia Schiffer weet naar welke kant ze moet leunen...*

Napalm tegen dictator

Een Albanese **legereenheid** heeft napalm gegooid op de reusachtige stenen letters op de flank van een berg, die eer betoonden aan de vroegere dictator *Enver Hoxha*. Nadat eerdere pogingen de letters met dynamiet op te blazen waren mislukt, werd besloten napalm te gebruiken om de letters in ieder geval onleesbaar te maken.

De 140 meter lange, 65 meter hoge en acht meter dikke letters werden 24 jaar geleden opgericht als eerbetoon aan de vroegere Stalinistische dictator, die in 1985 overleed na 40 jaar lang met keiharde hand te hebben geregeerd over het verarmde land op de Balkan.

Met napalm is men er voorlopig in geslaagd de letters van zijn voornaam dusdanig zwart te maken dat zij niet zijn te onderscheiden van de omringende bergen en onleesbaar zijn vanuit de nabijgelegen stad Berat, 120 kilometer ten zuiden van de hoofdstad Tirana. De pogingen de letters op te blazen waren een volslagen mislukking en hadden zelfs tot gevolg dat zij op de Shpiragu-berg, bijna 1200 meter hoog, nog meer opvielen.

Michael Ende dood

De Duitse schrijver **Michael Ende** is maandagavond in Stuttgart aan kanker overleden, zo deelde zijn Japanse echtgenote in Tokyo mee. Ende werd wereldberoemd door '*The never-ending story*', de verfilming van een van zijn bekendste kinderboeken.

Ende is in 1929 te Garmisch-Partenkirchen geboren als zoon van de surrealistische schilder Edgar Ende. In 1961 brak hij door met het kinderboek 'Jim Knopf und Lukas der Lokomotivführer'. Voor het sprookje 'Momo' ontving hij de Duitse jeugdboekprijs. Zijn grootste internationale succes is 'Die unendliche Geschichte' uit 1979, dat enkele jaren later verfilmd werd als 'The never-ending story'.

Zes jaar geleden trouwde Ende met de Japanse Marika Sato, die 'Die unendliche Geschichte' in het Japans had vertaald. Ende's werk is in meer dan 30 talen vertaald en heeft een wereldoplage van meer dan 16 miljoen exemplaren.

Complete dierencatalogus

De Belgische **politie** heeft in het Belgische grensplaatsje Dessel duizenden kadavers van over de hele wereld beschermde dieren aangetroffen in een loods van de 40-jarige Hagenaar N.P. De preparateur werd twee weken geleden in Groot-Brittannië aangehouden, nadat de Britse politie in zijn boerderij in Wales duizenden opgezette zeldzame dieren had opgespoord.

In de opslagruimte in Dessel troffen politie en douane net als in Groot-Brittannië een groot aantal zeer zeldzame diersoorten aan, waaronder sneeuwluipaarden, olifanten, ijsberen, neushoorns, zeeschildpadden, tijgers, bonobo's en de restanten van duizend tot tweeduizend vogels. "Als het ware de catalogus van 's werelds meest bedreigde diersoorten," concludeerde de Belgische afdeling van het *Wereld Natuur Fonds*. De waarde van de totale buit loopt in de miljoenen.

De opsporingsorganen van de diverse betrokken landen menen dat P. de grootste smokkelaar in beschermde opgezette dieren ter wereld is.

Vaticaan op Internet

Het Vaticaan heeft een **Internet-nummer** geopend waarop jongeren uit de hele wereld boodschappen kwijt kunnen die bestemd zijn voor de paus.

Directe aanleiding voor het aanvragen van een eigen nummer op het nieuwe communicatienet is de gebedsnacht *Eurhope*. Deze nacht voor jongeren, die gehouden wordt op negen september in de Italiaanse plaats Loreto en die zal worden bezocht door de paus. Het Vaticaan heeft besloten dat jongeren via het nieuwe internet-adres Http:/ /Www.Split.Interbusiness.It/ Eurhope.Html de laatste informatie over het evenement, waar 400.000 mensen worden verwacht, kunnen krijgen. Gebruikers kunnen via het nieuwe nummer eveneens mededelingen naar de paus sturen. Het is niet bekend, of de jongeren ook antwoord van de paus krijgen.

Deserteurs krijgen pensioen

Vijftig jaar na de **Tweede Wereldoorlog** heeft de Duitse regering besloten rekening te houden met de duur van de gevangenschap van deserteurs, dienstweigeraars en pacifisten bij de vaststelling van de hoogte van hun pensioen. Dat kondigde een woordvoerder van het ministerie van Werkgelegenheid aan.

Het pensioenrecht voor de door militaire rechtbanken in het Derde Rijk veroordeelde groepen, was een van de eisen van de sociaaldemocraten, de groenen en de nieuwe communisten. Maar de oppositiepartijen hebben nog steeds geen eerherstel verkregen voor de slachtoffers van de nazi-rechtspraak.

Voorzitter Ludwig Baumann van de Duitse Vereniging van Nazi-Slachtoffers juichte de beslissing toe als een belangrijke doorbraak. Hij betreurde het echter dat er nog steeds geen sprake is van een schadevergoeding voor het lijden van slachtoffers in nazi-gevangenissen.

Volgens schattingen van Baumanns belangenvereniging zijn tijdens de nationaal-socialistische dictatuur 100.000 Duitse soldaten gevangen gezet. Van de 30.000 ter dood veroordeelde deserteurs zijn er 20.000 daadwerkelijk terechtgesteld. Er zijn anno 1995 nog maar een paar honderd deserteurs uit de *Wehrmacht* in leven.



■ *ORANJESTAD - Ismael Wever, directeur van nv Elmar herdacht kortgeleden op Aruba het heugelijke feit dat hij 25 jaar geleden bij het electriciteitsbedrijf in dienst trad. Op de foto personeel, commissarissen en Freddy Wever en familie in Surfside waar een borrel werd aangeboden.*

TOM POES EN DE GRAUWE RAZER

Door Marten Toonder







4816 — De grauwe razer kon het gesprokene nog niet goed volgen. Maar hij begreep, dat de politiebeambte onaangenaam gestemd was en terwijl zijn haren overeind rezen, begon hij achteruit te schuifelen.

"Houdt u zich toch rustig!" drong de heer Zielknijper nerveus aan. Uw ijver is voorbeeldig, werkelijk. Maar u stoort!"

"Mooie stoor!" knorde de razer dreigend op de achtergrond.

"Nah! Ziet u?" riep de professor uit. "Der spraak gaat met sprongen voorderwaarts. Nog een gans kleiner ogenblikje en wij kunnen ons met der monstrum verstaan!"

De politiechef wierp een loerende blik op het ventje, dat met valse ogen terugkeek en bracht zijn fluitje aan de mond.

"Ik voel wanneer de zaak scheef gaat", verklaarde hij. "Over een gans klein ogenblikje krijgt deze kleine dondersteen een aanval en dan zitten we in de boot. Ik ga assistentie inroepen om de troep hier op te ruimen."

Hij haalde diep adem, maar voordat hij had kunnen blazen, klonk buiten het gerucht van naderdravende voetstappen en een heldere stem riep:

"Laat razertje met rust, hoor!"

"Praw! der Boml!" mompelde Prlwytzkofski.

"Mooi", gromde Bulle Bas, "dan is de bende compleet. Ik zal..." Verder kwam hij niet, want nu begon de grauwe razer te schreeuwen.

"Mooi praten!" tierde hij. "Praw! Licht is prettig. Lieve frisse razer. Heer van stand. Kleine dondersteen!"

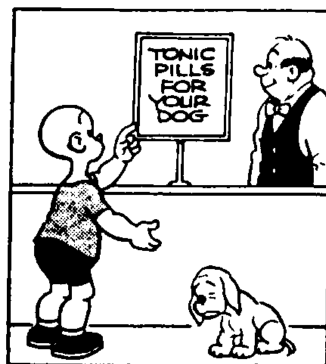
"Ziet u?" hernam de professor. "Uitgetekend, wat?"

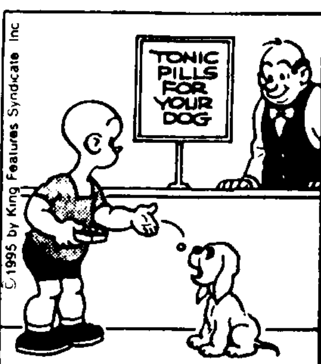
"Niets uitgetekend", snauwde de beambte nerveus. "Hier wordt, in een gemeentelijk gebouw, een gevaarlijk monster gedresseerd. Mijn plicht is duidelijk."

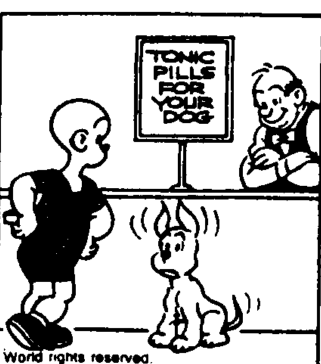
"Eruit!" riep heer Ollie, die nu hijgend binnentrad. "Dit is mijn ruïne! Kijk maar, hier is de koopakte! Wat doen jullie in mijn huis? Waarom vallen jullie mijn huisbewaarder lastig?"

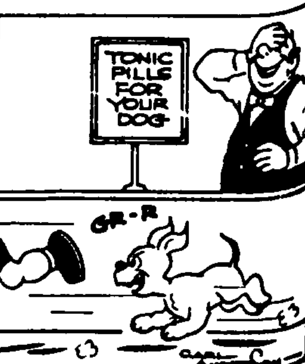
De heren wendden zich verbaasd om en zetten grote ogen op............

Henry ® By Carl Anderson









BONER'S ARK ® By Addison & Frank Johnson

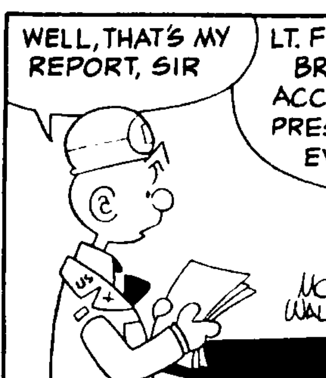








BEETLE BAILEY ® By Mort Walker

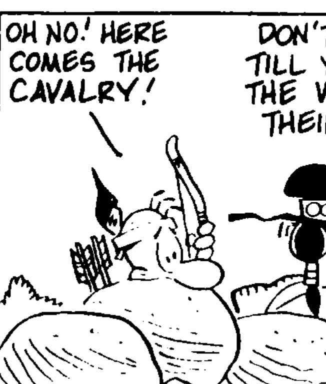


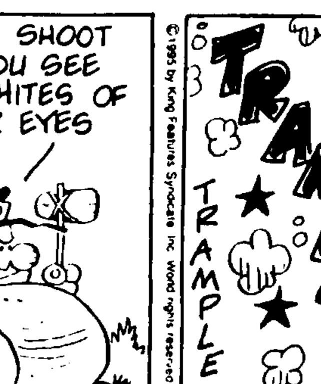


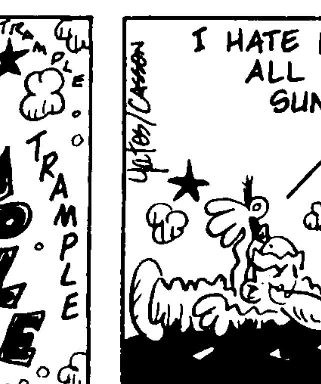




REDEYE ® By Bill Yates & Mel Casson









AGENDA

WIJKVERPLEGING

WIT GELE KRUIS WIJKVERPLEGING 'PRINSES MARGRIET'

Santa Maria 17. tel. 682344/682947, 682412/682574. Kantooruren: 07.00-16.30 uur.

Wachtzuster na 17.00 uur tel. 603661.

Telefonisch spreekuur in ieder wijkgebouw dagelijks van **08.00-08.30/ 14.30-15.00 uur**

- Huize Halman Otrobanda: tel. 628288; spreekuur: wo. van 09.00-11.00 uur.
- Sta. Maria 17: tel. 682344; spreekuur: do. van 09.00-11.00 uur.
- Wijkgebouw Bonam: tel. 371865; spreekuur: di. van 09.00-11.00 uur. **Sokudi: tel. 367824.**
- Sentro Mediko Montagne Abao: tel. 673711; spreekuur: wo. van 09.00-11.00 uur.
- Kaya Fensu 9 (Koraal Specht): tel. 618577; spreekuur: do. van 09.00-11.00 uur.
- Wijkgebouw Suffisant: tel. 687707; spreekuur: do. van 09.00-11.00 uur.
- Wijkgebouw Sta. Rosa: tel. 671628; spreekuur: di. van 09.00-11.00 uur.
- **Inloopspreekuur** voor zuigelingen en kleuterzorg: vr. van 08.00-10.00 uur. Hoek Vondel-/Nilda Pintostraat; tel. 373582.

STICHTING NEUTRALE WIJKVERPLEGING

Kantoor Gosieweg 15, tel. 692231/ 692232; open van 07.00-17.00 uur.
Kantoor Bandabou: Silberie Kavel 16, tel. 649422; open van 08.00-16.00 uur.
Wachtbroeder vanaf 25 augustus 17.00 uur t/m 1 september 07.00 uur tel. 692294 of page 310-1179.

STICHTING WIJKVERPLEGING BANDABOU

Fontein 35, tel. 648077/648387; open van ma. t/m vr. van 07.00-17.00 uur.
Wachtzuster tel. 649641 of 601760.
Consultatiebureau diabetici: elke wo. van 09.00-11.00 uur. Voor informatie tel. 648077.

KRAAMKLINIEK RIO CANARIO

Schottegatweg Noord 43. Tel. 691838/ 692510. Fax: 691683; voor informatie over prenatale zorg en zorg gedurende en na de bevalling.
Consultatiebureau zuigelingen: elke do.van 13.30-16.00 uur.
Consultatiebureau peuters: elke di. van 12.30-14.45 uur.

APOTHEKEN

NACHTDIENST

Otrobanda: Paradeis, F.D. Rooseveltweg 46-B. Tel. 689676/689808.
Punda: Banda Ariba, Herst 31. Tel. 676822/676828.

DIVERSEN

BELANGRIJKE NUMMERS (voor noodgevallen)

Ambulance:	112
Politie:	114
Brandweer:	114
Hospitaal:	624900
Aidslijn:	128
Kodela:	135
Artsendienst Bandabou:	641658
SOS-lijn (psych. hulp):	127
RCC (nood op zee):	637911
Dierenasiel:	654300
Dierenartsdienst:	614000
Thorax Centrum:	685917
Fundashon Lechi di Mama:	672289
	375628
	375023

* * * * * * * * * * * * * * * * *

AMIGOE
Colofon

UITGEVERIJ AMIGOE N.V.
telefoon (10 lijnen): 672000
Scherpenheuvel z/n of postbus 577
Curaçao N.A.
Giro 440.000
ABN-Amrobank rek. nr.: 11-07-313
Maduro & Curiel's Bank rek. nr.: 874.825.10

Directie:
fax: 674084
Ingrid de Maayer-Hollander
Leeward News Holding
Sheila Rhodes (secretaresse)

Redactie:
fax: 674744
hoofdredacteur N. Hendrikse
chef lokale redactie Ronnie Rens Sr

overige leden redactie:
Theo Dol
Toon van Dongen,
Jeroen Heuvel
Marjo Nederlof,
Marius Noort,
Ronnie Rens jr.,
Sonia Tjin-Kon-Fat
Lulu Jimenez (secretariaat),
Solange Isselt (opmaak)
Ronny Smiet (fotograaf)

Managing editor Aruba:
Michael Willemse
overige leden redactie:
Heleen Bongers
Eef Hermers
Jos van der Schoot
Ramiro Tromp
Djispie Franken (fotograaf)

Advertentie-afdeling
fax: 674524
acquisitie: Viola Bernardus en Jolène Hollander
aanname advertenties: maandag t/m vrijdag van 07.30-15.30 uur
Elleen Clemencia (Aruba)

Correspondenten:
Bonaire: Hubert Linkels - tel. 07-8627
Nederland: Jeannette van Ditzhuijzen

Persagentschappen: ANP en AFP
Samenwerkingsovereenkomst met The Miami Herald, De Haagsche Courant, De Brabant Pers. Foto's: AFP

Drukkerij: Rotaprint nv.

Distributie/abonnementen:
Districo nv. tel: 370503, 370504, fax: 370304
Losse nummers 75 cent
Abonnementsprijs op alle eilanden van de Nederlandse Antillen NAf 17,50 p/m.
Aruba: NAf 17,- p/m.
Nederland: NAf. 81,15 p/m (luchtpost) of NAf. 28,– p/m (zeepost); jaarlijks vooruit te betalen.

Morgenavond in Holiday Beach

Brutale modeshow 'Best of 1995'

WILLEMSTAD — Achttien lokale modellen staan morgenavond op het podium van de ballroom van het Holiday Beach Hotel. Het geheel wordt aangekondigd als 'anders dan anders'. Niet specifiek om direct kleding te verkopen, maar meer een soort 'award-avond', volgens Michael Cijntje van modellenbureau 'Go Diva'. Dat wil zeggen dat de vijf participanten de beste zijn in hun branche.

Het 'anders' zal zich uiten in de muziek, het décor en de choreografie. Vlot, sexy en brutaal moet de show worden. Het is 1995 en ook op Curaçao tijd om aan de internationale standaarden te voldoen vinden de initiatiefnemers Cijntje en Nijborg.

"En als het aanslaat dan komt er heel snel een vervolg. Het 'best of'-idee jaarlijks, maar we hebben ideeën voor drie shows per jaar. We gokken op de doorbraak." Als een soort proef betitelen Cijntje en Nijborg de exclusieve galashow van morgenavond. "We moeten de reactie afwachten."

"We moeten af van dat statische gedoe", vervolgt Nijborg. Cijntje, die zelf de achttien modellen heeft opgeleid geeft toe dat het bijbrengen van de gewenste brutaliteit nog wel eens moeilijkheden geeft.

Elk van de deelnemende boutiques zal 20 minuten lang kleding showen. Er is een boutique met exclusieve stoffen, een met Zuidamerikaanse kleding en een met strand en badkleding. Na de pauze krijgt de toeschouwer nog Europese kleding en lingerie voorgeschoteld.

Er zijn nog kaarten à 50 gulden verkrijgbaar bij de participanten of bij de kassa morgenavond vanaf 18.00 uur. De veelbelovende show begint om exact 20.00 uur.

■ *Een impressie van het décor van de modeshow 'Best of 1995'*

Cursus voor koristen

WILLEMSTAD — De Stichting Edukatie Dirigenten en Koristen (E.D.K.) begint op 7 september weer met de lessen. Voor de 2de-jaars is de dirigentenles op maandag en donderdag en de koristenles op donderdag. Wie zich als nieuwe cursist wil inschrijven, belt 687418 (na 18.00 uur) of 375642. De lessen worden gegeven op de muziekacademie aan de Koninginnelaan.

Open Huis in landhuis Asencion

WILLEMSTAD — Zondag wordt weer open huis gehouden op het Landhuis Asencion en wel van tien uur 's morgens tot twee uur 's middags. Het begint met een oecumenische dienst in de kapel van het Landhuis. Na de kerkdienst volgt een rondleiding. Er zijn diverse exposities en tevens heeft verkoop plaats van lokaal vervaardigd keramiek, lederwaren en souvenirs. De muziek wordt verzorgd door Mariachi Fortuna. ■

GRADICIMENTU

Famianan di defuntu:

SAM YAY LAM

kier a gradicí tur persona ku di un òf otro forma a mustra atenshon durante enfermedat, ora di morto i entiero di nos kerido defuntu.
Un danki speshal na personal di SEHOS i zùsternan di WIT-GELE KRUIS

HET WEER

Weersverwachting geldig tot morgenmiddag 12:00 uur:
Licht tot half bewolkt en drukkend warm. In de vroege ochtend kleine kans op een plaatselijke bui.
Zwakke tot matige oostelijke wind (tussen vijf en twintig knopen).

Weeroverzicht:
De uitloper van een hogedruk-gebied beïnvloedt het weer op de Benedenwindse eilanden. De kans op buien wordt hierdoor sterk onderdrukt, met uitzondering van de vroege ochtenduren wanneer een plaatselijke bui tot ontwikkeling kan komen.

Orkaan *Iris* bevond zich vanochtend om vijf uur nabij 24.0 noord en 61.8 west. *Iris* verplaatst zich met een snelheid van negen km. per uur in noordoostelijke richting. De maximumwinden nabij het centrum van *Iris* bedroegen 140 km. per uur.

Orkaan *Humberto* bevond zich vanochtend om vijf uur nabij 32.8 noord en 46.9 west ofwel 1600 km. west-zuidwest van de Azoren. De orkaan beweegt zich in noordoostelijk richting met een snelheid van 28 km. per uur. De maximumwinden nabij het centrum bedroegen 120 km. per uur.

Tropische storm *Karen* bevond zich vanochtend om vijf uur nabij 19.7 graden noord en 49.6 graden west ofwel 1290 km. ten oosten van de Bovenwindse eilanden.

TDS / TELECURACAO

THURSDAY AUGUST 31, 1995

7:00 A.M. 75 **CBS This Morning** Scheduled: father and son comics Sammy and Pauly Shore; a film review with Gene Siskel; "Back to School '95" (Part 4 of 4). (CC)
77 **ABC Good Morning America** Scheduled: gardening, fashion. (CC)
85 **NBC Today** Scheduled: toxoplasmosis; a review of summer films. ∩ (CC)
7:30 A.M. 79 **CNN Crossfire** (R)
9:00 A.M. 75 **CBS** 77 **ABC Live -- Regis & Kathie Lee** Scheduled: actors Christopher Walken ("The Prophecy") and Sela Ward.
79 **CNN Larry King Live**
85 **NBC Montel Williams** Scheduled: couples on the verge of breaking up.
95 **SUR Muy Personal**
10:00 A.M. 75 **CBS Maury Povich** From May: surprise reunions between family members who have been separated for years. (R) (CC)
77 **ABC Rolonda** Scheduled: the controversy over whether practical jokes are harmless fun or a way to vent anger and frustration.
85 **NBC Leeza** From February: a woman's 20-year battle to lose weight. (R) ∩
11:00 A.M. 77 **ABC Mike & Maty** Scheduled: model Janice Dickinson, talk show host Toukie Smith. (CC)
85 **NBC Donahue** ∩ (CC)
91 **LIFE Biggers and Summers**
3:00 P.M. 79 **CNN Larry King Live** (R)
85 **NBC Rolonda** Scheduled: the controversy over whether practical jokes are harmless fun or a way to vent anger and frustration.
4:00 P.M. 77 **ABC Oprah Winfrey** From February: the cast of "Roseanne." (R) (CC)
6:00 P.M. 95 **SUR Muy Personal**
10:00 P.M. 95 **SUR Jaime Bayly en Vivo**
11:35 P.M. 75 **CBS Late Show** Scheduled: actor-comic Martin Short, singer Cyndi Lauper. ∩ (CC)
85 **NBC Tonight Show** Scheduled: singer Dolly Parton, actor Scott Thompson, chicken-clucking champion Parvin Farhoody. ∩ (CC)
12:37 A.M. 85 **NBC Late Night** Scheduled: actors Sela Ward and Keith Carradine, comic Todd Glass. ∩ (CC)
1:36 A.M. 85 **NBC Later** Scheduled: actress Karen Duffy. ∩ (CC)
2:07 A.M. 75 **CBS Late Late Show** From May: author Martin Amis, actress Shirley MacLaine. (R) ∩ (CC)
4:30 A.M. 77 **ABC Oprah Winfrey** From February: tips on finding the best clothing to suit individual needs. (R) (CC)

WOENSDAG 30 AUGUSTUS 1995

5.00 P.M. Atardi Hubenil
6.00 P.M. Tempu pa Dios: gereformeerde kerk
6.05 P.M. Wonder Struck
6.35 P.M. Nieuws in het Nederlands
6.55 P.M. TeleCuraçao Special

TV

TeleCuraçao **TDS**

WEDNESDAY EVENING — AUGUST 30, 1995

	7:00	7:30	8:00	8:30	9:00	9:30	10:00	10:30	11:00	11:30
8 TELE CURACAO	(6.55) TeleCuraçao Special	(7.35) Asina ta Produsí	Telenotisia		Wega di Number Kòrsou (9.10) Movie: The Chase			(10.45) Nova		
71 TBN	(5:00) Praise the Lord		Behind the Scenes	Creflo A. Dollar Jr.	Mario Murillo	Jack Van Impe	Praise the Lord			
73 A&E	Rockford Files "Where's Houston?" Rockford is asked by an old friend of his father to find his missing granddaughter. (CC)		Biography "Van Cliburn, Concert Pianist" Van Cliburn's life is profiled, from his precocious beginnings to his status as the world's highest paid pianist. (R)		American Justice "Riot: The Chicago Conspiracy Trial" Events leading to Chicago's 1968 anti-war riots; the "Conspiracy to Commit Riot" trials. (R)		20th Century "Cults/Hippies" Cults and hippies are two social movements that oppose mainstream American values. (R)		Law & Order "Discord" A heavy metal musician known for making rock videos that are degrading to women is investigated for raping a college student.	
75 CBS	Inside Edition (CC)	Extra ∩ (CC)	Nanny The entire Sheffield household spends the weekend at Fran's parents' when they are stranded by a	Dave's World "The Mommies" Dave, Kenny and Shel remember past Mother's Days. (R) ∩ (CC)	Movie "Nurses on the Line: The Crash of Flight 7" (1993, Drama) Lindsay Wagner, Robert Loggia, David Clennon. A plane crash thrusts a group of doctors and student nurses into a hazardous situation in the Mexican jungle. ∩ (CC)				News	(:35) Late Show (R) ∩ (CC)
77 ABC	Jeopardy! (CC)	Wheel of Fortune (CC)	Grace Under Fire Grace meets a local baseball hero; an intoxicated Russell proposes to Grace. (R) ∩	Ellen "Gladiators" (R) ∩ (CC)	Grace Under Fire Romance blooms for Grace when she gets offers from four different men. (R) ∩ (CC)	Ellen Ellen wants to pursue a relationship with a blind date after she finds he is not as she remembers. (R) ∩	Primetime Live Rebroadcasts: a daughter finds her father after 26 years; Boston detectives solve cases as old as 27 years. (R) (CC)		News	(:35) Nightline (CC)
79 CNN	World News	Business Asia (R)	World News	Noticiero CNN	World News	World Business Today (R)	World News	O.J. Simpson Trial Daily Wrap-Up	World News	Noticiero CNN
81 ESPN	Triathlon New Zealand Ironman. From Auckland, New Zealand. (Taped)		Amazing Games (R)		Soccer Open Cup Final -- El Paso vs. Richmond. From El Paso, Texas. (Taped)				Extreme Bloopers (R)	Sportscenter International Edition. (R)
83 CINE	(6:30) Pelicula ★★ "El Cavernícola" (1981, Comedia) Ringo Starr, Shelley Long. Un hombre Neanderthal descubre que la inteligencia puede salvar a su tribu, en vez de la fuerza muscular.		Pelicula ★★½ "Virus Mortal" (1993, Terror) Karen Allen, Chris Mulkey, Ted Marcoux. El espíritu de un asesino se hace parte de una computadora poderosa y lo que sigue es terror sangriento.			(:45) Pelicula ★★★ "La Rosa" (1979, Drama) Bette Midler, Alan Bates, Frederic Forrest. Un estravagante músico se acobija en las drogas y la bebida cuando no puede con la presion que conlleva la fama.				
85 NBC	Extra ∩ (CC)	Inside Edition (CC)	Unsolved Mysteries A woman who vanished in 1992 from Nevada; a medium who claims his paintings are the work of the dead masters communicating through him. ∩ (CC)		Dateline ∩ (CC)		Law & Order "Switch" The father of a young woman suffering from multiple-personality disorder is investigated when the girl's psychiatrist is murdered. (R) ∩ (CC)		News (CC)	(:35) Tonight Show Scheduled: actors Matthew Perry and Sandra Taylor, singer John Prine. ∩ (CC)
87 TOON	Scooby and Scrappy-Doo	Scooby and Scrappy-Doo	Flintstones (CC)	Jetsons	(:10) Bugs Bunny & Daffy		C.B. Bears	Inch High Private Eye	Super Globetrotters	Wheelie & the Chopper Bunch
89 TBS	(:05) Andy Griffith Barney helps Opie with his schoolwork by using a teaching method of his own.	(:35) Andy Griffith While at a carnival, Opie tries to win a birthday present for his father.	(:05) Movie ★★★½ "Children of a Lesser God" (1986, Drama) William Hurt, Marlee Matlin, Piper Laurie. A new teacher at a school for the deaf falls in love with a spirited former student. Matlin won the best actress Oscar.					(:35) Movie ★★★½ "The Elephant Man" (1980, Drama) John Hurt, Anthony Hopkins, Anne Bancroft. A doctor rescues a monstrously deformed man from a freak show in David Lynch's adaptation of John Merrick's life story.		
91 LIFE	Designing Women "Nude Julia, New York Morning" ∩ (CC)	Designing Women As a birthday gift, Julia tries to find B.J. a date with the perfect man. (CC)	Unsolved Mysteries A man paralyzed in swimming accident searches for the mystery woman who saved his life; reunion of an adopted Ethel Nation baby with her natural mother. ∩		Movie ★★½ "True Betrayal" (1990, Suspense) Mare Winningham, Peter Gallagher, Tom O'Brien. A Houston investigator falls in love with the murder suspect from whom she was supposed to get a confession.				Unsolved Mysteries UFO footage from Ottawa that clearly shows a disc-shaped object hovering above an open field. ∩	
93 TNT	(6:00) Pelicula ★★½ "Siempre te Amaré" (1959, Comedia) Deborah Kerr. Reunidos después de nueve años, una pareja está a punto de divorciarse a causa de su hijo manipulador.		Pelicula ★★★ "Leven Anclas" (1945, Musical) Gene Kelly, Frank Sinatra, Kathryn Grayson. Dos marinos, de permiso en Hollywood, buscan amoríos.						Heart of the Deal	Pelicula ★★ "False Arrest" (1991, Drama) Donna Mills, Robert Wagner.
95 SUR	Telenoche		Noticiero de Colombia	Telejornal	Noticiero de República Dominicana	Noticiero Pat	Jaime Bayly en Vivo		Veinticuatro Horas	
97 PPV								Movie ★★ "Dumb and Dumber" (1994, Comedy) Jim Carrey, Jeff Daniels, Lauren Holly. Two intellectually challenged buddies follow a woman to Colorado to return the ransom-filled briefcase she left behind. ∩ 'PG-13' (CC)		

FAILLISSEMENT

Bij vonnis dd. 25 augustus 1995 van de E.A. Heer Rechter in het Gerecht in Eerste Aanleg op Curaçao werd de naamloze vennootschap

KWAI FEH LYCHEE N.V.

kantoorhoudende aan de De Ruyterkade # 58A, Curaçao, in staat van faillissement verklaard met benoeming van mr P.W.E.C. Pulles tot Rechter-Commissaris en ondergetekende tot curator.

De Curator,
mr. drs. O.J. Komdeur
Komdeur & van Giffen, advocaten
De Ruyterkade # 51
Curaçao N.A.
tel.: 613666/ 613662
fax.: 614820